VISTA-20

SISTEMA DE SEGURIDAD DE 2 PARTICIONES

INSTRUCCIONES DE INSTALACION Y PROGRAMACION

ADEMCO

N7526V2 11/95

RECOMENDACIONES PARA UNA APROPIADA PROTECCION

Las siguientes recomendaciones para la localización de los dispositivos de detección de fuego y robo ayudan a proporcionar la cobertura apropiada para protección de locales.

Recomendaciones para Detectores de Humo y Calor

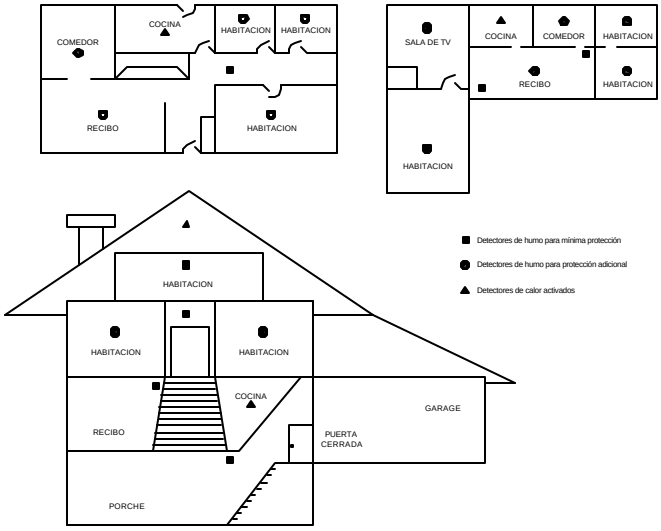
Con respecto al número y localización de detectores de humo/calor, nosotros nos subscribimos a las recomendaciones contenidas en la Norma #72 de la Asociación de Protección de Fuego Nacional (NFPA), anotada abajo.

La primera advertencia de detección de fuego es mejor lograda con la instalación de un equipo detector de fuego en todos los cuartos y áreas de la local como se indica a continuación: En una residencia familiar multi-nivel debe instalarse como mínimo un detector de humo fuera de cada área dormitorio, y en cada piso adicional, incluso en los sótanos. La instalación de detectores de humo en cocinas, áticos o garajes normalmente no se recomienda.

Para protección adicional, la NFPA recomienda que se instalen detectores de calor o humo en la sala, comedor, habitación(es), cocina, vestíbulo(s), ático, cuarto del horno, lugares de útiles y almacenaje, sótanos y garajes.

Además, nosotros recomendamos lo siguiente:

- Instale un detector de humo dentro de cada alcoba donde duerma un fumador.
- Instale un detector de humo dentro de cada alcoba donde alguien duerma con la puerta en parte abierta o completamente cerrada. El humo podría ser bloqueado por la puerta cerrada y una alarma en el vestíbulo exterior podría no despertar al durmiente si la puerta está cerrada.
- Instale un detector de humo dentro de las alcobas donde sean usados aparatos eléctricos (como calentadores portátiles, aires acondicionados o humectadores).
- Instale un detector de humo en ambos extremos de un vestíbulo si el vestíbulo es de más de 40 pies (12 metros) de longitud.
- Instale detectores de humo en cualquier cuarto donde se localice un control de alarma, o en cualquier cuarto donde las conexiones del control de alarma se hacen para una fuente de corriente alterna (AC) o líneas de teléfono. Si los detectores no se colocan así, un incendio dentro de la habitación podría impedir al control reportar un incendio o una intrusión.



Recomendaciones para una Apropiada Protección Contra Intrusión

Para una apropiada cobertura contra intrusión, deben localizarse sensores en cada posible punto de la entrada de una local o locales comerciales. Esto incluiría cualquier tragaluz que pueda estar presente, y las ventanas superiores en un edificio multi-nivel.

Además, nosotros recomendamos que en un sistema de seguridad sea usado el respaldo de la radio para que las señales de alarma puedan enviarse a la Estación de Supervisión de Alarmas en el evento de que las líneas telefónicas estén descompuestos (normalmente se envían señales de alarma a través de las líneas telefónicas, si están conectadas con la Estación de Supervisión de Alarmas).

TABLA DE CONTENIDO

Sección 1	**DESCRIPCION GENERAL**	9
Sección 2	**INSTALACION DEL CONTROL**	13
	Montaje del Gabinete	13
	Instalación de la Cerradura (si se usa)	13
	Montaje de la Tarjeta de Circuito del Control Sola en el Gabinete	14
	Montaje de las Tarjetas de Circuito del Control y Receptor RF Juntas en el mismo Gabinete	14
	Conexión de la Línea Telefónica Normal	15
	Conexión del Transformador de Corriente Alterna (AC)	16
	Instalación de la Batería de Respaldo	17
	Conexiones a Tierra	17
Sección 3	**INSTALACION DE TECLADOS REMOTOS**	18
	Teclados que Pueden Ser Usados	18
	Conexión de los Teclados	18
	Montaje de los Teclados	19
	Uso de Alimentación Suplementaria para los Teclados Adicionales	19
	Procedimiento Preliminar de Chequeo de Salida	20
Sección 4	**MECANICAS DE PROGRAMACION**	21
	Información General de la Programación	21
	Entrada al Modo de Programación	21
	Programación de un Campo de Datos	22
	Revisión de un Campo de Datos/Eliminación de una Entrada a un Campo de Datos	22
	Programación del Modo Interactivo (∗56, ∗80, ∗81, ∗82, y ∗83)	22
	Carga de Valores de Fábrica	22
	Programación de Campos para la Configuración del Sistema	23
	Salida del Modo de Programación	23
Sección 5	**ALAMBRADO BASICO DE LAS ZONAS 1-8**	24
	Instalación de las Zonas Alambradas.	24
	Características Comunes para Zonas 1-8	24
	Conexión de Dispositivos de Robo y Pánico para Zonas 1-8	24
	Supervisión de Alta Resistencia en las Zonas Alambradas 2-8	24
	Conexión de Detectores de Humo de 2 Hilos en la Zona 1	24
	Verificación del Funcionamiento de los Detectores de Humo de 2 Hilos en la Zona 1	25
	Apagado del Sonido de la Alarma de Fuego	25
	Conexión de Detectores de Humo/Combustión de 4 Hilos en las Zonas 2-7	25
	Conexión de Detectores de Rompimiento de Vidrio Tipo Cerrojo de 2 Hilos en la Zona 8	26
	Detectores de Rompimiento de Vidrio Compatibles	26
	Programación de Zonas Alambradas	27
	Procedimiento de Chequeo de Salida para las Zonas Alambradas	29
Sección 6	**ZONA DE EXPANSION ALAMBRADA (4219, 4229)**	30
	Instalación de las Unidades de Zonas de Expansión	30
	Conexiones y Configuración	30
	Programación de las Zonas de Expansión Alambradas	31
	Procedimiento de Chequeo de Salida para las Zonas de Expansión Alambradas	33
Sección 7	**EXPANSION INALAMBRICA (SISTEMA 5800)**	34
	Información General	34
	Supervisión del Receptor	34
	Identificación del Sistema	34
	Instalación del Receptor 5881/5882	34
	Advertencias para la Instalación del Sistema RF	34
	Instalación y Configuración del Receptor 5881/5882	35
	Instalación del Módulo 5800TM	35
	Montaje del Módulo 5800TM	35
	Conexiones de Cables del Módulo 5800TM	35
	Transmisores Serie 5800	36
	General	36

	Supervisión del Transmisor	36
	Tipos de Entrada del Transmisor	36
	Vida de la Batería del Transmisor	37
	Programación del Receptor y Transmisores	37
	Uso del Modo Rastreo del Transmisor	40
	Remoción Temporal o Permanente de una Zona del Sistema	41
	Eliminación de un Número de Serial de Transmisor de una Zona en Modo ∗56	41
	Tabla de Transmisores de la Serie 5800	42
	Instalación de los Transmisores de la Serie 5800	43
	Modo de Prueba Ir/No Ir	43
	Posición de los Interruptores DIP en los Transmisores 5827	44
Sección 8	**SALIDAS RELE Y DISPOSITIVOS PORTADORES DE LINEA DE ALIMENTACION**	45
	Fundamentos del Relé/Dispositivo Portador de Línea de Alimentación	45
	Módulos Relé 4204 y 4229	45
	Configuración del 4204/4229	45
	Supervisión	45
	Dispositivos Portadores de Línea de Alimentación	46
	Conexiones	47
	Opciones Definidas de Programación	48
	Programación de Salidas Relé y Dispositivos Portadores de Línea de Alimentación	50
	Ejemplo de Programación del Dispositivo de Salida	53
Sección 9	**MODULO DE VOZ 4285**	55
	Instalación del Módulo de Voz	55
	Información General	55
	Montaje del Módulo de Voz 4285	55
	Conexión del Módulo de Voz	56
	Unidades de Identificación de Llamadas	56
	Programación del Control para Acceso Telefónico	58
	Verificación de Funcionamiento del Módulo de Voz 4285	59
Sección 10	**RESONADORES EXTERNOS**	60
	Resonadores Compatibles	60
	Conexiones del Resonador	61
	Programación de los Resonadores Externos	61
	Prueba del Resonador	62
Sección 11	**RADIO DE LARGO ALCANCE**	63
	Información General	63
	Conexión	63
	Programación	63
Sección 12	**INTERRUPTOR DE LLAVE REMOTO**	64
	Instalación del Interruptor de Llave	64
	Conexiones del Interruptor de Llave Remoto	64
	Programación del Interruptor de Llave Remoto	66
	Funcionamiento del Interruptor de Llave	67
Sección 13	**UNIDAD DE VERIFICACION DE AUDIO ALARMA (AAV)**	68
	Información General	68
	Conexiones de Cables	68
	Programación	68
Sección 14	**ALIMENTACION FINAL**	70
	Conexiones a Tierra	70
	Alimentación de Corriente Alterna	70
	Conexión de la Batería de Respaldo	70
	Cálculo de la Capacidad de la Batería Necesaria	70
	Conexiones de la Batería	71
	Hoja de Trabajo de Consumo de Corriente del Dispositivo Auxiliar	71
Sección 15	**PROGRAMACION DE DESCRIPCION ALFA**	72
	Asignación de Descripciones de Zona	72
	Registro de Descripciones de Zona (Programación en Modo Menú ∗82)	72

	Programación de las Descripciones	72
	Método Alternativo para la Programación de las Descripciones de Zona	74
	Adición de Palabras Personalizadas	75
	Lista del Vocabulario Alfa (Para Registrar Descripciones de Zona)	76
	Tabla de Caracteres (ASCII)	77
Sección 16	**USO DEL MODO *83 PARA AGREGAR, ELIMINAR O CAMBIAR NUMEROS DE SERIAL DE TRANSMISORES INALAMBRICOS**	78
	Adición de un Número de Serial	78
	Eliminación de un Número de Serial	79
	Cambio de un Número de Serial	80
Sección 17	**COMUNICACION DEL SISTEMA**	81
	Formatos de Códigos de Reporte	81
	Programación de la Comunicación	84
Sección 18	**DEFINICIONES DE TIPOS DE RESPUESTA DE ZONAS**	90
Sección 19	**DESCRIPCIONES DE CAMPOS DE DATOS**	92
	Descripciones de Campos de Datos del Sistema	92
Sección 20	**PROGRAMACION Y CONTROL REMOTO (TRANSMISION)**	106
	Información General	106
	Equipos Requeridos	106
	Inicio de la Transmisión	106
	Información de la Programación Remota	106
	Notas de Advertencia de la Programación Remota	107
Sección 21	**PRUEBA DEL SISTEMA (TRANSMISION)**	108
	Procedimiento de Prueba	108
Sección 22	**FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA**	110
	Código de Instalador	110
	Código Maestro	110
	Códigos de Usuarios Secundarios	110
	Funciones del Teclado	111
	Información General	111
	Funciones de Armado	111
	Teclas de Pánico	112
	Dispositivos Relé/Portadores de Línea de Alimentación	112
	Módulo de Voz 4285	112
	Despliegues de Alarma de Error de Salida	112
	Condiciones de Avería	113
	Información General	113
	Despliegues de CHECK y BATTERY	113
	Falla de la Línea Telefónica	113
	Falla de Energía	113
	Otros Despliegues (Teclados de Palabra Fija)	114
Sección 23	**GUIA DE LOCALIZACION DE AVERIAS**	115
	Contacto con el Departamento de Soporte Técnico	117
	ESTATUTOS DE LA AGENCIA REGULADORA	118
Sección 24	**ESPECIFICACIONES Y ACCESORIOS**	120
	Especificaciones	120
	Accesorios (Dispositivos Compatibles)	124
APENDICE A	Transmisores Inalámbricos Sistema 5800 RF	126
Limitaciones de Este Sistema de Alarma		127
Garantía Limitada		129

LISTA DE FIGURAS

Figura 1.	Instalación de la Cerradura del Gabinete	13
Figura 2.	Montaje de la Tarjeta del Panel de Control	14
Figura 3.	Montaje de las Tarjetas de Circuito del Control y Receptor RF Juntas, en el mismo Gabinete	15

Figura 4.	Conexiones de la Línea Telefónica	16
Figura 5.	Conexión del Transformador 4300 a la Tarjeta de Control	17
Figura 6.	Conexiones del Teclado a la Tarjeta de Control	19
Figura 7.	Uso de Alimentación Suplementaria de los Teclados	20
Figura 8.	Conexión del Detector de Humo de 2 Hilos en la Zona 1	25
Figura 9.	Conexión del Detector de Humo de 4 Hilos (Zonas 2-7)	26
Figura 10.	Conexión del Detector de Rompimiento de Vidrio en la Zona 8	27
Figura 11.	Conexiones del 4219 y 4229 (Muestra del 4229)	30
Figura 12.	Receptor RF 5881/5882 (Sin Cubierta)	35
Figura 13.	Conexiones del 4229 en el Control	46
Figura 14.	Conexiones del 4204 en el Control	46
Figura 15.	Conexiones del Transformador 4300	47
Figura 16.	Conexiones del Módulo de Voz 4285	57
Figura 17.	Típica Conexión del Resonador	61
Figura 18.	Conexiones de la Radio de Largo Alcance	63
Figura 19.	(A) Conexión del Interruptor de Llave (Con transformador de interface 4300)	65
	(B) Conexión del Interruptor de Llave (Sin Transformador de Interface 4300)	65
Figura 20.	Conexión de la Unidad AAV sin un Módulo de Voz 4285	69
Figura 21.	Conexión de la Unidad AAV con un Módulo de Voz 4285	69
Figura 22.	Resumen de Conexiones del VISTA 20	130

COMO USAR ESTE MANUAL

Este manual se ha escrito para facilitar al nuevo y al experimentado instalador la instalación de los productos Ademco. Al principio del manual encontrará una descripción general del sistema completo. Le sigue la conexión y la disposición física del equipo.

Las secciones al centro del manual incluyen la disposición del equipo y los requisitos de programación de cada dispositivo para hacerlos operacionales en el sistema. Al final de cada sección se incluye un procedimiento de chequeo. Nosotros recomendamos este método para asegurarse de que cada dispositivo está trabajando debidamente antes de proceder a la próxima sección. También debe usarse si se está haciendo una adición particular al sistema de uno de estos dispositivos.

Cada una de las secciones que cubren la instalación de dispositivos periféricos incluye la programación para ese dispositivo. Sin una comprensión de la programación del sistema, usted no podrá realizar con éxito la programación requerida en cada una de estas secciones. Por consiguiente, nosotros le instamos a que lea la *Sección 4. Mecánicas de Programación* antes de cualquier programación.

Si usted es un usuario experimentado de los productos Ademco, puede conectar y seguidamente programar el sistema completo. En ese caso, refiérase a la *Sección 4. Mecánicas de Programación* y *Sección 19. Descripciones de Campos de Datos* después que la configuración del equipo se haya terminado. Con este manual se incluye una forma de programación en blanco.

Este manual usa varios iconos para destacar notas críticas y notas técnicas para ayudarle con la instalación del sistema. Estos están ubicados en la columna izquierda de la información pertinente.

CONVENCIONES USADAS EN ESTE MANUAL

LOS TITULOS DE LA SECCION PRINCIPAL SE MUESTRAN INVERSAMENTE

Antes que usted comience a usar este manual, es importante que entienda el significado de los símbolos siguientes (iconos).

UL	Estas notas incluyen información específica que debe seguirse si usted está instalando este sistema para una aplicación listada UL.
	Estas notas incluyen información de la que usted debe estar consciente antes de continuar con la instalación; si no las observa, podrían producirse dificultades operacionales.
	Este símbolo indica una nota crítica que podría afectar seriamente el funcionamiento del sistema, o podría causar daño al sistema. Por favor lea cada advertencia cuidadosamente. Este símbolo también denota advertencias sobre daño físico al instalador.

NUMEROS DE MODELO DEL PRODUCTO: A menos que se apunte de otro modo, las referencias para especificar los números de modelo representan los productos Ademco.

Enter Zn Num. **(00 = Quit) 01**	Muchas opciones del sistema se programan en un modo interactivo respondiendo a las sugerencias desplegadas en el teclado Alfa. Estas sugerencias se muestran en un cuadro de doble-línea.
***00**	Al programar el sistema, los campos de datos se indican con una "estrella" (*) seguida por el número de campo de datos.

Sección 1. DESCRIPCION GENERAL

El **VISTA 20** es un control de doble Partición que soporta hasta 32 zonas, usando alambrado básico, expansión alambrada, y/o inalámbricas, más 3 zonas del teclado.

Zonas de Alambrado Básico

Proporciona 8 zonas de alambrado básico de las características siguientes:

- Supervisión RFL que soporta sensores N.A. o N.C.
- Tiempo de respuesta programable (10, 350, o 700 milisegundos).
- Asignables individualmente a cada Partición.
- Hasta dieciséis detectores de humo de 2 hilos en la zona 1.
- Detectores de humo y calor de 4 hilos en las zonas 2 a la 7 (tantos como puedan alimentarse desde la alimentación AUXILIAR del control).
- Hasta cincuenta cerrojos de 2 hilos tipo detectores de rompimiento de vidrio en la zona 8 con restablecimiento automático.

Zonas de Expansión Opcional (hasta un total de 24, alambradas e inalámbricas)

Expansión Alambrada:

Soporta hasta 8 zonas alambradas adicionales usando un módulo de expansión 4219 o módulo de expansión/relé 4229. Estas zonas tienen las características siguientes:

- Supervisión RFL que soporta sensores N.A. o N.C.
- 300-500 mseg. de respuesta normal con una opción para respuesta rápida (10-15 mseg.) en el bucle A (primera zona de expansión).

Expansión Inalámbrica:

Soporta hasta 24 zonas inalámbricas (a menos que se usen zonas de expansión alambradas).

- Requiere el uso de un Receptor RF tipo 5881 (5882 en Canadá), como se indica abajo.

Modelo de Receptor	# de Zonas
5881L/5882L	Hasta 8
5881M/5882M	Hasta 16
5881H/5882H	Hasta 24

- Requiere el uso de transmisores inalámbricos serie 5800

Dos Particiones

- Proporciona la habilidad para controlar dos áreas separadas independientes, cada área funcionando como si tuviera su propio control separado.
- Zonas (incluyendo inalámbricas) asignables a la Partición 1 o 2.
- Salidas relé y dispositivo portador de línea de alimentación asignables a la Partición 1 o 2, o a ambas particiones.
- Ciertas opciones del sistema, como retraso de Entrada/Salida y número de Cuenta del Subscriptor, se programan independientemente para cada Partición.

UL	En instalaciones UL, el sistema puede configurarse como una Partición única.

Teclados Remotos

En cada Partición pueden usarse hasta 4 de cualquiera de los siguientes teclados:

Teclados de Palabra Fija: 4127*, 4137AD, 6127*, 6137 y 6128.

*Estos teclados no pueden usarse si se usa el Módulo de Voz 4285.

Teclados Alfa: 5137AD, 6139 (alfanuméricos de 2 líneas)
6138 (despliegue alfanumérico de 1 línea).

	Para programar desde un control, debe conectarse un teclado Alfa de 2 líneas 5137AD o 6139 a la Partición 1 (pero no es necesario que permanezca en el sistema).

Códigos de Seguridad

- Un código de instalador para entrar en el sistema (usuario 1).
- Un código Maestro para cada Partición (usuario 2).
- 12 códigos de usuario secundarios para cada Partición (usuarios 3-14).
- Un código de niñera para cada Partición (usuario 15).
- Un código de coacción para cada Partición (usuario 16).

Código de niñera: Código especial que sólo puede usarse para desarmar el sistema, pero no para armarlo.
Código de coacción: Un código de emergencia que, al ser tecleado por cualquier usuario para desarmar o armar el sistema, enviará un mensaje de coacción silencioso a la Estación Central.

Teclas de Pánico del Teclado

- Se proporcionan hasta 3 funciones de teclas de pánico programables.
- Designadas como zonas 95, 96, 99.
- Activadas para teclados alambrados e inalámbricos.
- Reportadas separadamente por Partición, distinguidas por el número de identificación del subscriptor.

Característica de Control de Zona

- El control percibirá si existe una alta resistencia en los bucles de las zonas alambradas 2-8, y desplegará un mensaje de avería (en lugar de una alarma) para la zona afectada cuando el sistema esté en el modo desarmado. Esta característica también previene que el sistema se arme mientras exista la condición de alta resistencia.

Característica de Prevención de Error de Salida de Falsa Alarma

- Permite al sistema determinar la diferencia entre una alarma regular y una alarma causada por dejar una zona de Entrada/Salida o Interior abierta después que el retraso de salida termina. Si no se desarma a tiempo, se activará una alarma y se enviará un reporte de "Error de Salida" a la Estación Central.
- También ocurrirá una condición de Alarma de Salida si una zona de Entrada/Salida o Interior se re-abre dentro de 2 minutos después de finalizar un retraso de salida.

Salida Relé y Dispositivo Portador de Línea de Alimentación Opcional (Tipo X-10)

- Hasta 4 relé usando un Módulo Relé modelo 4204.
- Hasta 2 relé usando un Modulo Zona/Relé modelo 4229.
- Hasta 8 dispositivos portadores de línea de alimentación (usted debe sustraer el número de salidas relé usadas actualmente por los módulos 4204 o 4229, si se usan).
- Acciones programables para responder a la actividad de la zona o entradas al teclado manual.

Los dispositivos portadores de la línea del alimentación requieren el uso opcional del módulo transformador 4300 en lugar del transformador 1321/TF2 suministrado.

Interruptor de Llave Opcional

- Soporta el interruptor de llave modelo Ademco 4146 en la zona 7 del alambrado básico. Puede asignarse a cada Partición.

Módulo de Voz Opcional

- Soporta el Módulo de Voz modelo Ademco 4285 sólo en la Partición 1.
- Proporciona acceso al sistema a través de los teléfonos en el local o fuera del local para armar, desarmar, etc., más control de salidas relé y dispositivos portadores de línea de alimentación.

Opción de Verificación de Audio Alarma

- Proporciona una opción programable de verificación del audio de la alarma (AAV) que puede usarse junto con una salida relé para permitir diálogo entre un operador en la Estación Central y una persona en el local.
- Requiere el uso opcional de una unidad AAV, como la modelo Eagle 1241.

UL	La opción de AAV no puede usarse en instalaciones UL.

Radio del Largo Alcance Opcional

- Permite a todos los mensajes que se han programado ir al número de teléfono primario a ser reportado adicionalmente a una radio modelo 7720 PLUS o 7820. **Verifique la disponibilidad de estos modelos.**

Opción de Supervisión de la Línea de Teléfono Incorporada

- El voltaje de la línea telefónica puede ser controlado para supervisar la conexión de la línea telefónica. **El panel debe conectarse a una apropiada tierra para que esta característica funcione.**
- La pérdida de la línea puede opcionalmente causar un despliegue local, o un despliegue y sonido de avería.

Histórico Diario de Eventos

- La característica del histórico diario de eventos guarda un registro de eventos seleccionados en un histórico diario (hasta 48 eventos). Todo control y lectura del histórico diario se hace **sólo** a través del software Ademco V-Link.

Salida de Alarma

- Proporciona una salida de 12VDC, 2 AMPERIOS que puede manejar los resonadores compatibles listados en la sección de *Resonadores Externos* (asume que esté conectada una batería totalmente cargada).
- Salida fija para Robo/Pánico, o salida de pulso para Fuego.
- Usa circuitería de corriente limitada para protección.

Salida de Energía Auxiliar

- Proporciona 12VDC, 600 mA máximo. Usa circuitería de corriente limitada para protección.
- Esta salida interrumpe el restablecimiento del detector de humo si se usan detectores de humo de 4 hilos.

Programación

- Las opciones de programación se guardan en memoria EEROM eléctricamente borrable, no-volátil (puede reprogramarse información en cualquier momento y no se perderá en caso de una pérdida de energía).
- El sistema puede ser cargado, descargado, o controlado a través de una computadora IBM compatible, el software Ademco V-Link y un módem HAYES especificado por Ademco.

La programación del teclado consiste en:

- Programación de campo de datos.
- Programación en modo interactivo (menú).

Para programar un control, debe conectarse un teclado Alfa 5137AD o 6139 de 2 líneas a la Partición 1 (pero no es necesario que permanezca en el sistema).

Formatos de Comunicación Soportados

- Ademco Low Speed (Normal o Expandido)
- Sescoa/Radionics (Normal o Expandido)
- Ademco Express
- Ademco Contact ID

Descripciones de Zona

Usted puede asignar descripciones Alfa a todas las zonas (útiles sólo al usar teclados Alfa y/o el Módulo de Voz 4285).

Alimentación de Corriente Alterna

Usa transformador modelo **1321/TF2** de enchufe de 110VAC, con salida de 16.5VAC 25VA, a menos que se usen dispositivos portadores de línea de alimentación (ejemplo, tipo X-10), en cuyo caso debe usarse un **módulo transformador modelo 4300**.

Batería de Respaldo

- Recargable (tipo gel) 12VDC, 4AH mínimo.

Sección 2. INSTALACION DEL CONTROL

Esta sección proporciona instrucciones para montar el gabinete del control, e instalar la cerradura del gabinete (si se usa). También se incluyen en esta sección instrucciones para lo siguiente:

- Instalación de la tarjeta principal del Panel de Control.
- Montaje de la tarjeta del receptor RF 5881 (5882 en Canadá) en el gabinete (si se usa).
- Conexión de la línea telefónica normal.
- Instalación de la batería de respaldo en el gabinete.
- Conexión del transformador de corriente alterna.
- Conexiones a tierra.

Montaje del Gabinete

Monte el gabinete del control en una pared fuerte usando aseguradores o ganchos (no suministrados) en un área limpia, seca, que no sea de fácil acceso al público en general. Para el montaje, el gabinete está provisto de 4 agujeros en la parte posterior.

Si se usa un receptor RF y usted piensa montar su tarjeta de control dentro del gabinete, note lo siguiente:

- No monte el gabinete delante o cerca de objetos de metales. Esto disminuirá el rango RF y/o bloqueará las transmisiones RF de los transmisores inalámbricos.
- No localice el gabinete en un área de alta interferencia RF, revelado por el frecuente o prolongado encendido de los LEDs en el receptor después que está operando (el parpadeo de vez en cuando es normal).

Instalación de la Cerradura (si se usa)

Use una cerradura de leva modelo Ademco # N6277 y un sujetador de presión # N6277-1 (Gancho Retenedor).

Nota: El gabinete puede cerrarse y asegurarse sin una cerradura usando 2 tornillos en el borde de la tapa.

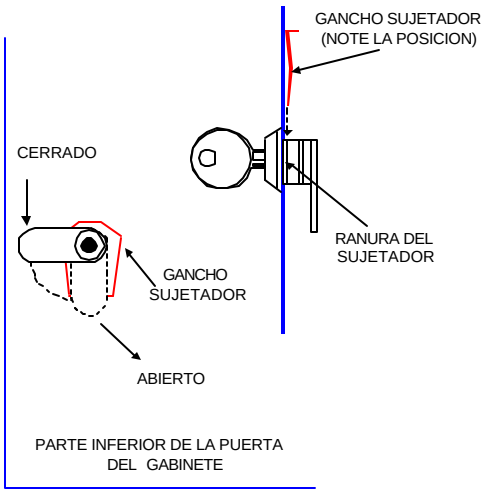


Figura 1. Instalación de la Cerradura del Gabinete

1. Quite la puerta del gabinete. Es fácilmente removible para reparar y se re-instala fácilmente.
2. Quite el agujero ciego de la puerta del gabinete del control. Inserte la llave en la cerradura. Coloque la cerradura en el agujero haciendo que el cerrojo haga contacto con el soporte del cerrojo cuando la puerta está cerrada.
3. Mientras fija la cerradura, inserte el gancho retenedor en las ranuras de la misma. Coloque el gancho como se ilustra para facilitar su cómoda remoción.

Antes de instalar el contenido del gabinete, quite el metal de los agujeros ciegos del gabinete requerido para la entrada del alambrado. No intente quitar los agujeros ciegos después que la tarjeta de circuito se ha instalado.

Montaje de la Tarjeta de Circuito del Control Sola en el Gabinete

1. Cuelgue los dos ganchos pequeños negros de montaje (suministrados) en las etiquetas del gabinete resaltadas (vea Detalle B en la Figura 2).
2. Inserte el tope de la tarjeta de circuito en las ranuras del tope del gabinete. Asegúrese que la tarjeta descansa en la ranura correcta (vea Detalle A).
3. Gire la base de la tarjeta en los ganchos de montaje y asegure la tarjeta del gabinete con los tornillos suministrados (vea Detalle B en la Figura 2).

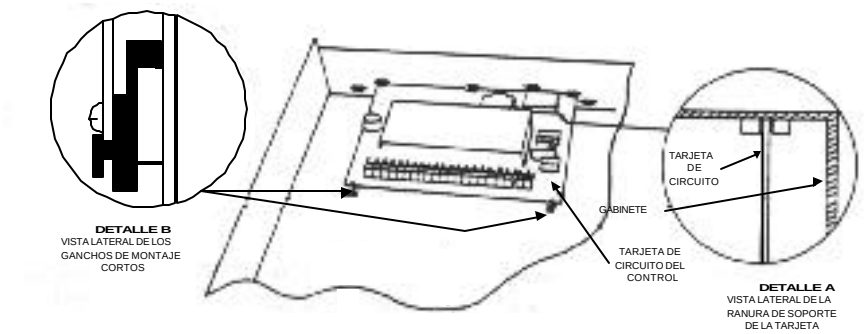

DETALLE B
VISTA LATERAL DE LOS GANCHOS DE MONTAJE CORTOS
TARJETA DE CIRCUITO
GABINETE
TARJETA DE CIRCUITO DEL CONTROL
DETALLE A
VISTA LATERAL DE LA RANURA DE SOPORTE DE LA TARJETA

Figura 2. Montaje de la Tarjeta del Panel de Control

Montaje de las Tarjetas de Circuito del Control y Receptor RF juntas, en el mismo Gabinete

1. Cuelgue las dos grapas pequeñas (negras) de montaje, proporcionadas con el receptor, en las etiquetas del gabinete resaltadas, como se muestra en el Detalle B de la Figura 3.
2. Inserte el tope de la tarjeta del receptor (removida de su propia caja como se describe en sus instrucciones) en las ranuras del tope del gabinete, como se muestra en el Detalle A de la Figura 3. Asegúrese que la tarjeta descansa en la ranura correcta de las etiquetas.
3. Gire la base de la tarjeta sujeta en las grapas y asegure el gabinete con los tornillos suministrados (vea Detalle B en la Figura 3).
4. Inserte el tope de la tarjeta de control en la ranura con las grapas y coloque las dos grapas grandes (rojas) al borde inferior de la tarjeta (vea Detalle C).
5. Gire esta tarjeta hacia el interior del gabinete y asegúrela con dos tornillos adicionales.
6. Inserte los conectores de conexión a tierra (suministrados con el receptor) a través del tope del gabinete en los terminales a la izquierda de los bloques de la antena (borde superior de la tarjeta del receptor) y asegúrelos al tope del gabinete con los tornillos suministrados, como se muestra en el Detalle D.
7. Inserte las antenas del receptor a través del tope del gabinete, en los terminales a la derecha de los bloques, y apriete los tornillos.
8. Refiérase a la *Sección 7. Expansión Inalámbrica* para la disposición y conexión del receptor.

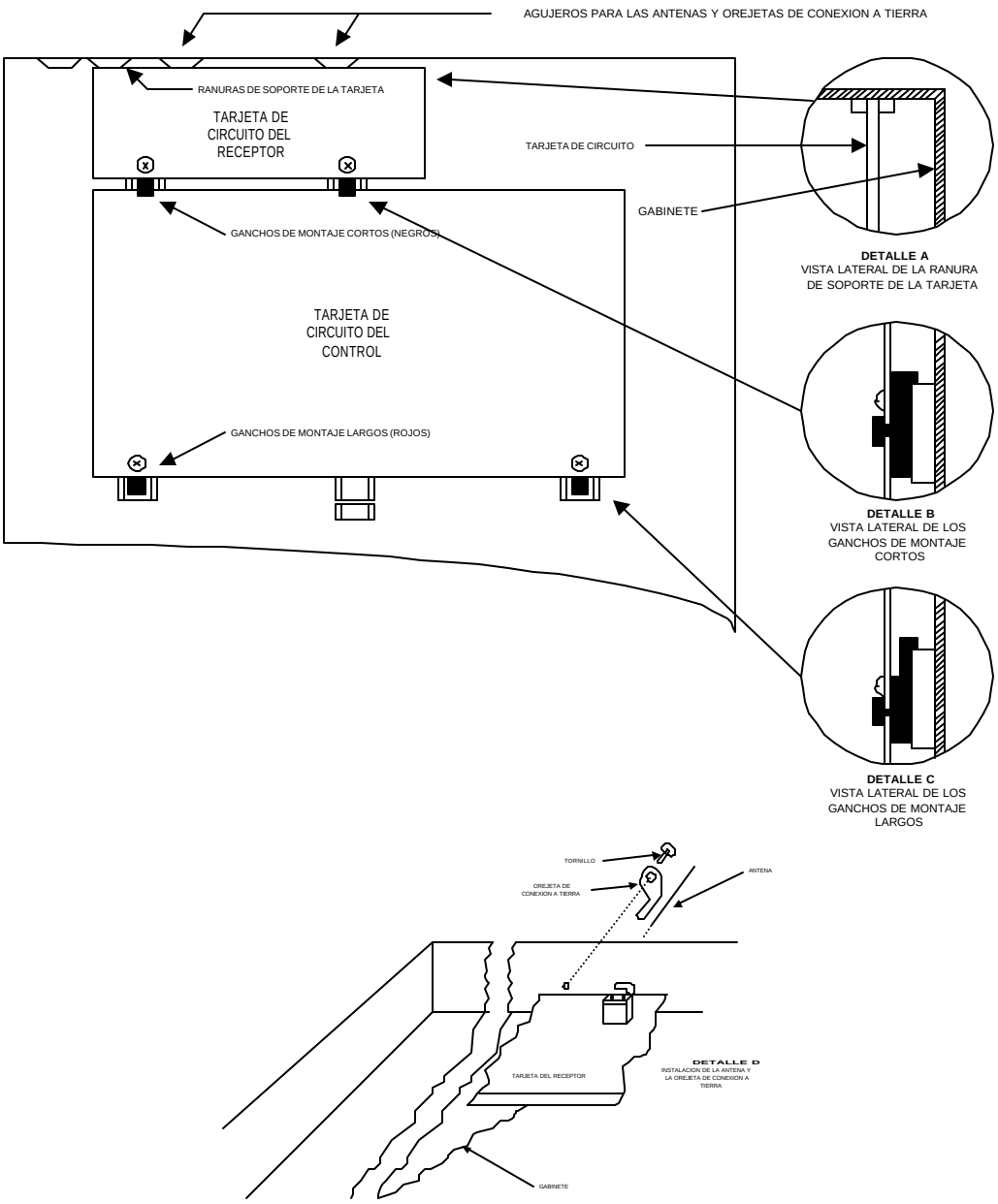

AGUJEROS PARA LAS ANTENAS Y OREJETAS DE CONEXION A TIERRA
RANURAS DE SOPORTE DE LA TARJETA
TARJETA DE CIRCUITO DEL RECEPTOR
TARJETA DE CIRCUITO
GABINETE
GANCHOS DE MONTAJE CORTOS (NEGROS)
TARJETA DE CIRCUITO DEL CONTROL
GANCHOS DE MONTAJE LARGOS (ROJOS)
DETALLE A
VISTA LATERAL DE LA RANURA DE SOPORTE DE LA TARJETA
DETALLE B
VISTA LATERAL DE LOS GANCHOS DE MONTAJE CORTOS
DETALLE C
VISTA LATERAL DE LOS GANCHOS DE MONTAJE LARGOS
TORNILLO
ANTENA
OREJETA DE CONEXION A TIERRA
TARJETA DEL RECEPTOR
DETALLE D
INSTALACION DE LA ANTENA Y LA OREJETA DE CONEXION A TIERRA
GABINETE

Figura 3. Montaje de las Tarjetas de Circuito del Control y Receptor RF Juntas, en el Gabinete

Conexión de la Línea Telefónica Normal

Las conexiones de cable mostradas aquí no son aplicables si se usa el Módulo de Voz 4285. Refiérase a la *Sección 9. Módulo de Voz 4285* para información respecto a las conexiones de las líneas del teléfono diferentes a las mostradas aquí.

Los cables de entrada de la línea telefónica y del teléfono se conectan al bloque terminal principal (a través de un conector RJ31X) como sigue (vea también Figura 4):
Terminal 21: Aparato del Teléfono (PUNTA - Marrón*)
Terminal 22: Aparato del Teléfono (ANILLO - Gris*)
Terminal 23: Entrada de la Línea Telefónica (PUNTA - Verde*)
Terminal 24: Entrada de la Línea Telefónica (ANILLO - Rojo*)
*Colores de los cables en el Cordón de Conexión Directa.

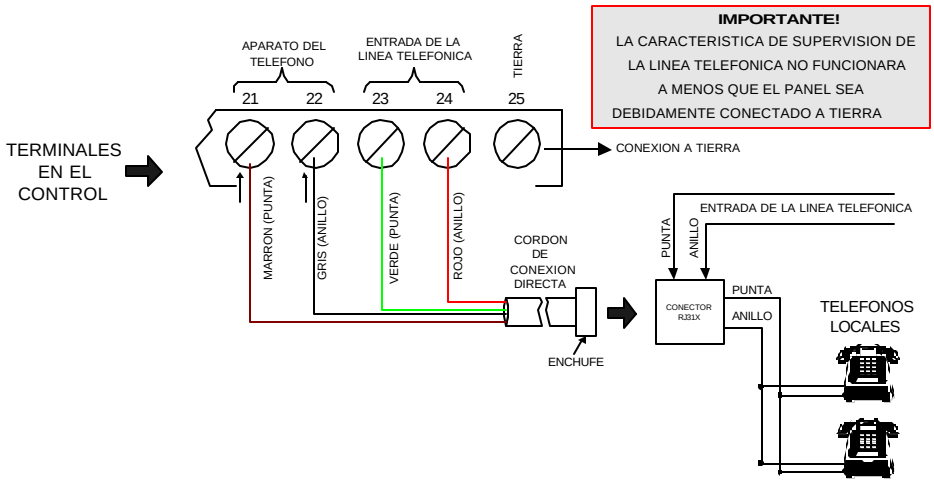


Figura 4. Conexiones de la Línea Telefónica

Conexión del Transformador de Corriente Alterna

1321/TF2 Conecte el transformador 1321/TF2 a los terminales 1 y 2 de la tarjeta de control. Vea la *Tabla de Cables* abajo para la medida del cable a usar.

Deben tomarse precauciones al conectar el transformador al Panel de Control para protegerse contra un golpe del fusible dentro del transformador (el fusible es no reemplazable).

4300 Si usted va a usar una interface del transformador 4300 (requerida si se usan dispositivos portadores de línea de alimentación), conecte los terminales del transformador 4300 como sigue:

a. Terminales 1, 3 (Corriente Alterna) y 2 (Tierra) a los terminales 1, 2 y 25 de la tarjeta de control, respectivamente (vea Figura 5). Vea tabla de abajo para la medida del cable a usar.

TABLA DE CABLES	
Distancia del Transformador desde el Panel de Control	**Medida del Cable a Usar**
Hasta 50 pies	# 20
50 - 100 pies	# 18
100 - 250 pies	# 16

La conexión del transformador de corriente alterna no debe exceder de 250 pies usando cable #16. La lectura de voltaje entre los terminales 1 y 2 del control no debe ser inferior a 16.5 VAC o se desplegará el mensaje AC LOSS (PERDIDA DE CORRIENTE ALTERNA).
No enchufe el transformador en la toma de corriente de corriente alterna hasta que el manual le indique cuando hacerlo.

b. Conecte los otros tres terminales (Sincronización, Datos, Comunicación) en el transformador 4300. Los cables de estos terminales deben conectarse a un conector de 9 pines en la tarjeta de control (usando un cable 4142TR suministrado con el transformador 4300), como se muestra en la Figura 5. Estos cables en particular pueden ser #24 o superior, y pueden correrse con los cables de corriente alterna y tierra al Panel de Control.

La conexión completa para el transformador 4300 también se cubre en la *Sección 8. Salidas Relé y Dispositivos Portadores de Línea de Alimentación.*

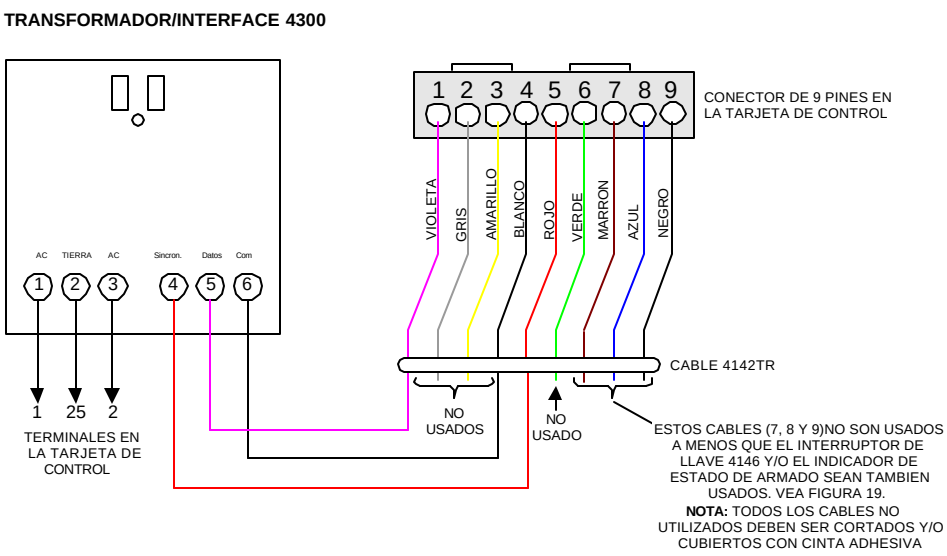


Figura 5. Conexiones del Transformador 4300 a la Tarjeta de Control

Instalación de la Batería de Respaldo

Si es necesario, refiérase a la *Sección 14. Alimentación Final* para información respecto al tamaño de la batería a usar.

	No ate el cable conector a los terminales de la batería hasta que el manual le indique cuando hacerlo.

1. Ponga la batería de respaldo de 12 voltios en el gabinete del control.
2. Ate los cables rojo y negro del cable conector de la batería como sigue:
   a. Rojo al terminal positivo (+) de la batería en la tarjeta de control (si es necesario, vea el *Diagrama de Resumen de Conexiones*).
   b. Negro al terminal negativo (-) de la batería en la tarjeta de control.

UL	Use una batería 4AH o de mayor capacidad para las instalaciones UL.

Conexiones a Tierra

El terminal designado a tierra **(25)** debe terminarse en una buena tierra para que los dispositivos de protección contra relámpagos en este producto sean eficaces. Los siguientes son ejemplos de buena tierra disponibles en las instalaciones:

Metal de la Tubería de Agua Fría: Use una correa de metal no-corrosiva (se recomienda cobre) firmemente afianzada a la tubería a la que el conductor a tierra se conecta y asegura eléctricamente.

Toma de Corriente a Tierra para Alimentación de Corriente Alterna: Disponible de 3 puntas,120VAC, sólo tomas de corriente de alimentación. Para probar la integridad del terminal a tierra, use un probador de circuito de tres cables con indicadores de lámpara de neón, como el Modelo 61-035 listado UL, o su equivalente, disponible en las tiendas de suministros eléctricos.

Sección 3. INSTALACION DE TECLADOS REMOTOS

Esta sección lista los teclados alambrados que pueden usarse y suministra las instrucciones para conectarlos y montarlos.
También proporciona un procedimiento preliminar de chequeo de salida para asegurarse de que los teclados conectados están funcionando debidamente en el sistema.

Teclados que Pueden Ser Usados

- Pantalla de Palabra Fija: 4137AD, 4127, 6127, 6128, 6137.
- Pantalla Alfa: 5137AD, 6138, 6139.
- Hasta 4 teclados en cada Partición (un total de 8 en el sistema), independientemente de las consideraciones de alimentación auxiliar (usted puede necesitar usar suministro de alimentación auxiliar si se excede la salida auxiliar de 600mA).

Si usted va a usar un Módulo de Voz 4285, debe usar teclados direccionables (4237AD, 5137AD, 6128, 6137, 6138, 6139) en el sistema, pero debe ponerlos en el modo no direccionable (dirección 31).

Conexión de los Teclados

1. Determine la medida del cable refiriéndose a la longitud/medida del cable en la tabla de abajo. La longitud/medida del cable para los teclados de la Partición 2 debe ser determinada separadamente de la de los teclados conectados a la Partición 1.
   Para los dispositivos (teclados, receptores RF, zonas de expansión, etc.) conectados a un solo recorrido de 4 cables, determine la corriente consumida por todas las unidades conectadas a ese recorrido de cables, luego refiérase a la tabla de recorrido del cable para determinar la longitud máxima de cable que puede usarse para cada medida de cable. La corriente consumida por todos los dispositivos puede encontrarse en la *Sección 24. Especificaciones y Accesorios*. **Nota:** Refiérase a la "Hoja de Trabajo de Consumo de Corriente del Dispositivo Auxiliar" en la *Sección 14. Alimentación Final* para el consumo de corriente de todos los teclados.

También puede determinarse la máxima longitud de cable para cualquier dispositivo que sea local del control, usando la tabla de longitudes máximas de cable, basado en el consumo de corriente de ese dispositivo exclusivamente.

Tabla de Recorrido de Cable Para Consumo de Alimentación Auxiliar por los Dispositivos* desde el Control (12V+ y 12V -)

CORRIENTE TOTAL CONSUMIDA POR TODOS LOS DISPOSITIVOS CONECTADOS A UN SOLO RECORRIDO DE CABLE

# Cable	50 mA o menos	100 mA	300 mA	500 mA	600 mA
#22	500 pies (152m)	250 pies (76m)	80 pies (24m)	50 pies (15m)	42 pies (13m)
#20	750 pies (228.6m)	380 pies (116m)	130 pies (39.6m)	80 pies (24m)	67 pies (20.4m)
#18	1300 pies (396m)	650 pies (198m)	220 pies (67m)	130 pies (39.6m)	115 pies (35m)
#16	1500 pies (457m)	1000 pies (305m)	330 pies (100.5m)	200 pies (70m)	170 pies (52m)

*Incluye teclados, receptores RF, unidades de zona de expansión/relé, o Módulo de Voz 4285.

La longitud de todo el recorrido de cable para ambas particiones combinadas no debe exceder de 1500 pies (457m) cuando se usa el cable conductor cuadrangular sin blindaje (750 pies si se usa cable blindado). Esta restricción se debe al efecto de capacidad en las líneas de datos cuando se usa el cable cuadrangular.

2. Corra la conexión desde el control hasta los teclados (usando cable normal de 4 conductores enroscables con la medida de cable determinada en el paso 1).
3. Conecte los teclados remotos de la Partición 1 a los terminales 4, 5, 6 y 7 en la tarjeta de control, como se muestra en la Figura 6.
4. Conecte los teclados remotos de la Partición 2 al conector de 4 pines en la tarjeta de control (vea el *Diagrama de Resumen de Conexiones* para la localización del conector de 4 pines para la Partición 2).

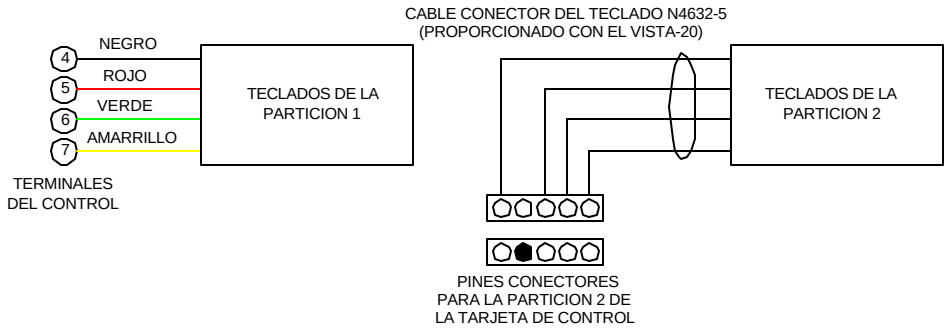


Figura 6. Conexiones del Teclado a la Tarjeta de Control

Montaje de los Teclados

1. **Asegúrese que los teclados tipo direccionables** (4137AD, 5137AD, 6128, 6137, 6138 y 6139) sean puestos al modo no-direccionable (dirección 31), fijados así por valor de fábrica. Refiérase a las instrucciones proporcionadas con el teclado para el procedimiento a seguir para fijar la dirección.
2. **Monte los teclados** a una altura que sea conveniente para el usuario. Refiérase a las instrucciones proporcionadas con el procedimiento para montar el teclado.
   Usted puede hacer un montaje superficial o empotrado (usando un apropiado Anillo de Adaptación: 5137TRK o 6139TRK). Refiérase a las instrucciones y plantilla de montaje incluidas con el teclado y/o anillo de adaptación para información específica.

Uso de Alimentación Suplementaria para los Teclados Adicionales

El control proporciona 600mA para alimentar los teclados (hasta un máximo de 4 por Partición) y otros dispositivos desde la salida de alimentación auxiliar. La batería de respaldo proporcionará alimentación a estos teclados en el evento de que se pierda la energía de corriente alterna.

Cuando la carga de energía auxiliar del control para todos los dispositivos excede de 600 mA, usted puede alimentar los teclados adicionales desde un regulador, alimentación de 12VDC (ejemplo, el 487-12 proporciona 12V, 250mA; el 488-12 proporciona 12V, 500mA). Use un suministro de batería de respaldo listado UL para las instalaciones UL.

Los alimentadores 487-12/488-12 tienen una batería de respaldo que puede impulsar estos teclados en caso de pérdida de corriente alterna.

Los teclados impulsados desde alimentadores que no tienen una batería de respaldo no funcionan cuando la energía de corriente alterna se ha perdido. Por consiguiente, esté seguro de alimentar por lo menos un teclado en cada Partición desde la salida de alimentación auxiliar del control.

Conecte los teclados adicionales como se indica en la Figura 7, usando los colores de cables del teclado mostrados. Esté seguro de observar los valores de corriente para la alimentación usada.

Haga las conexiones directamente a los tornillos de los terminales como se muestra en la Figura 7. No conecte el cable azul del teclado (si está presente).
Asegúrese de conectar el terminal negativo (-) en la unidad de alimentación al terminal 4 (AUX -) en el control.

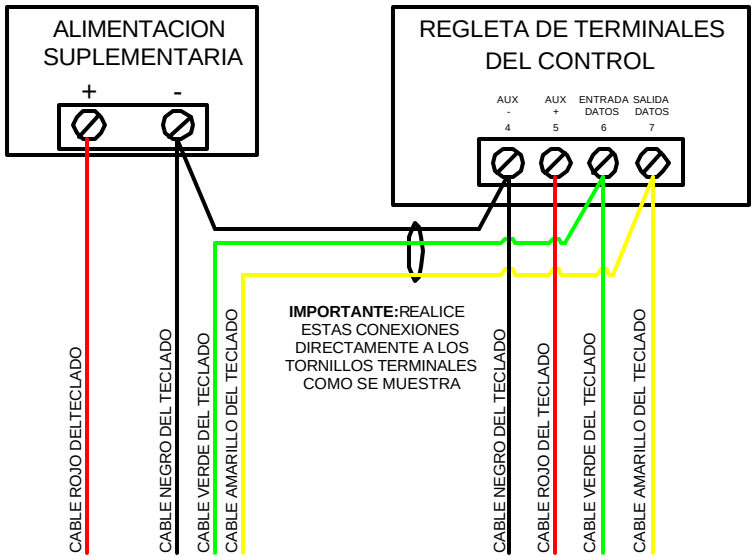


Figura 7. Uso de Alimentación Suplementaria de los Teclados

Procedimiento Preliminar de Chequeo de Salida

Si usted quiere verificar si el sistema está trabajando antes de conectar el cable de campo de las zonas y los dispositivos, haga lo siguiente:

1. Temporalmente conecte una resistencia final de línea de 2000 ohm en paralelo con cada una de las zonas 1-8 del alambrado básico, como se muestra en el *Diagrama de Resumen de Conexiones*.
   Sin el cable de la zona actual o las resistencias RFL conectados, los teclados en cada Partición del sistema no desplegarán el mensaje READY (LISTO).
2. Encienda temporalmente el sistema enchufando el transformador de corriente alterna (previamente conectado al control) en una toma de corriente de 120VAC.
3. Se desplegará **BUSY-STANDBY** (OCUPADO-ESPERE) en los teclados Alfa o **dl** (transmitiendo) en teclados los de Palabra Fija.
   Después de aproximadamente 1 minuto*, el LED verde **READY** o el LED **POWER** (ENERGIA) en algunos tipos de teclados, debe encenderse, y debe desplegarse la palabra **READY** en los teclados de Palabra Fija o **DISARMED...READY TO ARM** (DESARMADO…LISTO PARA ARMAR) en los teclados Alfa.
   *Para el retraso de 1 minuto, presione # más 0.
   Si en cualquiera de los teclados en el sistema (en cada una de las particiones) no aparece el despliegue **READY** o se despliega un mensaje de **NOT READY** (No Listo), verifique las conexiones del teclado, y asegúrese de que cada una de las 8 zonas alambradas básicas tiene una resistencia de 2000 ohm conectada a sus terminales.
4. Cuando usted consiga los debidos despliegues de **READY** en el teclado(s), el sistema estará funcionando apropiadamente.
   No quite las resistencias RFL hasta que usted esté listo para hacer las conexiones a las zonas alambradas, para permitir la prueba que se indica más adelante en el manual.

Si un CIRCUITO ABIERTO está presente en el teclado, significa que los datos desde el control no están llegando al teclado. Por favor verifique la conexión.

Sección 4. MECANICAS DE PROGRAMACION

Esta sección proporciona información sobre cómo realizar la programación en este sistema. Le permitirá entender cómo entrar y salir del modo de programación, y cómo programar los campos de datos y los modos interactivos del usuario (***56**, ***80**, ***81**, ***82**, ***83**). Nosotros le instamos por consiguiente a leer y entender lo siguiente antes de proceder con la instalación.

Los siguientes campos de la programación deben programarse (como sea requerido) antes de hacer cualquier programación de zona. Refiérase al final de esta sección para las instrucciones sobre la programación de estos campos.

- ∗22. SISTEMA RF
- ∗25. ZONA DE EXPANSION ALAMBRADA
- ∗30. HABILITACION DEL INTERRUPTOR DE LLAVE

Además, los siguientes campos deben programarse antes de completar la instalación. Explicaciones de estos campos se encuentran en la *Sección 19. Descripciones de Campos de Datos.*

- ∗20. CODIGO DEL INSTALADOR
- ∗21. HABILITACION DEL ARMADO RAPIDO
- ∗23. ANULACION FORZADA (en instalaciones UL debe desactivarse, marque “0”).

Información General de la Programación

Las características para cada instalación se guardan en memoria EEROM no-trasladable, no-volátil, eléctricamente borrable. Estas deben programarse para la instalación en particular para establecer su alarma específica y características del reporte.

Es posible programar el sistema en cualquier momento, incluso en el local del instalador antes de la actual instalación. Simplemente aplique temporalmente alimentación al control y entonces programe la unidad como desee.

Nota Importante: Usted no puede entrar al modo de programación a menos que se desarmen ambas Particiones.

Hay dos modos de programación: Programación de campo de datos y programación de modo interactivo (menú). La programación de campo de datos se usa para fijar varias opciones del sistema y la programación interactiva se usa para programar información de zona, salidas relé, y para programar los números de serie del transmisor.

Para programar el sistema, usted debe usar un teclado Alfa de 2 líneas 5137AD o 6139AD conectado a los terminales del teclado de la Partición 1 en el control (4, 5, 6 y 7). **También, deben desarmarse ambas particiones.** El teclado Alfa no necesita permanecer en el sistema después de programar.

La programación también puede realizarse remotamente desde la oficina/local del instalador, usando una computadora personal IBM, un módem y el software de transmisión V-Link. Vea la *Sección 20. Programación y Control Remoto (Transmisión).*

Entrada al Modo de Programación

Usted puede usar uno de los métodos siguientes:

a) Presione las teclas **[*]** y **[#]** al mismo tiempo **dentro de 50 segundos después de alimentar el control**, o

b) Después de encender, marque el **Código de Instalador (4112) + 800**. Este método es inválido si usted termina el modo de programación usando ***98** en lugar de ***99**. Vea el párrafo de *Salida del Modo de Programación* más adelante en esta sección.

Si subsecuentemente se programa un **Código de Instalador** diferente, úselo en lugar del código 4112 para ganar acceso al modo de programación.

Seguidamente a la entrada al modo de programación, se desplegará el campo de datos ***20** (este es el primer campo en el sistema). A partir de aquí el sistema aceptará registros para el campo ***20**.

Programación de un Campo de Datos

1. Presione **[*]** más el número de campo (ejemplo, ***21**), luego haga la entrada requerida.
2. Cuando usted ha programado completamente un campo de datos, el teclado "pitará" tres veces y desplegará automáticamente el próximo campo de datos en sucesión. Para ir a un campo diferente, presione **[*]** más el número de campo deseado.
3. Si el número de dígitos que usted necesita registrar en un campo de datos es menor al máximo de dígitos disponibles (ejemplo, el campo del número de teléfono), registre los datos deseados, luego presione **[*]** y el próximo número de campo de datos a ser programado.
4. Si usted intenta entrar en un campo inexistente, el teclado desplegará **EE** o **ENTRY ERROR** (ERROR DE ENTRADA). Simplemente vuelva a entrar con **[*]** más un número de campo válido.

Revisión de un Campo de Datos/Eliminación de una Entrada en un Campo de Datos

Presione **[#]** más el número de campo. Se desplegarán los datos para ese número de campo. **En este modo no se aceptará ningún cambio.**

Para eliminar una entrada en un campo, presione **[*]** más el número de campo + **[*]**. (Aplicable sólo a los campos ***40**-***46** y ***94**).

Programación del Modo Interactivo (*56, *80, *81, *82 y *83)

Sugerencia típica desplegada durante la programación del modo interactivo

Enter Zn Num.	
(00 = Quit)	**01**

Número de Zona ↑

Presione **[*]** más el **número del modo interactivo** (ejemplo, ***56**). El teclado Alfa desplegará la primera de una serie de sugerencias que requieren entradas. En las secciones donde se va a realizar la programación en modo interactivo se proporciona el procedimiento detallado (con despliegues de sugerencias).

Modo Interactivo		Usado para Programar
∗56	Programación de Zona	Características de zonas, códigos de reporte, descripciones Alfa y números de serial.
∗80	Programación de Relé	Módulos relé 4229 o 4204, o dispositivos portadores de línea de alimentación.
∗81	Programación de Lista de Zonas	Listas de zonas para relé/activación de dispositivos portadores de línea de alimentación.
∗82	Programación Alfa	Descripciones Alfa de zonas.
∗83	Agregar/Eliminar # de Serial	Números de serial de transmisores de la serie 5800.

Carga de Valores de Fábrica

Para cargar los valores de fábrica, entre al modo de programación, presione ***97** y luego salga del modo de programación.

No presione ***97** para cargar valores de fábrica si se ha hecho previamente alguna programación o si datos ya programados en el sistema serán cambiados!

***96** restablece el número de Cuenta del Subscriptor y la Identificación de la Estación Central **(CSID)** en preparación para una transmisión inicial.

Programación de Campos para la Configuración del Sistema

Los siguientes campos deben programarse antes de hacer cualquier programación de zona.

***22 SISTEMA RF**

Registre 1 si está usándose el receptor RF 5881/5882; registre 0 si no está usándose ningún receptor. El valor de fábrica es **0** (ninguno).

***25 ZONA DE EXPANSION ALAMBRADA**

Utilice este campo para seleccionar el tipo de unidad de expansión a usar, como sigue: 0 = ninguno; 1 = 4219; 2 = 4229; 3 = 4204. El valor de fábrica es **0**.

Salida del Modo de Programación

***99** Permite re-entrar al modo de programación usando el **Código de Instalador + 800**.

***98** Inhibe re-entrar al modo de programación usando el **Código de Instalador**.

Sección 5. ALAMBRADO BASICO DE LAS ZONAS 1-8

Esta sección proporciona información general de las zonas alambradas en el sistema, más las instrucciones específicas para instalar detectores de humo de 2 hilos, detectores de humo/combustión de 4 hilos, y detectores de rompimiento de vidrio tipo cerrojo de 2 hilos. También se incluye un procedimiento para programar y comprobar las zonas alambradas.

Instalación de las Zonas Alambradas

Características Comunes para Zonas 1-8

- Pueden asignarse a cualquier Partición.
- Las zonas supervisadas RFL soportan dispositivos de circuito abierto y circuito cerrado.
- Los detectores de humo de 4 hilos pueden alimentarse desde el Alimentador Auxiliar en el control (zonas 2-7).
- Programables para respuesta de 10, 350 o 700 mseg.
- Debe usarse 350 mseg (valor de fábrica) para la mayoría de los contactos normales. Para contactos tipo vibración, lo más conveniente es 10 mseg.

Conexión de Dispositivos de Robo y Pánico para Zonas 1-8

1. Conecte sensores/contactos a los terminales de las zonas alambradas (8 a 20). Vea el *Diagrama de Resumen de Conexiones*.
2. Conecte los dispositivos de circuito cerrado en serie en el lado alto (+) del bucle. La resistencia RFL debe conectarse en serie con los dispositivos, siguiendo al último dispositivo. Vea el *Diagrama de Resumen de Conexiones*.
3. Conecte los dispositivos de circuito abierto en paralelo a través del bucle. Debe conectarse una resistencia RFL de 2000 ohm a través de los cables del bucle **al último dispositivo**.

Si la resistencia RFL no está al final del bucle, la zona no se supervisará debidamente, y el sistema no podrá responder a un circuito abierto en la zona.

Supervisión de Alta Resistencia en las Zonas Alambradas 2-8

- La supervisión especial en el control capta la alta resistencia en los bucles 2-8 de las zonas alambradas, causando el despliegue de advertencia **CHECK** (chequear) con el número de la zona afectada para determinar cuando el sistema está desarmado. **El sistema no puede armarse cuando este despliegue está presente**. Si el sistema está armado cuando ocurre la condición de alta resistencia, no tendrá lugar ningún despliegue hasta que el sistema sea desarmado.

Conexión de Detectores de Humo de 2 Hilos en la Zona 1

1. Conecte los detectores de humo de 2 hilos en paralelo con los terminales 8 (+) y 9 (-) de la zona 1. Observe la polaridad apropiada al conectar los detectores.
2. Si una resistencia RFL está actualmente conectada a los terminales de la zona 1, quítela. **La resistencia RFL debe conectarse por los cables del bucle al último detector**.

UL	En instalaciones UL, la zona 1 sólo puede usarse como una zona de Fuego. Además, debe conectarse al último detector una resistencia RFL como la modelo Ademco 610-7.

3. Vea *Programación de Zonas Alambradas* en esta sección para el procedimiento de programación.

La corriente de alarma proporcionada para la zona 1 soportará sólo un detector de humo en estado de alarma.

Verificación del Funcionamiento de los Detectores de Humo en la Zona 1

El Panel de Control "verificará" cualquier alarma para el restablecimiento de los detectores de humo después que se dispare la primera alarma, y esperará 90 segundos para un segundo disparo de alarma. Si el detector de humo o el termostato no se activa de nuevo, el control desatenderá el primer disparo, y no ocurrirá ninguna señal de alarma. Esta característica elimina falsas alarmas debido a corrientes eléctricas o físicas transitorias.

Nota para unidades que reportan como REV 3 o antes de la transmisión: Con estas unidades, es posible que una condición transitoria pueda causar una alarma debido al hecho de que ellas no esperan por un segundo disparo, como se indicó anteriormente.

Apagado del Sonido de la alarma de Fuego

Usted puede apagar el sonido de la alarma de fuego presionando la tecla OFF (APAGADO) en cualquier teclado u otro dispositivo de armado/desarmado en esa Partición. Para limpiar la memoria de la alarma y para restablecer la alarma del detector, registre de nuevo el código de seguridad más **OFF**.

Detectores de Humo de 2 Hilos Compatibles	
Tipo de Detector	**# Modelo del Dispositivo**
Fotoeléctrico con sensor de calor, cable directo	System Sensor 2300T
Fotoeléctrico, cable directo	System Sensor 2400
Fotoeléctrico con sensor de calor, cable directo	System Sensor 2400TH
Fotoeléctrico con base B401B	System Sensor 2451
Fotoeléctrico con sensor de calor y base B401B	System Sensor 2451TH
Ionización, cable directo	System Sensor 1400
Ionización con base B401B	System Sensor 1451
Detector de conducto fotoeléctrico con base DH400	System Sensor 2451
Detector de conducto de ionización con base DH400	System Sensor 1451DH

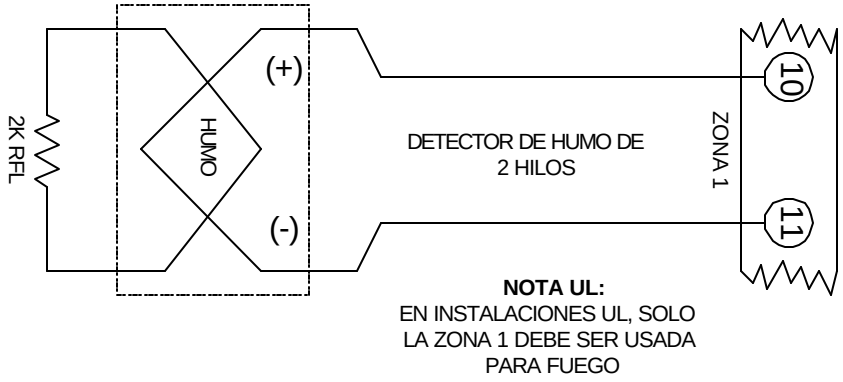


Figura 8. Conexión del Detector de Humo de 2 Hilos en la Zona 1

Conexión de Detectores de Humo/Combustión de 4 Hilos en las Zonas 2-7

El sistema soportará tantos detectores de 4 hilos como puedan alimentarse desde la Alimentación Auxiliar en el control en las zonas 2-7. Refiérase a las instrucciones del detector para completos detalles con respecto a su apropiada instalación y funcionamiento.

1. Conecte 12 voltios de potencia para los detectores desde los terminales **4** y **5** de Alimentación Auxiliar (lo cual interrumpirá la energía para el restablecimiento de la alarma de fuego). Observe la polaridad apropiada al conectar los detectores.
2. Conecte los detectores (incluso los detectores de calor, si se usan) a través de los terminales de la zona seleccionada (pueden usarse en las zonas 2-7). Todos los detectores deben conectarse en paralelo.

	Quite la resistencia RFL de 2000 ohm si se conecta a través de los terminales de la zona seleccionada. Usted debe conectar la resistencia RFL a través de los cables del bucle al último detector.

3. Para supervisar la alimentación, nosotros recomendamos el uso de un módulo de supervisión System Sensor # A77-716B.

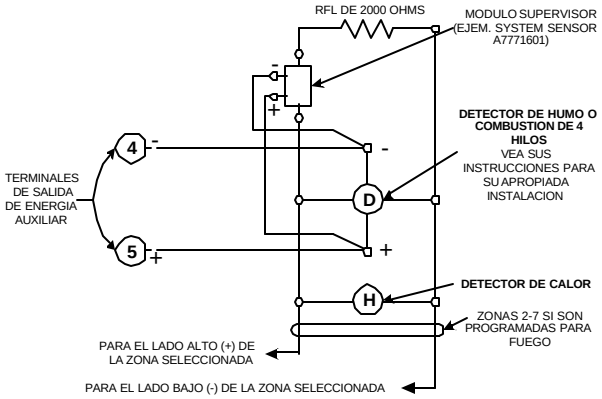

RFL DE 2000 OHMS
MODULO SUPERVISOR (EJEM. SYSTEM SENSOR A7771601)
DETECTOR DE HUMO O COMBUSTION DE 4 HILOS
VEA SUS INSTRUCCIONES PARA SU APROPIADA INSTALACION
TERMINALES DE SALIDA DE ENERGIA AUXILIAR
4
5
D
H
DETECTOR DE CALOR
ZONAS 2-7 SI SON PROGRAMADAS PARA FUEGO
PARA EL LADO ALTO (+) DE LA ZONA SELECCIONADA
PARA EL LADO BAJO (-) DE LA ZONA SELECCIONADA

Figura 9. Conexión del Detector de Humo de 4 Hilos (Zonas 2-7)

DETECTORES DE HUMO/COMBUSTION DE 4 HILOS COMPATIBLES	
1412	Detector de ionización de productos de combustión de 4 hilos System Sensor
2412	Detector de humo fotoeléctrico de 4 hilos System Sensor
2412TH	Detector de humo fotoeléctrico de 4 hilos con detector de calor de135º F (57º C) System Sensor
A77-716B	Módulo relé RFL (módulo de supervisión para zona de fuego de 4 hilos conectada) System Sensor
2112/24T	Detector de humo fotoeléctrico de 4 hilos bajo-perfil con detector de calor de 135º F (57º C) System Sensor

Conexión de Detectores de Rompimiento de Vidrio Tipo Cerrojo de 2 Hilos en la Zona 8

Use la zona 8 para la conexión de detectores de rompimiento de vidrio tipo cerrojo de 2 hilos compatibles.

Después de una alarma, el primer código + **OFF** activará la sirena y desarmará el sistema; el segundo código + **OFF** borrará la memoria de la alarma y restablecerá el detector de rompimiento de vidrio.

1. Conecte todos los detectores en paralelo a través de la zona 8 (terminales **19** y **20**).

Quite la resistencia RFL de 2000 ohm si se conecta a través de los terminales de la zona seleccionada. Usted debe conectar la resistencia RFL a través del bucle al último detector

Detectores de Rotura de Vidrio Compatibles

Use los detectores que se encuentren dentro de los valores siguientes:

Voltaje de Reserva	5VDC-13.8VDC
Resistencia de Reserva	Mayor de 20k ohms (resistencia equivalente de todos los detectores en paralelo)
Resistencia de Alarma	Menos de 1.1k ohm (vea nota abajo)
Corriente de Alarma	2 mA -10 mA
Tiempo de Restablecimiento	Menos de 6 segundos

Los **detectores de la serie IEI 735L** han sido probados y se ha encontrado que son compatibles con estos valores. Usted puede usar hasta cincuenta detectores IEI 735L, conectados en paralelo.

Usted debe **nota**r que sólo un detector en estado de alarma puede soportarse por la corriente de alarma proporcionada para la zona 8.

Usted puede usar detectores que excedan 1.1k ohm en alarma, con tal de que ellos mantengan un consumo casual de voltaje en alarma de menos de 3.8 voltios.

No use otros contactos N.A. o N.C. al usar detectores de rompimiento de vidrio en la zona 8. Otros contactos pueden prevenir el debido funcionamiento del detector de rompimiento de vidrio.

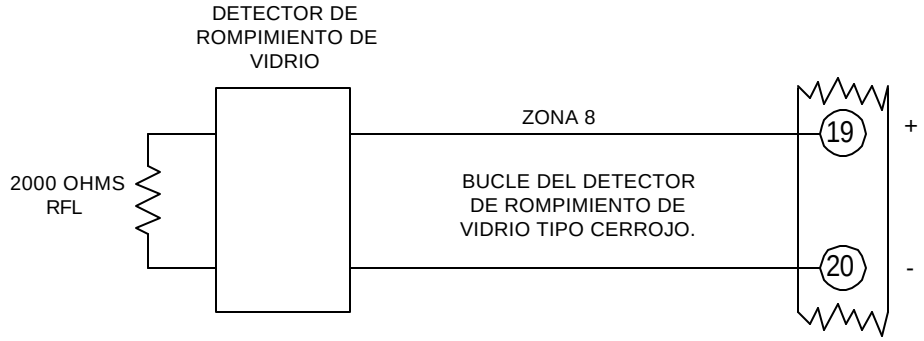


Figura 10. Conexión del Detector de Rompimiento de Vidrio en la Zona 8.

Programación de Zonas Alambradas

1. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado a los terminales del teclado de la Partición 1 en el control, alimente temporalmente el sistema. Si usted hubiera conectado previamente el transformador de corriente alterna al Panel de Control, sólo necesita enchufar el transformador (toma de corriente de 120VAC) para alimentar el sistema.
2. Entre en el modo de programación marcando lo siguiente en el teclado Alfa: **Código de Instalador (4112) + 800.**
   Note que no es posible entrar en el modo de programación si la Partición 2 está armada.

Los campos de datos ∗22 SISTEMA RF, ∗25 ZONA DE EXPANSION ALAMBRADA y ∗30 HABILITACION DEL INTERRUPTOR DE LLAVE deben programarse como sea requerido antes de continuar.

3. **Presione ∗56.** Note que este es un modo de programación interactivo. Usted lo usará para programar los números de zona, tipos de zona, números de Partición, códigos de reporte de alarma, y para programar tiempo de respuesta para las zonas alambradas.

```
Enter Zn Num.
(00 = Quit)          01
```
Número de zona ↑

Al entrar al modo **∗56**, se desplegará esta sugerencia. Marque el primer número de zona que usted desea programar (o **[0][0]** para terminar la programación de zona). Si usted está empezando con la zona 2, marque "02". Presione **[∗]** para continuar.

Típico despliegue sumario

Zn	ZT	P	RC	In	RT
02	03	1	00	HW	1

Aparecerá un despliegue sumario, mostrando el estado actual de programación de esa zona.

Zn = Número de zona;
ZT = Tipo de zona;
P = Partición a la que se asigna la zona;
RC = Código de reporte para esa zona;
In = Tipo de entrada de zona;
RT = Tiempo de respuesta para esa zona.

Los valores desplegados son corrientemente valores programados.
Si se programa satisfactoriamente, presione **[#]** para respaldar un paso y entrar, si desea, al próximo número de zona.
Si usted quiere cambiar una zona programada, presione **[*]**. Aparecerá una sugerencia para el Tipo de Zona.

↓ Número de Zona

```
02 Zone Type
Perimeter                 03
```

Tipo de Zona ↑

Cada zona debe asignarse a un tipo de zona que define la manera en la que el sistema responderá a las fallas en esa zona. En la *Sección 18. Definiciones de Tipos de Respuestas de Zonas* se proporciona una explicación detallada de cada tipo de zona. Marque el código del tipo de zona deseada, como se lista abajo.

00 =	Zona No Usada	06 =	24 Horas Silenciosa
01 =	Entrada/Salida #1	07 =	24 Horas Audible
02 =	Entrada/Salida #2	08 =	24 Horas Auxiliar
03 =	Perímetro	09 =	Fuego (con verif.)*
04 =	Seguidor Interior	10 =	Interior con Retraso
05 =	Avería de Día	23 =	Sin Respuesta de Alarma
	/Alarma de Noche	24 =	Robo Silencioso

*La característica de “verificación” se activa sólo cuando el tipo de zona 09 se asigna a la zona 1 alambrada.

Cuando el despliegue muestre el tipo de zona que usted quiere, presione **[*]** para continuar.

Usted debe marcar “00” como tipo de zona para cualquier zona alambrada que no sea usada.

```
02 Partition
                          1
```

Marque la Partición a la que será asignada esta zona, “1” o “2”. El valor de fábrica es Partición 1. Presione **[*]** para continuar.

```
02 Report Code
1st 03   2nd 12           00
```

El código de reporte consiste en 2 dígitos hexadecimales, cada uno a su vez consistiendo en 2 dígitos numéricos. Ejemplo, para un código de reporte de 3C, marque **[0][3]** para 3 y **[1][2]** para C. Si es necesario, refiérase a la *Sección 17. Comunicación del Sistema* para completar la información sobre códigos de reporte.
Marque el código de reporte deseado y luego presione **[*]** para continuar.

```
02 Response Time
                          1
```

Marque el tiempo de respuesta deseado para la zona. El valor de fábrica es “1.”
Las selecciones disponibles son: 0=10 mseg., 1=350 mseg., o 2=700 mseg.
Presione **[*]** para continuar.

Típico despliegue sumario

```
Zn  ZT  P  RC  In  RT
02  03  1  00  HW  1
```

Aparecerá un despliegue sumario, mostrando los datos de la zona recientemente programada.
Si se programó satisfactoriamente, presione **[*]** para continuar.

Program Alpha?	
0=Yes 1=No	0

La próxima solicitud es registrar las descripciones Alfa para las zonas. Puede hacerse ahora (marque 1) o puede hacerse posteriormente usando el modo interactivo ***82** (marque 0). Nosotros recomendamos que el registro de descripciones Alfa sea hecho usando el modo ***82**.

Vea la *Sección 15. Programación de Descripción Alfa* para información sobre el procedimiento específico.

Enter Zn. Num.	
(00=Quit)	03

Marque el próximo número de zona ↑

Si anteriormente eligió 0 (No), el sistema volverá a la sugerencia **ENTER ZN. NUM.** (MARQUE EL NUMERO DE ZONA). Proceda con la programación para la próxima zona, como se indicó previamente.

Cuando usted haya programado satisfactoriamente todas las zonas alambradas, salga del modo interactivo ***56** a la sugerencia **ENTER ZN. NUM.** Presionando: **[0][0][*].**

Entonces termine el modo de programación tecleando ***99**.

Siga con el procedimiento de chequeo de salida que sigue.

Procedimiento de Chequeo de Salida Para las Zonas Alambradas

Después que se ha terminado la instalación de todos los dispositivos alambrados, cada Partición del sistema de seguridad debe verificarse, como sigue.

1. Certifique que todos los dispositivos y sensores conectados a las zonas alambradas no están en estado de falla. Las puertas y ventanas con contactos deben cerrarse, los PIRs deben cubrirse (si es necesario, use una tela para cubrirlos temporalmente).
2. Si aún no lo ha hecho, enchufe el transformador de corriente alterna.
3. Con todas las zonas alambradas intactas, el teclado Alfa conectado al sistema debe desplegar:

DISARMED
READY TO ARM

   Si se despliega lo siguiente,

DISARMED Press *
to show faults

   (DESARMADO PRESIONE * PARA MOSTRAR FALLAS), presione la tecla **[*]** para desplegar la zona abierta. Si es necesario, restaure cualquier zona abierta (también asegúrese de haber conectado una resistencia RFL de 2000 ohm a través de los terminales de las zonas sin usar).

   Cuando se despliega el mensaje **DISARMED...READY TO ARM**, usted puede proceder al próximo paso.
4. Abra y luego restaure cada contacto o sensor en cada zona individualmente para asegurarse que está siendo supervisada por el sistema. Cada vez que se abra una zona, el teclado debe desplegar el número de la zona abierta. Cuando cada zona se restaura, debe aparecer de nuevo el mensaje **READY TO ARM**.

   Si algunas zonas alambradas se han asignado a la Partición 1 y otras a la Partición 2, usted necesitará observar en el teclado de la Partición correspondiente que cada zona en esa Partición es abierta y restaurada.
5. Cuando usted consiga los despliegues apropiados en el teclado(s), las zonas alambradas en el sistema estarán funcionando debidamente.
6. Desenchufe el transformador de corriente alterna.

Sección 6. ZONA DE EXPANSION ALAMBRADA

Esta sección proporciona información con respecto al uso de módulos de expansión para expandir el número de zonas conectadas en el sistema, los módulos que pueden usarse y sus conexiones de cable, más un procedimiento para programar las zonas de expansión alambradas.

Instalación de las Unidades de Zonas de Expansión

Usted puede agregar 8 zonas RFL alambradas adicionales a las 8 zonas del control básico, para un total de 16 zonas alambradas, usando una **Unidad de Expansión Alambrada Modelo # 4219,** o una **Unidad de Expansión/Relé Alambrada Modelo # 4229.**

Localización

- Usted puede montar una unidad de expansión dentro del gabinete del control, si el espacio lo permite. De otro modo, monte la unidad fuera del gabinete.

Supervisión

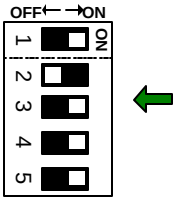
- Las unidades son supervisadas contra remoción. Los teclados desplegarán **CHECK** y zona **09** si una zona de expansión se ha desconectado.
- Las unidades tienen protección antisabotaje para seguridad cuando se montan fuera del gabinete.

Información de Zona

- Asigne los números de zonas 10-17 a los ocho bucles de expansión conectados (designados desde la A hasta la H). Usted puede programar estas zonas individualmente (en modo interactivo ***56**) para la Partición 1 o 2. Vea más adelante en esta sección *Programación de Zonas de Expansión Alambradas.*

Conexiones y Configuración

1. Conecte el módulo 4219 o 4229 a los terminales del teclado del control (vea el diagrama abajo).



2. **Ponga el interruptor DIP 4219 o 4229 para la dirección del dispositivo "1"** (interruptor 2 **OFF** e interruptores 3, 4, 5 **ON**). El interruptor 1 determina el tiempo de respuesta de la zona de expansión A (**ON** = respuesta normal, **OFF** = respuesta rápida). Para la disposición del interruptor DIP en la unidad, vea el diagrama abajo (la disposición del interruptor DIP es la misma para ambas unidades). Para información adicional, vea las instrucciones proporcionadas con el 4219 y 4229.

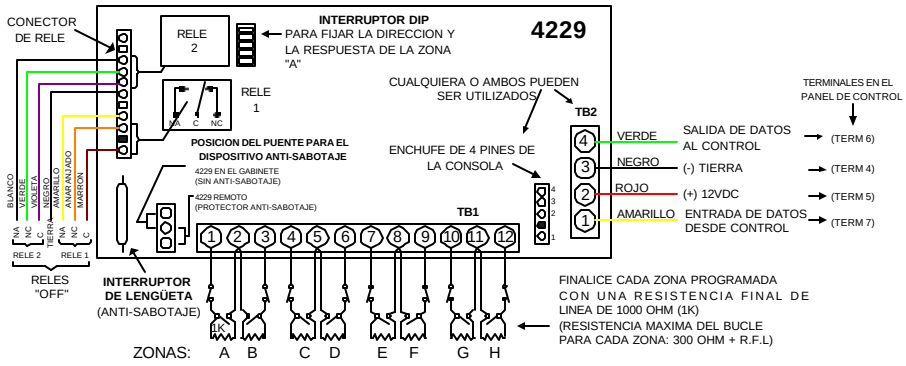
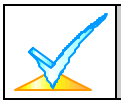


Figura 11. Conexiones del 4219 y 4229 (Muestra del 4229)

Programación de las Zonas de Expansión Alambradas

1. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado a los terminales del teclado de la Partición 1 en el control, alimente temporalmente el sistema. Si usted hubiera conectado previamente el transformador de corriente alterna al Panel de Control, sólo necesita enchufar el transformador (a la toma de corriente de 120VAC) para alimentar el sistema.
2. Entre al modo de programación tecleando lo siguiente en el teclado Alfa: **Código de Instalador (4112) + 800**.



Los campos de la programación ∗22 SISTEMA RF, ∗25 ZONA DE EXPANSION ALAMBRADA y ∗30 HABILITACION DEL INTERRUPTOR DE LLAVE deben programarse como sea requerido antes de continuar.

3. **Presione ∗56.** Note que éste es un modo de programación interactivo. Se usa para programar números de zona, tipos de zona, números de Partición, y códigos de reporte de alarma para todas las zonas que van a ser usadas.

```
Enter Zn Num.
(00 = Quit)              01
```

Número de zona ↑

Marque el primer número de zona que usted desea programar (o **[0][0]** para salir de la programación de zona). Normalmente, usted comenzará con la zona 10, así que marque "10". Presione **[∗]** para continuar.

```
Zn  ZT  P  RC  In   L
10  00  -  -   -:   -
```

↑ Muestra de entrada para la zona 10

Aparecerá un despliegue sumario mostrando el estado actual de programación de esa zona.

Zn = Número de zona;
ZT = Tipo de zona;
P = Partición a la que se asigna la zona;
RC = Código de reporte para esa zona;
In = Tipo de entrada de zona (AW para conexión auxiliar);
L = Bucle (no usado para zonas de expansión alambradas).

Los valores en el despliegue sumario son los valores recientemente programados.

Para empezar la programación de la zona 10, presione **[∗]**. Aparecerá una sugerencia para el Tipo de Zona.

↓ Número de Zona

```
10 Zone Type
Perimeter                03
```

Muestra de entrada del tipo de zona 03 ↑

Cada zona debe asignarse a un tipo de zona que define la manera en la que el sistema responderá a las fallas en esa zona. En la *Sección 18. Definiciones de Tipos de Respuestas de Zonas* se proporciona una explicación detallada de cada tipo de zona. Marque el tipo de zona deseada según la lista siguiente.

00 =	Zona No Usada	06 =	24 Horas Silenciosa
01 =	Entrada/Salida #1	07 =	24 Horas Audible
02 =	Entrada/Salida #2	08 =	24 Horas Auxiliar
03 =	Perímetro	09 =	Fuego
04 =	Seguidor Interior	10 =	Interior con Retraso
05 =	Avería de Día	23 =	Sin Respuesta de Alarma
	/Alarma de Noche	24 =	Robo Silencioso

10 Partition	
	1

Cuando el despliegue muestre el tipo de zona que usted quiere, presione **[*]** para continuar. Marque la Partición a la que la zona será asignada. Marque "1" o "2." El valor de fábrica es Partición 1.

Presione **[*]** para continuar.

10 Report Code	
1st 03 2nd 12	3C

El código de reporte consiste en 2 dígitos hexadecimales, cada uno a su vez consistiendo en 2 dígitos numéricos. Ejemplo, para un código de reporte de 3C, marque **[0][3]** para 3 y **[1][2]** para C. Si es necesario, refiérase a la *Sección 17. Comunicación del Sistema* para más información sobre los códigos de reporte.

Marque el código de reporte y luego presione **[*]** para continuar.

Típico despliegue sumario

Zn	ZT	P	RC	In	L
10	03	1	03	AW	-

Aparecerá un despliegue sumario, mostrando los datos de la zona recientemente programada. Note que AW indica una zona auxiliar alambrada (módulo de zonas de expansión).

Si se programó satisfactoriamente, presione **[*]** para desplegar la próxima sugerencia.

Program Alpha?	
0=No 1=Yes	0

Para todos los tipos de zona, el próximo requerimiento es registrar las descripciones Alfa de las zonas. El registro puede hacerse ahora (marque 1) o puede hacerse posteriormente usando el modo interactivo ***82** (marque 0). Nosotros recomendamos que el registro de descripciones Alfa sea hecho usando el modo interactivo ***82**.

Vea la *Sección 15. Programación de Descripción Alfa* para el procedimiento específico.

Enter Zn. Num.	
(00=Quit)	11

Marque el próximo número de zona ↑

Si anteriormente eligió "0" (No), el sistema desplegará una sugerencia para marcar el próximo número de zona de expansión alambrada. Proceda con la programación de la próxima zona, como se indicó previamente.

Cuando usted haya programado satisfactoriamente todas las zonas de expansión alambradas, salga del modo interactivo ***56** a la sugerencia **ENTER ZN NUM.** presionando **[0][0]***.

Entonces salga del modo de programación tecleando ***99**.

Continúe con el procedimiento de chequeo de salida que sigue.

Procedimiento de Chequeo de Salida para las Zonas de Expansión Alambradas

Después que usted ha completado la instalación de todos los dispositivos, deben verificarse todas las zonas de expansión en cada Partición del sistema como sigue:

1. Certifique que todos los dispositivos y sensores conectados a las zonas de expansión no están en estado de falla. Deben cerrarse las puertas y ventanas con contactos, cubrirse los PIRs (si es necesario, use una tela para cubrirlos temporalmente).
2. Con todas las zonas intactas (incluyendo las zonas alambradas), el teclado Alfa conectado al sistema debe desplegar:

   DISARMED
   READY TO ARM.

   Si despliega lo siguiente,

   DISARMED Press *
   To show faults

   presione la tecla **[*]** para desplegar la zona abierta. Restaure cualquier zona abierta como sea necesario (también asegúrese de haber conectado una resistencia RFL de 1000 ohm a los terminales de las zonas de expansión sin usar en el módulo 4219 o 4229).
   Cuando se despliega el mensaje **READY TO ARM**, usted puede proceder al próximo paso.
3. Abra y restaure cada contacto o sensor en cada zona individualmente para asegurarse que está siendo supervisado por el sistema. Cada vez que una zona abierta, el teclado debe desplegar el número de la zona abierta (como fue programado previamente en modo ***56**). Cuando cada zona se restaura, debe aparecer de nuevo el mensaje **READY TO ARM**.
   Si algunas zonas de expansión alambradas se han asignado a la Partición 1 y otras a la Partición 2, usted necesitará observar en el teclado de la Partición correspondiente que cada zona en esa Partición es abierta y restaurada.
4. Cuando usted consiga los despliegues apropiados en el teclado(s), la conexión de las zonas de expansión en el sistema estarán funcionando debidamente.
5. Desenchufe el transformador de corriente alterna.

Si aparece en la pantalla del teclado el mensaje **CHECK 09**, significa que los datos del control no están alcanzando el módulo de zonas de expansión. Verifique su conexión y los interruptores DIP.

Sección 7. EXPANSION INALAMBRICA (SISTEMA 5800)

Esta sección proporciona instrucciones de instalación de los receptores inalámbricos y transmisores de la serie 5800 e incluye un procedimiento para programar las zonas inalámbricas.

Información General

Además de sus zonas alambradas básicas, el control soporta hasta 24 zonas inalámbricas usando un apropiado receptor RF tipo 5881 (5882 en Canadá). El actual número de zonas también soportado depende de si usted está usando un módulo de zonas de expansión alambradas.

Ejemplo: Si usted está usando sólo cuatro bucles de expansión alambrados, un Receptor RF 5881H (5882H en Canadá) podría agregar 20 zonas RF al sistema, usando cualquier número de zonas en el rango de 18-63, para un total combinado de 24 zonas de expansión alambradas e inalámbricas.

Sin embargo, si usted no está usando zona de expansión alambrada, el receptor RF 5881H/5882H podría agregar 24 zonas inalámbricas al sistema, usando cualquier número de zonas en el rango de 10-63.

El receptor puede detectar señales de los transmisores inalámbricos dentro de un rango nominal de 200 pies.

Receptor RF	# de Zonas
5881L/5882L	Hasta 8
5881M/5882M	Hasta 16
5881H/5882H	Hasta 24

Supervisión del Receptor

El receptor es supervisado, y generará un reporte de avería. También se desplegarán **CHECK** y zona **09**:

a) Si la comunicación entre el panel y el receptor se interrumpe.
   o
b) Si no se reciben señales RF válidas de por lo menos un transmisor inalámbrico **supervisado** dentro de 12 horas.

Identificación del Sistema

Si usted está usando un teclado inalámbrico 5827 o 5827BD con el sistema, debe programar en el campo ***24** un código de identificación del sistema (01-31) para establecer la debida comunicación, y al teclado debe ponérsele la misma identificación.

Más adelante en esta sección se proporciona la información para la posición del interruptor DIP para un 5827. El 5827BD es un teclado programable.

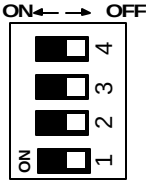
Instalación del Receptor 5881/5882

Advertencias para la Instalación del Sistema RF

Ignore las siguientes advertencias si el receptor es montado en el gabinete del control como se describió en la *Sección 2*.

1. Ponga el Receptor RF en un área alta, centralmente localizada para la mejor recepción.
2. No localice el receptor o transmisores delante o cerca de objetos de metal. Esto disminuirá el rango y/o bloqueará las transmisiones.
3. No localice el receptor en un área de alta interferencia RF (revelada por frecuente o prolongado encendido del LED en el receptor. El parpadeo casual está bien).
4. El receptor RF debe estar por lo menos a 10 pies de distancia de cualquier teclado remoto para evitar interferencia de los microprocesadores en esas unidades.

Instalación y Configuración del Receptor 5881/5882



1. Ponga el interruptor DIP del receptor para la dirección del dispositivo "0", como se describió en sus instrucciones (todos los interruptores a la derecha. . . **OFF**).
2. Monte el receptor. El receptor RF puede detectar señales de los transmisores dentro de un rango nominal de 200 pies. Tenga esto en cuenta al determinar la localización del montaje.
3. Conecte los cables del receptor a los terminales del teclado del control (4, 5, 6 y 7). Pegue el conector al otro extremo de los cables en el receptor.
4. Refiérase a las instrucciones de instalación proporcionadas con el receptor para explicación extensa del procedimiento de instalación con respecto al montaje de la antena, etc.

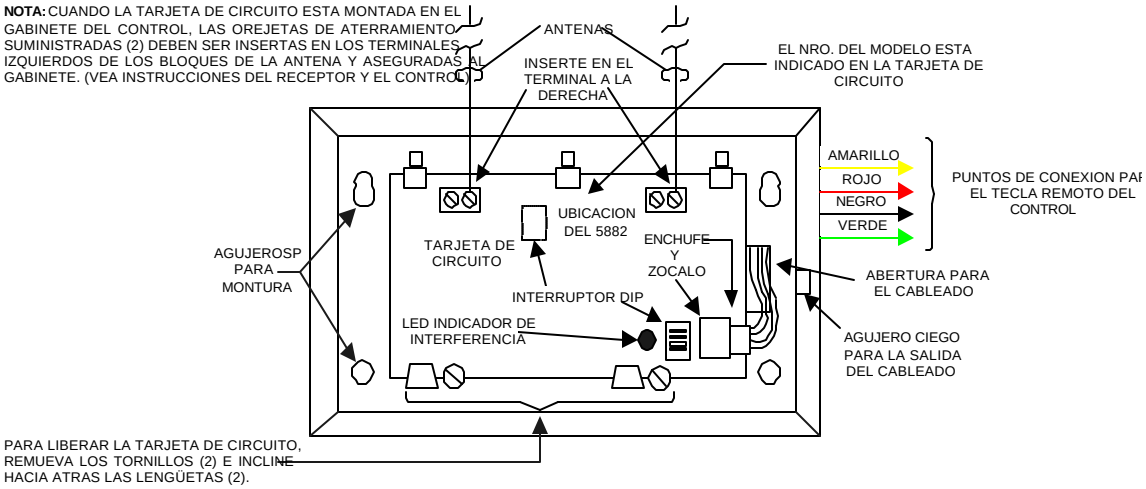

NOTA: CUANDO LA TARJETA DE CIRCUITO ESTA MONTADA EN EL GABINETE DEL CONTROL, LAS OREJETAS DE ATERRAMIENTO SUMINISTRADAS (2) DEBEN SER INSERTAS EN LOS TERMINALES IZQUIERDOS DE LOS BLOQUES DE LA ANTENA Y ASEGURADAS AL GABINETE. (VEA INSTRUCCIONES DEL RECEPTOR Y EL CONTROL)
ANTENAS
INSERTE EN EL TERMINAL A LA DERECHA
EL NRO. DEL MODELO ESTA INDICADO EN LA TARJETA DE CIRCUITO
AMARILLO
ROJO
NEGRO
VERDE
PUNTOS DE CONEXION PAR EL TECLA REMOTO DEL CONTROL
UBICACION DEL 5882
TARJETA DE CIRCUITO
ENCHUFE Y ZOCALO
AGUJEROSP PARA MONTURA
INTERRUPTOR DIP
LED INDICADOR DE INTERFERENCIA
ABERTURA PARA EL CABLEADO
AGUJERO CIEGO PARA LA SALIDA DEL CABLEADO
PARA LIBERAR LA TARJETA DE CIRCUITO, REMUEVA LOS TORNILLOS (2) E INCLINE HACIA ATRAS LAS LENGÜETAS (2).

Figura 12. Receptor RF 5881/5882 (Sin Cubierta)

Instalación del Módulo 5800TM

La instalación de este módulo es necesaria sólo si usted está usando uno o más teclados bidireccionales inalámbricos 5827BD.

Nota: Los 5827BD recibirán señales sólo para la Partición 1.

Montaje del Módulo 5800TM

Los 5800TM deben localizarse al lado del receptor RF (a uno y dos pies de las antenas del receptor). Los 5800TM no deben instalarse dentro del gabinete del control. Monte la unidad usando los soportes para el montaje suministrados.

Conexiones de Cables del Módulo 5800TM

Conecte el 5800TM a los terminales de conexión del teclado del Panel de Control usando el conector suministrado, como sigue:

CABLE	TERMINAL DEL CONTROL
NEGRO (Tierra)	Terminal 4
ROJO (+12VDC)	Terminal 5
VERDE (Datos hacia el Control)	Terminal 6
AMARILLO (Datos desde el Control)	Terminal 7
AZUL (No usado)	

No corte ninguno de los puentes en el 5800TM al usarlo con el **VISTA 20**. Para información adicional, refiérase a las instrucciones del 5800TM.

Transmisores Serie 5800

General

Los transmisores de la serie 5800 tienen incorporados los números de serie que deben ser grabados en el sistema usando el modo interactivo ***56** o ***83**, o registrados en el control a través de la transmisión. Los transmisores de la serie 5800 (excepto el 5827 descrito separadamente) no tienen interruptores DIP.

El número de zona de cada transmisor en el sistema se programa en modo ***56**. Algunos transmisores, como los 5816 y 5817, pueden soportar más de una zona (referidos a bucles o entradas). En los 5816, por ejemplo, el cable de conexión al bloque terminal es bucle 1, el contacto de lengüeta es bucle 2. Cada bucle debe asignarse a un número diferente de zona.

UL	Los transmisores 5816 y 5817 no tienen supervisión RFL de sus bucles. Por consiguiente, para las instalaciones UL de Robo de Local, las conexiones de bucles no pueden exceder de 3 pies.

Para los transmisores de botón (teclas RF), como los 5803 y 5801, usted debe asignar un número de zona único a cada botón individual usado en el transmisor. Cada botón en el transmisor también tiene un bucle pre-designado o número de entrada que se despliega automáticamente.

La programación de una identificación del sistema RF (01-31) en campo ***24 es necesaria sólo si se usa un teclado inalámbrico 5827 o 5827BD**. Para otros transmisores de la serie 5800 no es necesaria identificación del sistema RF y la entrada debe dejarse en "00" (valor de fábrica) en esos casos.

El 5827 reporta el estado de baja batería como zona "00".

Supervisión del Transmisor

Excepto algunos transmisores que pueden llevarse fuera del local (5802, 5802CP, 5803 y 5827, 5804 y 5827BD), cada transmisor es supervisado por una señal de chequeo de entrada que se envía al receptor a 70-90 minutos de intervalo. Si no se recibe dentro de un periodo de 12 horas por lo menos un chequeo de entrada de cada transmisor **supervisado**, se desplegará el número(s) del transmisor "desaparecido" y "**CHECK**".

La supervisión para un transmisor particular en el sistema que puede también llevarse fuera del local (5801, 5802MN) puede ser apagado programándolo en el sistema como un transmisor tipo "UR" (RF no supervisado), como se describe más adelante. Los transmisores de la serie 5800 tienen incorporada protección antisabotaje y anunciarán **CHECK** si las cubiertas son removidas.

Tipos de Entrada del Transmisor

Todos los transmisores descritos tienen uno o más códigos de identificación de entrada únicos (bucle) predefinidos. **Cada una de las entradas requiere su propia zona de programación** (ejemplo, un 5803 de tres entradas requiere tres zonas de programación). Vea *APENDICE A* al final de este manual.

Pueden programarse transmisores como uno de los siguientes tipos:

Tipo	Descripción
"RF" (RF Supervisado)	Envía señales periódicas de chequeo de entrada, así como fallas, restauración, y señales de baja batería. El transmisor debe permanecer dentro del rango del receptor.
"UR" (RF No Supervisado)	Envía las mismas señales que el tipo "RF", pero el control no supervisa las señales de chequeo de entrada. Por consiguiente el transmisor puede llevarse fuera del local.
"BR" (RF Tipo Botón No Supervisado)	Este sólo envía señales de fallas. No envía señales de baja batería hasta tanto sean activados. El transmisor puede llevarse fuera del local.

Vida de la Batería del Transmisor

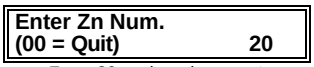
- Las baterías en los transmisores inalámbricos pueden durar de 4-7 años, dependiendo del ambiente, uso y el dispositivo inalámbrico específico que se utilice. Factores como humedad, altas o bajas temperaturas, así como los grandes balances en la temperatura pueden reducir la vida de la batería en una instalación dada. El sistema inalámbrico puede identificar una verdadera situación de baja batería, proporcionando así al distribuidor o usuario del sistema tiempo para hacer un cambio de batería y mantener protección para ese punto en particular dentro del sistema.
- Algunos transmisores (ejemplo, 5802, 5802CP y 5803) contienen larga vida pero las baterías son no-reemplazables, y no requiere instalación de la batería. Al final de su vida, debe reemplazarse la unidad completa (y un nuevo número de serie programado por el control).
- Los transmisores tipo botón (ejemplo, 5801, 5802, 5802CP y 5803) deben probarse periódicamente para verificar la vida de la batería.

Programación del Receptor y Transmisores

1. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado a los terminales de la Partición 1, alimente temporalmente el sistema. Si usted hubiera conectado previamente el transformador de corriente alterna al Panel de Control, sólo necesita enchufar el transformador (a una toma de corriente de 120VAC) para alimentar el sistema.
2. Entre al modo de programación tecleando lo siguiente: **Código de Instalador (4112) + 800.**

Los campos de la programación ∗22 SISTEMA RF, ∗25 ZONA DE EXPANSION ALAMBRADA y ∗30 HABILITACION DEL INTERRUPTOR DE LLAVE deben programarse como sea requerido antes de continuar.

3. **∗24. CODIGO DE IDENTIFICACION DEL SISTEMA RF**
   La identificación del sistema identifica los teclados inalámbricos.
   Si se va a usar un teclado inalámbrico 5827 o 5827BD, debe registrarse un código de identificación del sistema (01-31), y al teclado debe ponérsele la misma identificación. Si no va a usarse ningún teclado inalámbrico, marque "00".
   La identificación del sistema de la Partición 2 es automáticamente fijada por un número más alto que el número de identificación registrado para la Partición 1. Por consiguiente, si también en la Partición 2 se va a usar un teclado inalámbrico, la identificación del sistema para la Partición 1 no debe ser mayor de 30.
4. **Presione ∗56.** (Modo de Programación de Zona)
   Use este modo para programar números de zona, tipos de zona, números de Partición, códigos de reporte de alarma, y para programar los dispositivos RF para todas las zonas de expansión inalámbricas que se van a usar en el sistema.



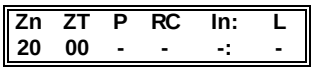
Zona 20 registrada ↑

Registre el número de zona que usted desea programar. Como un ejemplo, se muestra la entrada a la zona 20. Usted puede asignar los números de zona a los transmisores como sigue:

- Use números de zona en el rango de 10-63 si **NO** va a usar en el sistema un 4219 o 4229.
- Use números de zona en el rango de 18-63 si va a usar en el sistema un 4219 o 4229, aun si alguno de los bucles alambrados de las unidades de expansión no están usándose.
- El actual número de zonas que puede asignarse para inalámbricos es 24, pero será menos si está usándose un módulo de expansión alambrado (vea *Información General* al principio de esta sección).

Nota: Si usa un botón para armar, el número de zona asignado al botón es el **número de usuario** reportado a la Estación de Alarma Central, es decir, botón de armar = zona x, botón de desarmar = zona y.

IMPORTANTE:
Si no están usándose actualmente en el sistema zonas de expansión alambradas, pero existe la posibilidad de que puedan agregarse en el futuro, usted debe asignar números de zonas en el rango de 18-63 a los transmisores inalámbricos.
La razón para esto es que los números de zonas de expansión alambradas se restringen a 10-17; si usted asigna números de zona entre 10 y 17 para inalámbricos, y subsecuentemente agrega la zonas de expansión alambradas, todos los números de serie para los transmisores inalámbricos en el rango de los números de zonas 10-17 se perderán y cualquier transmisor asignado a esos números será inoperante en el sistema. Estos transmisores particulares tendrán entonces que ser asignados a números de zona diferentes (en el rango de 18-63) y sus números de serie re-programados.



Después de registrar el número de zona, presione **[*]** para continuar. Aparecerá un despliegue sumario, mostrando el estado de programación de esa zona. Si se programa satisfactoriamente, presione **[#]** para respaldar cada paso y entrar en otro número de zona. Si la zona no se programa, o usted quiere cambiarla, presione **[*]**. Aparecerá una sugerencia para el Tipo de Zona.

↓ Número de Zona

Muestra de entrada del tipo de zona 03 ↑

Cada zona debe asignarse a un tipo de zona que defina la manera en la que el sistema responderá a las fallas en esa zona.
Registre el tipo de zona (o cámbiela, si es necesario). Los tipos de zona que usted puede asignar se listan abajo. En la *Sección 18. Definiciones de Tipos de Respuestas de Zonas* se proporciona una explicación detallada de cada tipo de zona.
Registre el código del tipo de zona deseada como se lista abajo.

00 =	Zona No Usada	08 =	24 Horas Auxiliar
01 =	Entrada/Salida #1	09 =	Fuego
02 =	Entrada/Salida #2	10 =	Interior con Retraso
03 =	Perímetro	20 =	Armado Parcial*
04 =	Seguidor Interior	21 =	Armado Total*
05 =	Avería de Día	22 =	Desarmado*
	/Alarma de Noche	23 =	Sin Respuesta de
06 =	24 Horas Silenciosa		Alarma (Ej.: activación de relé).
07 =	24 Horas Audible	24 =	Robo Silencioso

* Estos son tipos de zonas especiales usadas con unidades inalámbricas de botón de presión de la serie 5800 que resultarán en el armado del sistema en los modos TOTAL o PARCIAL, o desarmado del sistema, dependiendo de la selección hecha.
Un botón programado para estas funciones informará el número de zona así como el número de usuario a la Estación Central.

Cuando el despliegue muestre el tipo de zona que usted quiera, presione **[*]** para continuar.

20 Partition **1**	Marque la Partición a la que se asigne esta zona, “1" o "2". Presione **[*]** para continuar.
20 Report Code **1st 03 2nd 12 3C**	Registre el código de reporte. Si es necesario, vea la *Sección 17. Comunicación del Sistema* para completar información sobre códigos de reporte. Presione **[*]** para continuar.
20 Input Type **RF Trans. RF: 3**	Para los transmisores 5800 de un sistema, inicialmente se despliega "RF". La *Tabla de Transmisores Serie 5800* al final de esta sección de programación muestra el tipo de registro a ser hecho para cada transmisor. **Registre el Tipo de Entrada apropiado para el transmisor a ser programado.** **3** = transmisor RF supervisado (tipo RF) **4** = transmisor RF no supervisado (tipo UR) **5** = transmisor tipo botón RF (tipo BR) Presione **[*]** para continuar.
20 INPUT S/N L **A XXX-XXX 1**	**En este punto, instale una batería en el transmisor a ser programado** (no aplicable a los transmisores con baterías incorporadas permanentemente como el 5802/5802CP y 5803). Vea **nota** en la próxima página. El número de serial del transmisor debera programarse aquí ingresándolo manualmente.
20 INPUT S/N L **A 020-3455 _**	El curso se movera debajo del Lazo **I**ngrse en numero de lazo del dispositivo a programar.
XMIT TO CONFIRM **PRESS * TO SKIP**	Realice una trasmisión desde el dispositivo a programar normalizando la zona luego la zona. Debera realizar esta operación dos veces seguidas para obtener una confirmación de memorizado correcto. Si el numero de serie recibido no coincide con el ingresado manualmente orbservara en el diplay los numeros ingresados y recibidos.

Después de programar, las baterías pueden permanecer en los transmisores programados. Para prevenir posibles averías, asegúrese que estos transmisores no fallen mientras otros transmisores están siendo programados. Deben cubrirse los detectores de movimiento inalámbricos o ponerse boca abajo para prevenir transmisiones.

Típico despliegue sumario

Zn	ZT	P	RC	In	L
20	03	1	3C	RF:	2

Número de entrada (bucle) aceptada ↑

Después que un transmisor ha sido programado, se desplegará un resumen de los valores programados para la zona seleccionada.
Si todos están bien, presione **[*]**.

Program Alpha?	
0=No 1=Yes	0

Pueden hacerse descripciones Alfa para las zonas ahora (marque 1) o posteriormente usando el modo interactivo ***82** (marque 0). Nosotros recomendamos que las descripciones Alfa sean hechas en modo ***82**.
Refiérase a la *Sección 15. Programación de Descripción Alfa* para el procedimiento específico.

Enter Zn. Num.	
(00=Quit)	21

Si usted elige "0" (No) en respuesta a **PROGRAM ALPHA?** (PROGRAMACION ALFA), el sistema desplegará una sugerencia para la entrada del número de la próxima zona de expansión inalámbrica a ser programada.
Proceda con la programación de la próxima zona, como se indicó previamente.

- **En modo *56, los valores registrados pueden verificarse en la línea sumaria para cada zona**. Presione **[#]** repetidamente para moverse a los registros más antiguos. Presione **[*]** para moverse de nuevo a los registros más recientes.
- **Los registros pueden repasarse presionando [#][5][6].** A la sugerencia **ENTER ZN NUM.,** registre el número de zona específico a ser repasado más **[*]**. Esto proporciona un despliegue sumario de la programación de esa zona. No pueden hacerse cambios aquí.
  Para repasar el despliegue sumario de cada zona secuencialmente (02, 03, 04, 05, etc.), presione **[*]** para adelantar de una zona a la próxima.
  Para terminar el modo de revisión, presione **[0][0][*].** Se desplegará **FIELD?** (CAMPO?). Si desea marque **[*]** más el próximo número de campo. O termine el modo de programación como se indica en el próximo paso.

5. Termine el modo de programación tecleando ***99**.
6. Use el modo rastreo del transmisor para probar que todos los transmisores se han programado debidamente, como se indica luego.

Uso del Modo Rastreo del Transmisor

1. Registre el **Código de Instalador (4112) + # + 3**. Esto inicia un procedimiento que proporcionará chequear que todos los transmisores se han programado debidamente.
2. El teclado desplegará todos los números de zona de las unidades inalámbricas programadas en el sistema. A su vez dispare cada transmisor, causando que cada uno envíe una señal, en lugar de permitir a cada transmisor enviar una señal de supervisión automática. Una señal de supervisión automática que se reciba en este modo se interpretará como una señal de baja batería*.
3. Cuando el sistema recibe una señal de cada uno de los transmisores, el número de zona de ese transmisor desaparecerá del despliegue. Los transmisores pueden chequearse tras la instalación, o en un sistema ya instalado.
   Nota: Un transmisor no programado **NO** apagará su número de zona.
4. Cuando todos los transmisores se han chequeado, termine el modo Rastreo inmediatamente tecleando el **Código de Instalador (4112) + OFF**.

*Si después de terminar el modo Rastreo aparecen uno o más mensajes de baja batería, haga una de las siguientes opciones:

A. Dispare cada zona que está mostrando una baja batería, entonces haga una secuencia de desarme (Código + **OFF**) para borrar el despliegue de baja batería, **o...**
B. Entre y salga del modo de programación. Esto borrará cualquier señal de baja batería de la memoria.

ELIMINACION Temporal o Permanente de una Zona del Sistema

1. Entre en el modo de programación y presione **[*][5][6]**.
2. Registre el número de zona y presione **[*]**. Aparecerá un despliegue sumario.
3. Presione **[*]** de nuevo.

20 Zone Type Not Used 00

4. Aparecerá la sugerencia del **Tipo de Zona**. Marque **[0][0]**. Esto fija el tipo de zona a "No Usada". Presione **[*]** para continuar.

20 Delete Zone? 1 = Yes 0 = No

5. La próxima sugerencia preguntará si usted quiere eliminar la zona. **YES** (SI) eliminará la zona del sistema permanentemente, mientras que un **NO** la desactivará pero retendrá todos los datos excepto el tipo de zona original.
   Usted puede regresar después a esta zona y puede volver a activar un Tipo de Zona para re-habilitarla.
   Un número de serial que haya sido programado para un sistema 5800 no se anulará si la zona es inhabilitada temporalmente contestando "No" a la sugerencia anterior.
   Si sólo se removerá o cambiará físicamente el transmisor (es decir, su número de serial eliminado, como al reemplazar una unidad que tiene una batería no-removible), puede hacerse en modo ***56**, pero nosotros recomendamos usar el modo ***83** (vea más adelante en este manual).

Eliminación de un Número de Serial del Transmisor de una Zona en Modo *56

En la *Sección 16. Uso del Modo *83 para Agregar, Eliminar o Cambiar Números de Serial de Transmisores Inalámbricos* se proporciona un procedimiento más detallado para agregar, eliminar o cambiar números de serial de los transmisores inalámbricos.

Procedimiento Abreviado

1. En el modo de programación, presione **[*][5][6]** para entrar en el modo de programación de zona.
2. Luego registre el número de zona, y presione **[*]** repetidamente hasta que el cursor esté bajo la posición **LEARNED RF INPUT (L)** (ENTRADA RF PROGRAMADA). Esta es la entrada (bucle) o botón específico en el transmisor que ha sido programada para esa zona.
3. En este punto registre **[0]**, luego presione **[*]**.
4. Aparecerá una sugerencia **DELETE S/N?** (ELIMINAR S/N)?.
   Elija "Sí" para eliminar el número de serie existente en el sistema.
   Note que no se anularán los otros valores programados para esa zona. Esto lo permitirá re-instalar un nuevo transmisor.
5. Aparecerá un despliegue para el próximo número de zona. Para terminar, marque **00***.
6. Presione ***99** para terminar el modo de programación.

Tabla de Transmisores de la Serie 5800

También refiérase al APENDICE A al final de este manual para los bucles de entrada del transmisor y localizaciones de botones.

Modelo	Descripción	Tipo de Entrada y Notas Especiales
5801	**Transmisor de Pánico Inalámbrico**	• La unidad tiene 4 botones de presión, cada uno con un código de entrada (bucle) único. • Cada botón debe asignarse a una zona. • "3" para RF (supervisado), o "4" para UR (no supervisado). **Nota:** El bucle de entrada (botón) #4 debe usarse siempre.
5802	**Transmisor de Pendiente**	"5" para BR (transmisor tipo botón).
5802CP	**Transmisor de Cinturón (Emergencia Personal)**	
5802MN	**Transmisor Miniatura de Emergencia Personal**	"3" para RF (supervisado), o "4" para UR (no supervisado).
5803	**Transmisor de Tecla Inalámbrico**	• Tiene 3 botones de presión, cada uno con un código de entrada (bucle) único. • Cada botón debe asignarse a una zona. • "5" para BR (transmisor tipo botón). **Nota:** Todos los botones deben asignarse el mismo Tipo de Entrada.
5806	**Detector de Humo Inalámbrico**	"3" para RF (supervisado). A la sugerencia **TRANSMIT NOW** (TRANSMITA AHORA), dispare el detector como sigue: a) En muchos detectores, presione el interruptor de prueba especial (no el botón de prueba) proporcionado para disparar el detector (vea las instrucciones del detector), luego suéltelo. **Nota**: Con algunos detectores, al disparar el detector deben ser puenteados dos contactos. Desenganche la tapa del detector y gire la tapa hacia afuera - estos contactos están en la tarjeta del Panel de Control cerca de un puente azul (vea las instrucciones del detector). Momentáneamente haga un puente entre estos contactos con un destornillador pequeño. Ocurrirá sólo un pitido del teclado cuando el detector se dispare la primera vez. b) Espere 6-8 segundos, luego presione y suelte el interruptor de prueba (o momentáneamente haga corto en los contactos) de nuevo. Ocurrirán 2 pitidos si el control ha aceptado el código de entrada, y aparecerá un despliegue sumario mostrando el número de entrada (bucle) programada.
5807	**Detector de Humo Fotoeléctrico**	
5816	**Transmisor Puerta/ Ventana**	• Tiene dos zonas de entrada (bucle) únicas: Una para un circuito cerrado conectado a un bucle de contacto, y el otro para un interruptor de lengüeta incorporado (usado junto con un imán). Cualquiera o ambos pueden usarse. "3" para RF (supervisado).
5817	**Transmisor Universal Multi-Punto**	• Tiene tres códigos de entrada (bucle) únicos: Uno para un interruptor DIP colocable en el bucle de contacto "Primario", y los otros para dos bucles de contacto de circuito cerrado "Auxiliares". • El bucle "Primario" puede ponerse para: a) Transmisión Unica o Repetida, b) Circuito Normalmente Abierto o Normalmente Cerrado c) Respuesta Lenta o Rápida d) 3-Minutos o Sin Transmisión Inhibida. **Interruptores DIP:** Fije todos los interruptores DIP para la posición **OFF** al programar el número de serie. "3" para RF (supervisado). **Nota:** Todos los bucles deben asignarse el mismo tipo de entrada.
5818	**Transmisor de Contacto Magnético Deprimido**	"3" para RF (supervisado).
5849	**Transmisor/Detector de Rompimiento de Vidrio**	"3" para RF (supervisado).
5890	**Transmisor/Detector PIR**	"3" para RF (supervisado). **La cubierta debe estar en la unidad al programar el número de serie.**
Nota: Al programar el código(s) de identificación de un transmisor, cualquier PIR en la vecindad (que no haya sido programado) debe cubrirse con una tela, tisú, etc., para prevenir su activación.		

Instalación de los Transmisores de la Serie 5800

Para estar seguro que la recepción de la señal del transmisor en el lugar dispuesto para la montura es adecuada, realice una prueba Ir/No Ir.

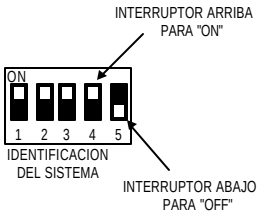
Modo de Prueba Ir/No Ir

Las pruebas Ir/No IR verificarán la adecuada intensidad de la señal RF desde la localización del transmisor, y permitirán, si es necesario, reorientar o relocalizar los transmisores antes de montarlos permanentemente. Este modo es similar al modo de prueba del transmisor, sólo que la ganancia del receptor inalámbrico se reduce. Esto le permitirá estar seguro de que las señales RF de cada transmisor se reciben con suficiente amplitud de señal cuando el sistema está en normal funcionamiento.

1. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado al sistema, impulse temporalmente el sistema. Si usted hubiera conectado previamente el transformador de corriente alterna al Panel de Control, usted necesita sólo enchufar el transformador (a una toma de corriente de 120VAC) para impulsar el sistema.
2. Registre el **Código de Instalador (4112) + # + 4**. Para los sistemas Multi-Partición, asegúrese de que todas las Particiones se desarmen antes de entrar en este modo.
3. Una vez que usted ha puesto los transmisores en los lugares deseados y la longitud aproximada de cable a ser corrida a los sensores se conecta en los tornillos terminales del transmisor (si se usan), **dispare cada transmisor**. No haga esta prueba con su mano cerca del transmisor ya que esto causará **resultados inexactos**.
   Nota: En transmisores tipo botón cuyos botones se han fijado para Armado Total, Armado Parcial, o Desarmado, presionando un botón sacará al sistema del modo de prueba Ir/No Ir y causará la acción correspondiente.
   a. El teclado pitará tres veces para indicar la recepción de la señal y desplegará el debido número de zona.
   b. Si el teclado no pita, reoriente o mueva el transmisor a otro lugar. Normalmente unas pulgadas hacia cualquier dirección es todo lo que se necesita.
4. Si cada transmisor produce la apropiada respuesta del teclado cuando se dispara, usted puede entonces montar permanentemente cada uno de los transmisores según las instrucciones proporcionadas con ellos.
5. Termine el modo de prueba Ir/No Ir tecleando: **Código de Instalador (4112) + OFF**.
6. Desenchufe el transformador de corriente alterna.

Posición de los Interruptores DIP en los Transmisores 5827

Un transmisor 5827 debe fijarse para la identificación del sistema seleccionada, usando sus interruptores DIP. Si en la Partición 2 también se usa un 5827, usted debe fijarle sus interruptores DIP a un número de identificación más alto que el de la Partición 1 (ejemplo, si la identificación de sistema seleccionada es 11, ponga los 5827 en la Partición 1 a "11", y los 5827 en la Partición 2 a "12."



MUESTRA PARA FIJACION DE IDENTIFICACION DEL SISTEMA #30

Tabla de los Interruptores DIP de los Teclados Inalámbricos 5827

ID DEL SIST.	POSICIONES DEL INTERRUPTOR DIP				
	1	2	3	4	5
1	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
2	OFF	OFF	OFF	ON	OFF
3	OFF	OFF	OFF	ON	ON
4	OFF	OFF	ON	OFF	OFF
5	OFF	OFF	ON	OFF	ON
6	OFF	OFF	ON	OFF	ON
7	OFF	OFF	ON	ON	ON
8	OFF	ON	OFF	OFF	OFF
9	OFF	ON	OFF	OFF	ON
10	OFF	ON	OFF	OFF	ON
11	OFF	ON	OFF	ON	ON
12	OFF	ON	ON	OFF	OFF
13	OFF	ON	ON	OFF	ON
14	OFF	ON	ON	ON	OFF
15	OFF	ON	ON	ON	ON
16	ON	OFF	OFF	OFF	OFF

ID DEL SIST.	POSICIONES DEL INTERRUPTOR DIP				
	1	2	3	4	5
17	ON	OFF	OFF	OFF	ON
18	ON	OFF	OFF	ON	OFF
19	ON	OFF	OFF	ON	ON
20	ON	OFF	ON	OFF	OFF
21	ON	OFF	ON	OFF	ON
22	ON	OFF	ON	ON	OFF
23	ON	OFF	ON	ON	ON
24	ON	ON	OFF	OFF	OFF
25	ON	ON	OFF	OFF	ON
26	ON	ON	OFF	ON	OFF
27	ON	ON	OFF	ON	ON
28	ON	ON	ON	OFF	OFF
29	ON	ON	ON	OFF	ON
30	ON	ON	ON	ON	OFF
31	ON	ON	ON	ON	ON

Sección 8.
SALIDAS RELE Y DISPOSITIVOS PORTADORES DE LINEA DE ALIMENTACION

Fundamentos del Relé/Dispositivo Portador de Línea de Alimentación

Los relé y dispositivos portadores de línea de alimentación (ejemplo, dispositivos clase X-10) son interruptores programables que pueden usarse para realizar diferentes funciones. Ellos pueden usarse para encender y apagar luces, sonidos del control, o para las indicaciones de estado. En este sistema, cada dispositivo debe programarse para cómo actuar (ACCION), cuándo activarse (INICIAR), y cuándo desactivarse (DETENER). Cada uno de éstos se describen más adelante, y en el procedimiento de programación para los modos interactivos ***80** y ***81** que se proporciona al final de esta sección.

El control soporta un total de 8 dispositivos de salida en las siguientes configuraciones:

- Un módulo relé 4204 (4 relé) y 4 dispositivos portadores de línea de alimentación.
- Un módulo relé/zona 4229 (2 relé) y 6 dispositivos portadores de línea de alimentación.
- Hasta 8 dispositivos portadores de línea de alimentación (8 menos el número de salidas relé usadas).

Un 4204 no puede usarse si se está usando ya un 4219 o 4229.

Los módulos 4204 y 4229 proporcionan contactos Forma C (normalmente abierto y normalmente cerrado). Los dispositivos portadores de línea de alimentación son controlados por señales enviadas a los locales a través de la instalación eléctrica a través de un transformador 4300. Por consiguiente, si usa dispositivos portadores de línea de alimentación, debe usar un transformador 4300 en lugar del transformador regular del sistema.

Una vez que se programa un dispositivo en el sistema, el usuario no ve ninguna diferencia entre un dispositivo portador de línea de alimentación o un dispositivo de salida relé.

En los modos interactivos ***80** y ***81**, una serie de sugerencias del teclado pedirán entradas para programar las salidas relé y/o dispositivos portadores de línea de alimentación usados en el sistema. También refiérase a *LA HOJA DE TRABAJO PARA DISPOSITIVOS PORTADORES DE LINEA DE ALIMENTACION/SALIDAS RELE PARA LOS MODOS INTERACTIVOS *80 Y *81* en la forma de programación en blanco.

Módulos Relé 4204 y 4229

Configuración del 4204/4229

La unidad 4204 o 4229 puede montarse remotamente o en el Panel de Control. Para configurar debidamente el 4204 o 4229 deben seguirse los pasos siguientes:

1. **Conecte el 4204/4229 a los terminales del teclado remoto de la Partición 1 del control** (4-7), usando el conector suministrado con el 4204 y 4229. Use cable normal trenzado de 4 conductores para correr cables largos.
2. **Ponga el interruptor DIP del 4204/4229 para la dirección del dispositivo "1"** (interruptor 2 **OFF** e interruptores 3, 4, 5 **ON**). El interruptor 1 determina la respuesta antisabotaje de la cubierta de la unidad (ON = inhabilitado, OFF = habilitado).
3. **Conecte el cable del campo deseado** a los terminales del contacto relé de la unidad.

Supervisión

- Los módulos 4204 y 4229 se supervisan por la remoción. Si un módulo está desconectado de los terminales del control (4, 5, 6 y 7) se desplegará **CHECK** y zona **09**.

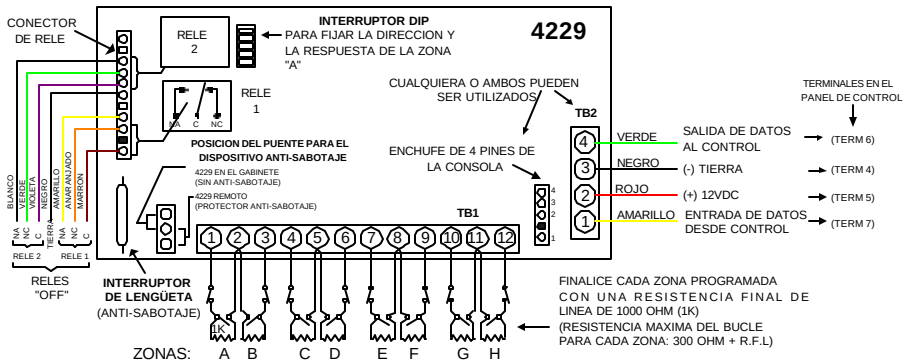


Figura 13. Conexiones del 4229 en el Control

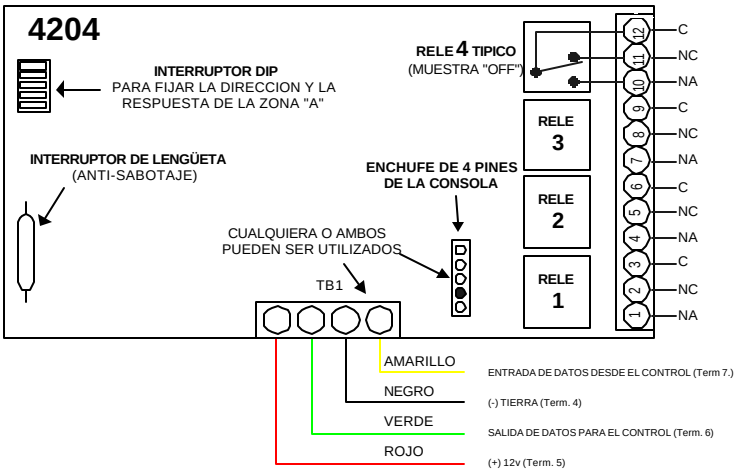


Figura 14. Conexiones del 4204 en el Control

Dispositivos Portadores de Línea de Alimentación

UL	Los dispositivos portadores de línea de alimentación y el transformador 4300 no son listados UL para funciones de fuego o robo y son pensados para automatización de la local.
	Al usar los dispositivos portadores de línea de alimentación, usted debe usar un transform ador 4300 en lugar del transformador 1321/TF2.

El transformador 4300 proporciona corriente alterna al Panel de Control, y también suministra señales desde el Panel de Control a través de las conexiones locales de corriente alterna a los dispositivos portadores de línea de alimentación (los cuales se enchufan en las tomas de corriente de corriente alterna). Los dispositivos enchufados en los dispositivos portadores de línea de alimentación pueden entonces realizar varias funciones en respuesta a las órdenes registradas en los teclados del sistema de seguridad.

Conexiones

- Empalme un extremo de un cable de 3 conductores a los extremos del cable 4142TR suministrado con el transformador 4300.
- Conecte el cable 4142TR enchufado al conector de 9 pines en el control (vea el *Diagrama de Resumen de Conexiones* para la localización del conector de 9 pines).
- Conecte el otro extremo del cable de 3 conductores al transformador 4300, como se indica en la tabla de abajo y en el diagrama que sigue.

CONEXIONES DE CABLES DEL TRANSFORMADOR 4300

TERMINAL 4300	AL TERMINAL DEL CONTROL
1 (AC)	1 (entrada de 16.5V AC)
2 (Tierra)	Terminal 25 de Conexión a Tierra
3 (AC)	2 (entrada de16.5V AC)

TERMINAL 4300	CONEXION DEL CABLE 4142TR
4 (Sincronismo)	ROJO (Pin 5 del conector de 9 pines)
5 (Datos)	VIOLETA (Pin 1 del conector de 9 pines)
6 (Comunicación)	BLANCO (Pin 4 del conector de 9 pines)

TRANSFORMADOR/INTERFACE 4300

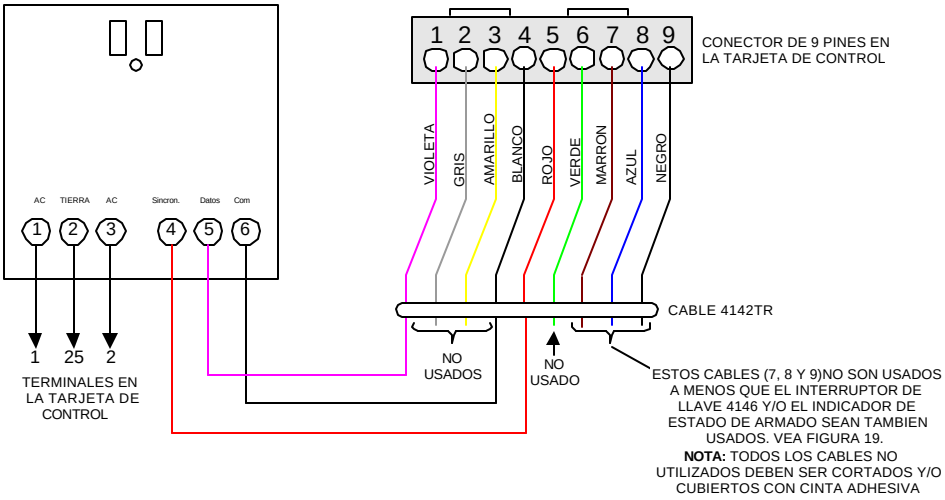


Figura 15. Conexiones del Transformador 4300

Opciones Definidas de Programación

Lo siguiente le ayudará a entender la programación de los DISPOSITIVOS DE SALIDA al usar los modos ***80** y ***81**. Las opciones usadas para iniciar y detener estos dispositivos se describen abajo, seguidas por las sugerencias de la pantalla actual y las entradas disponibles. La letra en paréntesis después de cada función descrita abajo, como **(A)** después de ACCION, es la que aparece en varios despliegues sumarios de datos programados durante la programación.

ACCION (A) La ACCION **(ACTION)** del dispositivo indica cómo responderá el dispositivo cuando sea activado por la programación de INICIAR. Usted puede querer que el dispositivo se active momentáneamente, pulse continuamente, o permanezca activado hasta que algún otro evento ocurra para detenerlo. Hay cuatro opciones diferentes de acciones:

- ACTIVAR por 2 SEGUNDOS y luego restablecer.
- ACTIVAR y PERMANECER ACTIVADO hasta detenerse por algún otro evento.
- PULSAR hasta detenerse por algún otro evento.
- NO USADO cuando el dispositivo no se usa.

INICIAR (STT) La programación de INICIAR **(START)** determina cuando y bajo qué condiciones el dispositivo se activará. Se dispone de las siguientes opciones para INICIAR:

A) 1. **EVENTO (EV).** Es la condición (alarma, falla, avería) que debe ocurrir en una zona o grupo de zonas (lista de zonas) para activar el dispositivo. Estas condiciones sólo se aplican cuando se usa una lista de zonas. Las diferentes opciones para EVENTO se detallan abajo y en la sección *Programación de Salidas Relé y Dispositivos Portadores de Línea de Alimentación* que sigue.

- ALARMA (ALARM) — La acción del relé empieza tras cualquier alarma en una zona asignada en la lista de zonas.
- FALLA (FAULT) — La acción del relé empieza tras cualquier apertura o corte en una zona asignada en la lista de zonas.
- AVERIA (TROUBLE) — La acción del relé empieza tras cualquier condición de avería en una zona asignada en la lista de zonas.
- NO USADO (NOT USED) — La acción del relé no depende de ninguno de los eventos anteriores.

2. **LISTA DE ZONA (ZL).** Es un grupo de zonas a las que el EVENTO solicita activar un dispositivo particular. Note que hay un total de 3 listas de zonas que pueden programarse en el campo modo ***81**; cuando el EVENTO seleccionado (alarma, falla o avería) ocurre en cualquier zona de la LISTA DE ZONAS seleccionada (1, 2 o 3), se INICIARA la activación del dispositivo seleccionado.

B) 1. **TIPO DE ZONA/OPERACIÓN DEL SISTEMA (ZT).** Si para activar el dispositivo se usa una Operación del Sistema, como DESARMADO o CUALQUIER ALARMA DE FUEGO, la selección será registrada bajo la opción de TIPO DE ZONA. TIPO DE ZONA se usa independientemente de la combinación EVENTO/LISTA DE ZONAS.

Si se escoge un TIPO DE ZONA específico, cualquier zona de ese tipo que esté en estado de alarma, avería o falla, causará la activación del dispositivo como seleccionado en ACCION. Si se escoge el mismo TIPO DE ZONA para la programación de DETENER, cualquier zona de ese tipo que restaure el sistema desactivará el dispositivo.

Si se escoge una OPERACION DEL SISTEMA (ejemplo, fin del tiempo de salida), esa operación causará que el dispositivo se active como seleccionado en ACCION. Las diferentes opciones para TIPO DE ZONA y OPERACION DEL SISTEMA se listan más adelante en esta sección en *Programación de Salidas Relé y Dispositivos Portadores de Línea de Alimentación*, y en la Forma de Programación.

2. **NUMERO DE PARTICION (P).** El inicio del dispositivo en TIPO DE ZONA/OPERACION DEL SISTEMA puede limitarse a una ocurrencia en la

Partición 1, Partición 2, o cualquier Partición (A).

DETENER (STP): La programación de DETENER **(STOP)** determina cuándo y bajo qué condiciones se desactivará el dispositivo. Las opciones siguientes están disponibles:

A) 1. **RESTAURACION DE LISTA DE ZONAS (ZL).** Si se usa una LISTA DE ZONAS como el evento DETENER, el dispositivo se desactivará cuando **todas** las zonas en esa lista se restauren de una condición de falla, avería o alarma anterior. Esto ocurrirá sin tener en cuenta lo que se programe para INICIAR el dispositivo; por consiguiente, RESTAURACION DE LISTA DE ZONAS normalmente se usaría sólo cuando una LISTA DE ZONAS se use para iniciar el dispositivo.

B) 1. **TIPO DE ZONA/OPERACIÓN DEL SISTEMA (ZT).** En lugar de usar RESTAURACION DE LISTA DE ZONAS para desactivar el dispositivo, puede seleccionarse un tipo de zona específica (respuesta) o acción de operación del sistema.

Si se escoge un TIPO DE ZONA específico, cualquier zona de ese tipo de respuesta que se restaure de una condición de alarma, avería o falla anterior, causará que el dispositivo se desactive.

Si se escoge una OPERACION DEL SISTEMA, esa operación causará que el dispositivo se desactive. Las diferentes opciones para TIPO DE ZONA y OPERACION DEL SISTEMA se listan más adelante en esta sección en *Programación de Relé y Dispositivos Portadores de Línea de Alimentación*, y en la Forma de Programación.

2. **NUMERO DE PARTICION (P).** La detención del dispositivo de TIPO DE ZONA/OPERACION DEL SISTEMA puede limitarse a una ocurrencia en la Partición 1, Partición 2, o cualquier Partición.

Durante el normal funcionamiento del sistema, cualquier dispositivo puede iniciarse manualmente por la entrada en el teclado de: Código + # + 7 + “n” o detenerse manualmente por la entrada en el teclado de: Código + # + 8 + “n”, donde “n” = el número del dispositivo a ser controlado.
Como mínimo, los campos ACCION (A) y NUMERO DE PARTICION (P) deben programarse para que esta acción manual funcione.

Si impulsa un relé antes que un detector de humo de 4 hilos se restablezca, el relé se parará por la interrupción de la Energía Auxiliar que restablece al detector de humo. Si no desea esto, debe proporcionar energía al relé de otra fuente de poder de 12V (ejemplo, la misma fuente que impulsa el equipo externo a través de los contactos relé).

Programación de Salidas Relé y Dispositivos Portadores de Línea de Alimentación

1. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado a los terminales de la Partición 1 en el control, impulse temporalmente el sistema. Si usted hubiera conectado previamente el transformador de corriente alterna al Panel de Control, sólo necesita enchufar el transformador (a una toma de corriente de 120VAC) para impulsar el sistema.
2. Entre en el modo de programación codificando lo siguiente en el teclado Alfa: **Código de Instalador (4112) + 800.**

Los campos de programación ∗22 SISTEMA RF, ∗25 ZONA DE EXPANSION ALAMBRADA y ∗30 HABILITACION DEL INTERRUPTOR DE LLAVE deben programarse como sea requerido antes de continuar.

3. **Presione ∗27. IDENTIFICACION DE SISTEMA DEL DISPOSITIVO PORTADOR DE LINEA DE ALIMENTACION**
   Registre la identificación del sistema 1-15 para los dispositivos portadores de línea de alimentación, como sigue:

0=A	1=B	2=C	3=D	4=E	5=F
6=G	7=H	8=I	9=J	#+10=K	
#+11=L	#+12=M	#+13=N	#+14=O	#+15=P	

   El valor de fábrica es **0**.
   La identificación del sistema debe igualarse a la identificación puesta a los dispositivos portadores de la línea de alimentación. La identificación de la unidad para estos dispositivos es 1-8 dependiendo de cual de los dispositivos esté programándose. Ejemplo, el dispositivo #1 debe ponerse a la identificación de la unidad 01, el dispositivo #2 a la identificación de la unidad 02, etc.
4. **Presione ∗80.** Note que éste es un modo de programación interactivo. Se usa para programar todos los dispositivos de salida usados en el sistema (módulos relé 4229 o 4204, o dispositivos portadores de línea de alimentación). Refiérase a la hoja de trabajo de Forma de Programación para el modo Interactivo **∗80**.

Despliegues del dispositivo de salida ↓

Enter Device No.
(00 = Quit) 01

Al presionar **∗80**, aparecerá esta pantalla. Registre el número del dispositivo 01 o 02 para un 4229, o 01, 02, 03 o 04 para un 4204, o 01-08 para los dispositivos portadores de línea de alimentación (o 00 para finalizar estos registros). Presione la tecla **[∗]** para continuar.

La tecla **[∗]** se usa para aceptar un registro y avanzar a la próxima sugerencia. La tecla **[#]** se usa para retroceder a la última pregunta para verificar o cambiar un registro. Presione **[∗]** para adelantar de nuevo.

02	A	EV	ZL	ZT	P
STT	0	0	0	00	1

Esta pantalla despliega un resumen de la programación para INICIAR el dispositivo actual (para este ejemplo, se ha seleccionado el dispositivo 02). Presione la tecla **[∗]** para continuar.

02	A	EV	ZL	ZT	P
STP	-	-	0	00	1

Esta pantalla despliega un resumen de la programación para DETENER el dispositivo actual. Presione la tecla **[∗]** para continuar.

02 Device Action	
No Response	0

Registre la acción del dispositivo deseada como se lista abajo. Presione la tecla **[*]** para continuar.
0 = Sin respuesta
1 = Cierra durante 2 seg.
2 = Cierra y permanece cerrado
3 = Pulso continuo (1 seg. encendido, 1 seg. apagado)

02 Start Event	
Not Used	0

Registre el evento para INICIAR el relé:
0 = No usado
1 = Alarma
2 = Falla
3 = Avería
Debe usarse una lista de zonas junto con un evento. Si se va a usar un tipo de zona/operación del sistema en lugar de un evento, registre 0. Presione la tecla **[*]** para continuar.

02 Start:	Zn List
No List	0

Si se va a usar una lista de zonas para INICIAR la acción del dispositivo, registre el número de la lista de zonas (a ser programado en campo ***81**): 1, 2 o 3. Si no se va a usar, registre 0. Presione la tecla **[*]** para continuar.

02 Start:	Zn Typ
No Used	00

Si se va a usar un tipo de zona u operación del sistema para INICIAR la acción del dispositivo, registre el código de dos dígitos apropiado (vea la tabla que sigue). Si no, registre 00. Presione la tecla **[*]** para continuar.

OPCIONES PARA LOS TIPOS DE ZONA

00 =	No Usada	06 =	24 Horas Silenciosa
01 =	Entrada/Salida #1	07 =	24 Horas Audible
02 =	Entrada/Salida #2	08 =	24 Horas Auxiliar
03 =	Perímetro	09 =	Fuego
04 =	Seguidor Interior	10 =	Interior con Retraso
05 =	Avería de Día	24 =	Robo Silencioso
	/Alarma de Noche		

OPCIONES PARA LA OPERACION DEL SISTEMA

20 =	Armado Parcial	38 =	Repique
21 =	Armado Total	39 =	Cualquier Alarma de Fuego
22 =	Desarmado (código + **OFF**)	40 =	Anulación
31 =	Final del Tiempo de Salida	41 =	**Falla de Corriente Alterna
32 =	Inicio del Tiempo de	42 =	**Baja Batería del Sistema
	Entrada	43 =	Falla de Comunicación
33 =	Cualquier Alarma de Robo	52 =	Respuesta
36 =	**Tiempo de Salida del	58 =	Coacción
	Timbre***		

** Use 0 (cualquiera) para el registro del # de Partición (P)

*** O al desarmar, lo que ocurra primero.

02 Start:	Part
Any Partition	A

Registre (si es aplicable) el número de Partición 1 o 2 (o 0 para cualquiera). Presione la tecla **[*]** para continuar.

02 Stop:	Zn List
No List	0

Si se va a usar una lista de zonas para DETENER, o restaurar la acción del dispositivo, registre el número de la lista de zonas 1, 2 o 3 (a ser programada en modo ***81**). Si no se va a usar, registre 0. Presione la tecla **[*]** para continuar.

02 Stop:	Zn Typ
Not Used	00

Si se va a usar un tipo de zona u operación del sistema para DETENER la acción del dispositivo, registre el apropiado código de 2 dígitos (vea las opciones de tipos de zonas listadas arriba). Si no, registre 00. Presione la tecla **[*]** para continuar.

02 Stop:	Part
Any Partition	A

Registre (si es aplicable) el número de Partición 1 o 2 (o 0 para cualquiera). Presione la tecla **[*]** para continuar.

02	A	EV	ZL	ZT	P
STT	0	0	0	00	1

Esta pantalla de nuevo despliega un resumen de la programación de INICIO del dispositivo actual. Presione la tecla **[*]** para continuar.

02	A	EV	ZL	ZT	P
STP	-	-	0	00	1

Esta pantalla de nuevo despliega un resumen de la programación para DETENER el dispositivo actual. Presione la tecla **[*]** para continuar.

02 X10 Device?		
0=No,	1=Yes	00

Registre 1 si usa un dispositivo portador de línea de alimentación (X-10); si no, registre 0. La pantalla retornará de nuevo al primer despliegue para que el próximo número del dispositivo a ser programado pueda registrarse, o registre **[0][0]** para finalizar la programación de dispositivos.

Los datos previamente registrados pueden ser repasados presionando [#][8][0]. Después que el número del dispositivo es escogido, presione **[*]** para ir a las próximas pantallas. Este es sólo un modo de revisión, y no pueden cambiarse datos.

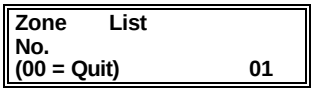
Ejemplo de Programación del Dispositivo de Salida

Cuando se dispare cualquiera de las 3 zonas específicas, o cualquier zona auxiliar 24 horas, se encenderá una lámpara a través del dispositivo portador de línea de alimentación (X-10). Nosotros queremos apagar la lámpara **manualmente** sin afectar el estado de armado del sistema.

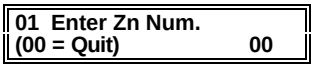
Para programar esto, haríamos lo siguiente:

- En modo interactivo ***80** escogemos Dispositivo de Salida 01 y programamos la Acción (A) para ser "2" (cierra y permanece cerrado). El evento que estamos buscando para INICIAR la acción del dispositivo es una falla, así que programaremos "2" en (EV). Usaremos la Lista de Zonas 1 para las 3 zonas específicas, así que programaremos "1" en (ZL), (y programaremos estas 3 zonas en la Lista de Zonas 1 de ***81**).
- La segunda condición para encender el indicador es activando una zona auxiliar 24 horas (Tipo de Zona 08), así que programaremos (ZT) como "08".
- Luego, registre el número de la Partición (P) en la que usted quiere que ocurra la activación de una zona 24 horas, 1 o 2; o registre 0 para cualquier Partición.
- Para detener la acción del dispositivo y apagar la lámpara, nosotros no queremos usar una restauración de cualquier zona, así que programaremos "0" para Restauración de Lista de Zonas (ZL). Nosotros usaremos la entrada manual de Código del Usuario + [#] + [8] + el # del dispositivo a ser apagado. Por consiguiente, nosotros no necesitamos programar un evento para DETENER la acción del dispositivo.
  Presione **[*]** para continuar.
- El sistema desplegará una pantalla sumaria de la programación para INICIAR el dispositivo 01. Presione **[*]** para continuar.
- El sistema desplegará una pantalla sumaria de la programación para DETENER el dispositivo 01. Presione **[*]** para continuar.
- El sistema desplegará la sugerencia **X10?**. Elija 1 para sí.
- Se desplegará la sugerencia **ENTER DEVICE NO.** para la próxima zona.
- Presione 00 y entonces **[*]** para terminar el modo ***80**.
  Ahora use el modo ***81** de Lista de Zonas para programar las 3 zonas específicas en la Lista de Zonas 1.
  Presione *81. (Lista de Zonas para los Dispositivos del Salida). Este modo interactivo sólo es aplicable si usted ha programado en modo ***80**.
  Refiérase a la hoja de trabajo de Forma de Programación para el modo ***81**.

Despliegues de listas de zonas ↓

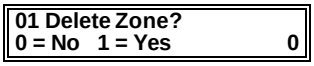


Al codificar ***81**, aparecerá esta pantalla. Registre el Número de Lista de Zonas 01, 02 o 03 a programar (o 00 para finalizar estas entradas). Presione la tecla **[*]** para adelantar.
En los despliegues siguientes, se ha seleccionado la Lista de Zonas 01 para programar.

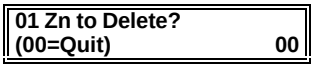


Registre cada número de zona a ser agregada a la Lista de Zonas, registrando primero el número de la zona, luego la tecla **[*]** (ejemplo, 01∗, 02 ∗, 03∗). Después que todas las zonas deseadas se registran, presione 00 para adelantar.

Para eliminar la Lista de Zonas, elija 1 (Sí). Todas las zonas en la Lista de Zonas se eliminarán automáticamente, y la programación retornará a la primera pantalla.
Para salvar la Lista de Zonas, elija 0 (No) para adelantar.



Para salvar la Lista de Zonas completa, elija 0 (No) y la programación retornará a la primera pantalla.
Para eliminar una o más zonas en una Lista de Zonas, elija 1 (Sí) para adelantar.



Registre cada zona a ser eliminada de la lista, seguida por la tecla **[*]**. Después que se registran todas las zonas a ser eliminadas, registre 00 para retornar a la primera pantalla para que pueda programarse otra lista, si se desea.

Notas:

- Cualquier lista puede incluir cualquiera o todos los números de zonas del sistema.
- Una Lista de Zona puede asignarse a más de un relé de salida.
- Si usted sólo quiere repasar lo que se ha programado previamente, registre **[#][8][1]**. La revisión puede ser adelantada usando la tecla **[*]**. Cuando termine, marque **[0][0]*** para salir. Ningún valor programado puede cambiarse en este modo.

Cuando termine la programación en los modos interactivos *80 y *81, salga del modo de programación codificando *99. Desenchufe el transformador de corriente alterna.

Sección 9. MODULO DE VOZ 4285

Esta sección proporciona instrucciones para montar y conectar el Módulo de Voz 4285, y para programar el sistema para el acceso telefónico a través del Módulo de Voz.

Instalación del Módulo de Voz

Información General

El Módulo de Voz 4285 es un accesorio adicional para el **VISTA 20** que permite el acceso al sistema de seguridad a través de un teléfono de tonos (dentro o fuera del local).

El Módulo de Voz puede anunciar muchas de las palabras que normalmente se desplegarían en un teclado Alfa bajo las mismas condiciones del sistema.

- En este sistema de seguridad sólo puede usarse un Módulo de Voz, y sólo en la Partición 1.
- Al usar el Módulo de Voz 4285, deben usarse en el sistema teclados direccionables, pero fijados al modo no direccionables (dirección 31).

Al conectarlo debidamente, el Módulo de Voz 4285 permitirá al usuario hacer lo siguiente a través de un teléfono de tonos:

a. Recibir mensajes de voz sintetizados al otro lado del teléfono con respecto al estado del sistema de seguridad.
b. Armar y desarmar el sistema de seguridad y realizar la mayoría de las otras órdenes usando el teclado del teléfono, con anuncio de voz que se proporciona al otro lado del teléfono, como confirmación después que se registra cualquier orden.

El teléfono usado para el acceso telefónico debe tener capacidad de tonos, aunque el servicio de tonos no es necesario (si el teléfono local usa marcador de PULSO, los teléfonos deben ponerse temporalmente en tonos antes de intentar el acceso telefónico).

Con el Módulo de Voz se proporciona una ***Guía al Usuario para el Acceso Telefónico*** para acceder telefónicamente al sistema de seguridad.

Montaje del Módulo de Voz 4285

El Módulo de Voz puede montarse en el gabinete del control si el espacio lo permite o, si esto no es posible, al lado del gabinete o adyacente a él.

Al montar el Módulo fuera del gabinete, use los agujeros para tornillos ubicados en la parte trasera, lo que permitirá montarlo horizontal o verticalmente (puede usar cinta adhesiva por ambos lados, si prefiere). Los cables pueden sacarse de lado o por atrás (en la parte de atrás hay una abertura redonda).

Pegue la etiqueta de las conexiones del Módulo de Voz (proporcionada separadamente) dentro de la tapa del Módulo de Voz, si usa la tapa. Si usted ha instalado el Modulo de Voz dentro del gabinete, pegue la etiqueta dentro de la puerta del gabinete del control.

Si usted también usa una unidad de Verificación de Audio Alarma (AAV), refiérase a la *Sección 13. Unidad de Verificación de Audio Alarma (AAV)* para las conexiones de la instalación eléctrica requeridas al usar un Módulo de Voz y una unidad AAV. Si usted no usa dicha unidad, siga las conexiones de la instalación eléctrica indicadas en esta sección para el Módulo de Voz.

Conexión del Módulo de Voz

El 4285 se conecta entre el Panel de Control y el microteléfono(s) local. El escucha los tonos en la línea telefónica y los reporta al Panel de Control. Durante el acceso telefónico en el local, él enciende los teléfonos locales; durante el acceso telefónico fuera del local, él toma la línea de los teléfonos locales y cualquier máquina contesta.

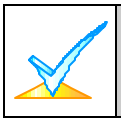
Nota: Las líneas telefónicas deben estar en servicio para que el Módulo de Voz funcione, incluso al acceder al sistema desde un teléfono local.

1. Haga las conexiones de 12V (+) y (-) y entrada de datos y salida de datos desde el Módulo de Voz al control, usando el cable conector suministrado con el Módulo de Voz (vea Figura 16).

Color del Cable	Terminal en el Control*
VERDE	ENTRADA DE DATOS (terminal 6)
NEGRO	AUXILIAR (-) (terminal 4)
ROJO	AUXILIAR (+) (terminal 5)
AMARILLO	SALIDA DE DATOS (terminal 7)

* Estas mismas conexiones se usan para los teclados remotos conectados a la Partición 1.

2. Inserte el conector codificado al otro extremo del cable conector del Módulo de Voz (vea diagrama en la próxima página para la localización del conector).
3. Conecte los terminales 1 al 5 en el Módulo de Voz como se muestra en la Tabla de Conexiones abajo y en el *Diagrama de Conexiones del 4285* que sigue.



Use un conector RJ31X con un cordón de conexión directa y haga todas las conexiones exactamente como se muestra. Si los cables del cordón de conexión directa son demasiado cortos para alcanzar a los terminales asignados, empalme los cables adicionales a ellos, como sea requerido.

TABLA DE CONEXIONES DEL 4285

Terminal 4285	Conectados a:
1. Entrada del Teléfono (Punta)	Terminal (21) en el control.
2. Entrada del Teléfono (Anillo)	Terminal (22) en el control.
3. Salida del Teléfono (Punta)	Cable MARRON desde el cordón de conexión directa
4. Salida del Teléfono (Anillo)	Cable GRIS desde el cordón de conexión directa
5. Tierra	Terminal de conexión a tierra (25) en el control.
6. No Usado	
7. No Usado	

Si no se produce ningún tono después del acceso al sistema de seguridad desde el local (este problema puede aparecer en casos raros), puede ser necesario invertir los cables conectados a los terminales 3 y 4 en el Módulo de Voz y los cables conectados a los terminales (21) y (22) en el control. El diagrama de conexiones muestra las conexiones de la instalación eléctrica que proporcionarán apropiado funcionamiento en la mayoría de los casos.

Unidades de Identificación de Llamadas

Si el sistema telefónico local incluye una unidad de identificación de llamadas, conecte la unidad directamente a los terminales (21 y 22) del aparato telefónico en el control, como se muestra en el *Diagrama de Conexiones de Cables del Módulo de Voz 4285* que sigue.

NOTAS DE CONEXIONES DEL 4285:

1. Conecte el Módulo de Voz 4285 exactamente como se muestra, usando un cordón de conexión directa y un conector RJ31X.
2. Si no se oyen tonos cuando presione las teclas después del acceso telefónico al sistema de seguridad a través de un teléfono local, pruebe invirtiendo el par de cables conectados a los terminales 3 y 4 en el 4285, y el par de cables conectados a los terminales 21 y 22 en el control.
3. Si se oye una señal de error (rápida señal de ocupado) al intentar acceder el sistema a través del teléfono, verifique la correcta conexión de la línea, como se describe en la nota 4.
4. La conexión de entrada de la línea telefónica a través de un conector RJ31X y un cordón de conexión directa, como se muestra en este diagrama, es esencial, aun cuando el sistema no se conecte a una Estación Central. **El 4285 no funcionará si no se hace esto.**
   Las líneas telefónicas del local (cables grises y marrones) deben conectarse a los terminales del Módulo de Voz, no a los terminales del control. Por otra parte, ocurrirá una señal de error (rápida señal de ocupado) al intentar acceder el sistema desde un teléfono local.
5. Si el sistema de teléfono en el local incluye una unidad de identificación de llamadas, conecte la unidad directamente a los terminales del aparato telefónico (21 y 22) en el control, como se muestra.

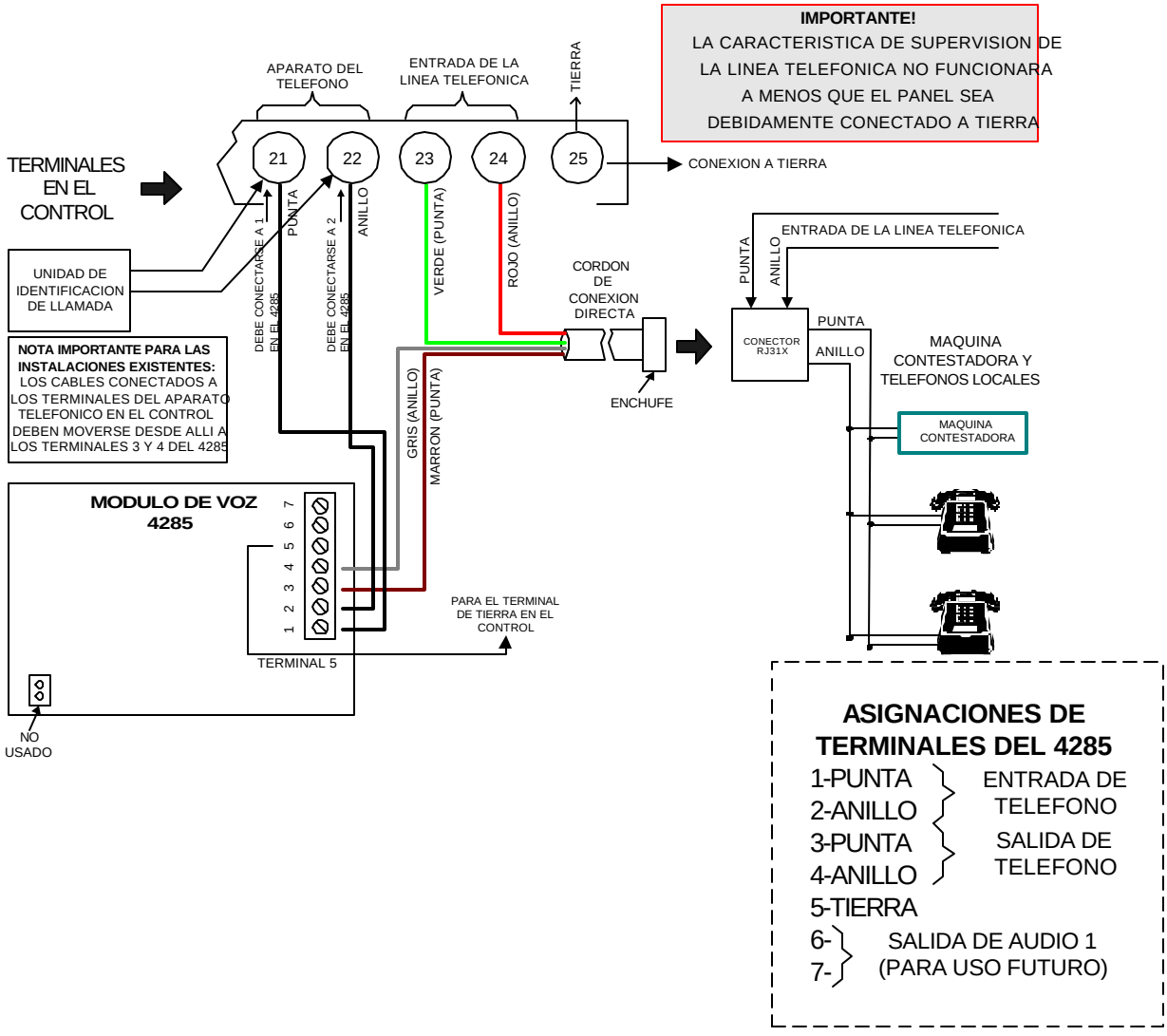


Figura 16. Conexiones del Módulo de Voz 4285

Programación del Control para Acceso Telefónico

1. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado a los terminales del teclado de la Partición 1 en el control, impulse temporalmente el sistema. Si usted hubiera conectado previamente el transformador de corriente alterna al Panel de Control, usted sólo necesita enchufar el transformador (a una toma de corriente de 120VA) para impulsar el sistema.

2. Entre en el modo de programación tecleando lo siguiente en el teclado Alfa: **Código de Instalador (4112) + 800.**

3. **Presione * 28. CODIGO DE ACCESO AL MODULO DE VOZ** ☐☐
   Si usa un Módulo de Voz 4285, registre el código de acceso telefónico de 2 dígitos como sigue: Para el primer dígito, registre 1-9; para el segundo dígito, registre #+11 para "*", o #+12 para "#." Ejemplo, si el código de acceso deseado es 7*, 7 es el primer registro, y #+11 (para *) es el segundo registro.
   Registre "00" si no usa un Módulo de Voz (éste es el valor de fábrica).

4. **Presione * 95. CUENTA DE DETECCION DE REPIQUE** ☐☐
   Refiérase a la tabla abajo y programe este campo de acuerdo con ella.

Módulo de Voz	Contestador Automático	Transmisión	Programación del Campo *95
Sí	No	No	Ponga un valor distinto a "0" (1-15). Esto permitirá al Panel de Control contestar la llamada telefónica. Por otra parte, no será posible acceder el Módulo de Voz.
Sí	Sí	No	Ponga un valor más alto que el número de repiques para los que el contestador automático se haya configurado. Ejemplo, si la máquina se configura para 4 repiques, use un valor de 5 o superior. Esto se recomienda para que el Módulo de Voz todavía pueda accederse si el contestador automático se apaga y no contesta la llamada telefónica.
Sí	No	Sí	Ponga un valor distinto a "0" (1-15).
Sí	Sí	Sí	Registre "15" para anular el contestador automático.

5. También deben programarse descripciones de zona, sin tener en cuenta el tipo de teclado en uso. Si esto no se hace, el Módulo de Voz no anunciará una descripción de la zona(s) en alarma, avería, etc. (el Módulo de Voz anunciará sólo los números de zona).
   Usted puede registrar descripciones de zona usando el modo interactivo ***82** ahora, o más adelante. Vea la *Sección 15. Programación de Descripción Alfa* para el procedimiento detallado.

6. Termine el modo de programación tecleando ***99**.
   Realice un chequeo preliminar del Módulo de Voz 4285, como se indica luego.

Verificación del Funcionamiento del Módulo de Voz 4285

Verificación del Funcionamiento del Módulo de Voz desde un Teléfono en el Local:

1. Descuelgue el teléfono y marque el código telefónico de 2 dígitos programado. Automáticamente debe comenzar el anuncio de un reporte de estado del sistema. Si es necesario, vea la Guía del Usuario que acompaña al Módulo de Voz para información detallada con respecto a la naturaleza del reporte de estado.
2. Durante cualquier pausa en el reporte de estado, o inmediatamente después de él, registre lo siguiente a través del teclado en el teléfono:
   Código de Instalador (4112), luego presione la tecla **1 (OFF)**.
3. Debe oírse un "pitido" en el teléfono y desde un teclado conectado, y las palabras **DISARMED...READY TO ARM** o **DISARMED...NOT READY TO ARM*** deben oírse, indicando que la orden fue registrada con éxito.
   ***DISARMED...NOT READY TO ARM** (desarmado…no listo para armar) indicaría una zona abierta.
4. Cuelgue el teléfono.

Verificación del Funcionamiento del Módulo de Voz desde un Teléfono fuera del Local:

1. Marque el número del teléfono al que se conectó el sistema.
   - Si el sistema telefónico no incluye un contestador automático, se oirán 2 tonos largos en el teléfono de la llamada, seguidos por una sugerencia de voz "**HELLO, ENTER PHONE CODE NOW"** ("HOLA, MARQUE EL CODIGO TELEFONICO AHORA"). Quien llama debe marcar el código telefónico de 2 dígitos programado.
   - Si el sistema telefónico local incluye un contestador automático, el código telefónico de 2 dígitos debe marcarse al principio durante una pausa, en el transcurso, a la salida del mensaje del contestador automático.
2. Cuando se marca el código telefónico de 2 dígitos, quien llama oirá una voz que le pide marcar el código del sistema de 4 dígitos, '**ENTER SYSTEM CODE NOW"** ("MARQUE EL CODIGO DEL SISTEMA AHORA").
3. Quien llama debe entonces marcar el **Código de Instalador (4112)**. Como una característica de seguridad, hay un límite de 3 intentos para registrar cada código (código telefónico y código del sistema) después de lo cual la llamada se abortará. Igualmente, si no se presiona ninguna tecla por un periodo de 20 segundos, la llamada se abortará.
4. El anuncio de un reporte de estado del sistema empezará si ambos códigos se marcan correctamente.
5. Durante cualquier pausa en el reporte de estado, o inmediatamente después, quien llama debe teclear lo siguiente a través del teclado en el teléfono: **Código de Instalador (4112)**, luego **1 (OFF)**.
6. Debe oírse un "pitido" (y desde un teclado conectado en el local), y las palabras **DISARMED...READY TO ARM** o **DISARMED...NOT READY TO ARM*** deben oírse en el teléfono de la llamada, indicando que la orden fue registrada con éxito.
   ***DISARMED...NOT READY TO ARM** indicaría una zona abierta.
7. A estas alturas, quien llama puede colgar el teléfono.
8. Verifique con quien llama que hubo éxito en el acceso al sistema y que los debidos anuncios se oyeron en el teléfono.
9. Si el Módulo de Voz funcionara satisfactoriamente, desenchufe el transformador de corriente alterna de la toma de corriente de corriente alterna.

Sección 10. RESONADORES EXTERNOS

Esta sección proporciona una lista de resonadores compatibles, información de conexión por un resonador externo y los procedimientos de programación para esas opciones que afectan el funcionamiento de los resonadores externos.

Resonadores Compatibles

Timbre y Caja de Motor Ademco AB-12M 10"	Timbre y caja de motor. Grado A UL. Consumo de corriente de 100 mA.
Timbre y Caja de Motor Ademco 1011BE12M10"	Timbre y caja de motor. Listado UL. Consumo de corriente de 100 mA.
Sirena Exterior Ademco 702	Sirena independiente de 6-12 voltios (pulsador incorporado) e impermeable para el uso exterior. Puede conectarse para sonido fijo o gorjeo.
Sirena de 2 Canales Ademco 719	Dos canales, sirena independiente de 6-12 voltios (pulsador incorporado). 109dB @ 10 pies. Consumo de corriente de 550mA.
Sirena Interior Ademco 747	Sirena independiente de 12 voltios (pulsador incorporado) para montaje interior de pared.
Sirena Interior Ademco 747UL	Sirena independiente (pulsador incorporado) para montaje interior de pared. Listado UL.
Pulsador de Sirena Ademco 744	6 puentes - salidas de sonido seleccionadas. Estimado para 119dB con el uso de un altavoz de 8-ohm, 30 vatios.
Pulsador de Sirena de Voz Ademco 745X3	Pulsador de sirena de voz con mensajes en inglés, español y francés. Mensajes separados para Fuego y Robo. Se usa con altavoz de 8-ohm. Listado UL.
Altavoz Redondo de 5 Pulg. Ademco 705-820	Altavoz de 8-ohm, 15 vatios
Altavoz Ademco 713	Altavoz interior/exterior de 8-ohm, 40 vatios.
Piezo Sonido Interior System Sensor PA400B (crema) PA400R (rojo)	Piezo sonido interior (rojo o crema), estimado para 90 dB @ 10 pies.

UL	• Use sólo dispositivos de sonido listados UL para instalaciones UL. • El total de corriente consumida por la salida de alarma y la salida de energía auxiliar, **combinadas,** no puede exceder de 700 mA. Además, el dispositivo de sonido debe ser un aparato de señal audible listado UL, estimado para operar en un rango de voltaje de 10.2-13.8 VDC, y debe ser montado dentro del local. Ejemplo, la sirena Wheelock Signals Inc. modelo 34T-12 (proporciona 85dB[A] para NFPA 74 y 985 Estándar).

Conexiones del Resonador

El **VISTA 20** proporciona una salida de 12VDC que puede impulsar sonidos de alarma externos (timbres o sirenas, vea resonadores compatibles listados previamente). Esta salida activará un sonido cuando ocurra una alarma en la Partición 1 o 2.

Haga las conexiones a los terminales de salida de alarma 3 (+) y 4 (-). Vea Figura 17.

Instalaciones No UL

El total de corriente consumida desde esta salida no puede exceder de 2 amperios. Debe instalarse una batería, ya que esta corriente es proporcionada por la batería.

Más allá de los límites indicados (2 amperios) cargará excesivamente la alimentación, o puede detener el circuito electrónico que protege la salida del sonido.

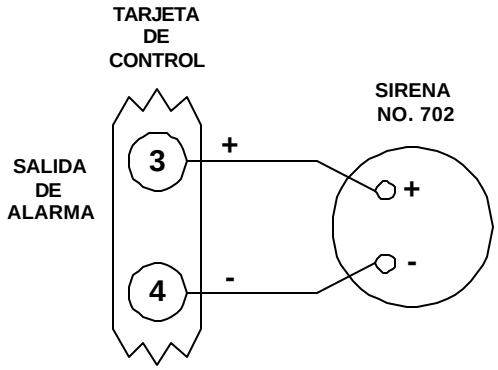


Figura 17. Típica Conexión del Resonador

Programación de los Resonadores Externos

1. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado a los terminales del teclado del control de la Partición 1, impulse temporalmente el sistema. Si usted hubiera conectado previamente el transformador de corriente alterna al Panel de Control, sólo necesita enchufar el transformador (a la toma de corriente de 120VAC) para impulsar el sistema.
2. Entre en el modo de programación tecleando lo siguiente en el teclado Alfa: **Código de Instalador (4112) + 800.**
3. **Presione *32. (Solo Sonido de Alarma por Zona/Periodo de Armado).** ☐
   Registre "1" para sí, "0" para no (valor de fábrica). Registre "0" para las instalaciones UL.
4. **Presione *33. (Tiempo de Salida del Sonido de Fuego).** ☐
   Registre "1" para sin tiempo de salida, "0" para tiempo de salida (valor de fábrica). Registre "0" para las instalaciones UL.
5. **Presione *34. (Tiempo de Salida del Timbre de la Alarma).** ☐
   Registre 0 para sin tiempo de salida,1 para 4 minutos (valor de fábrica), 2 para 8 minutos, o 3 para 12 minutos.
   Registre "1" para las instalaciones UL.
6. **Presione *37. (Repique de Confirmación de Armado).** ☐☐
   Hay entradas separadas en este campo para la Partición 1 y para la Partición 2.
   Registre "0" para no (valor de fábrica), "1" para sí.
7. Salga del modo de programación registrando ***99**.

Prueba del Resonador

Después que se termina la instalación del resonador, cada Partición del sistema de seguridad debe probarse cuidadosamente, como sigue.

1. Conecte los cables de la batería desde la tarjeta de control a la batería, observando la polaridad correcta.
2. Registre el **Código de Instalador (4112)** y presione la tecla **TEST [5]** en el teclado. El sonido externo debe durar 1 segundo si está bien y se han hecho las conexiones apropiadas. Note que si la batería de respaldo se descarga, el sonido no se activará.
3. Para apagar el modo de prueba, registre el **Código de Instalador (4112)** y presione la tecla **OFF**.
4. Desconecte los cables de la batería desde los terminales de la batería.
5. Desenchufe el transformador de corriente alterna de la toma de corriente de corriente alterna.

Sección 11. RADIO DE LARGO ALCANCE

Información General

Verifique la disponibilidad de radio de largo alcance modelo 7720 PLUS o 7820.

Si se selecciona la salida para la radio de largo alcance, todos los mensajes que se programen para ir al receptor de la línea telefónica primaria se enviarán también a la radio de largo alcance 7720 PLUS o 7820. Estos mensajes serán en formato de identificación de contacto (no afectado para entrar en campo ✱**48**).

UL	Para instalaciones UL, la radio de largo alcance debe desactivarse (✱29 = "0").

La línea de datos es supervisada, así como ciertas funciones en la radio. Si la comunicación se pierde o desarrolla una avería, intentará enviar un mensaje a través de la radio y telefoneará a la Estación Central.

Para más información, vea el manual que acompaña la radio.

Conexión

Conecte los terminales de entrada de datos/salida de datos y los terminales de entrada de voltaje de la radio de largo alcance modelo 7720 PLUS o 7820 a los puntos de conexión del teclado del control, terminales 4, 5, 6 y 7 (como se muestra abajo).

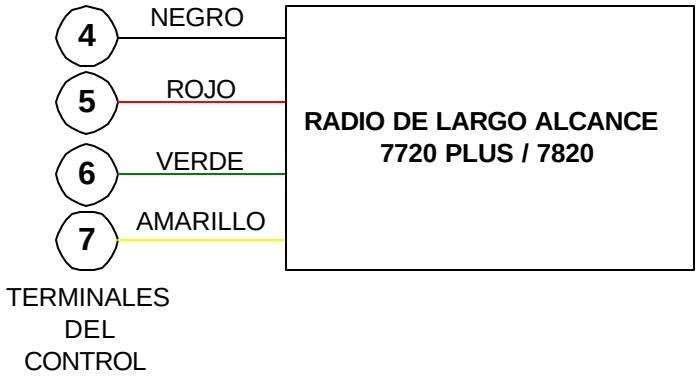


Figura 18. Conexiones de la Radio de Largo Alcance

Programación

1. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado a los terminales del teclado de la Partición 1 en el control, impulse temporalmente el sistema. Si usted hubiera conectado previamente el transformador de corriente alterna al Panel de Control, usted sólo necesita enchufar el transformador (a la toma de corriente de 120VAC) para impulsar el sistema.
2. Entre en el modo de programación tecleando lo siguiente en el teclado Alfa: **Código de Instalador (4112) + 800**.
3. **Presione ✱29.** SALIDA PARA LA RADIO DE LARGO ALCANCE ☐
4. Registre el primer dígito del reporte marcador de avería. El segundo dígito del código registrado en el campo ✱**60** es automáticamente enviado como el segundo dígito de este código.
5. Programe la radio 7720 PLUS o 7820 para la dirección del dispositivo 3.
6. Salga del modo de programación tecleando ✱**99**.

Sección 12. INTERRUPTOR DE LLAVE REMOTO

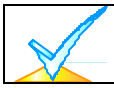
Esta sección proporciona instrucciones para la conexión de un interruptor de llave 4146 opcional, para el armado y desarmado remoto del sistema, y la programación necesaria cuando se usa un interruptor de llave. También incluye una descripción de cómo opera el interruptor de llave en el sistema.

Instalación del Interruptor de Llave

El interruptor de llave remoto 4146 (con LEDs rojo y verde para indicar estados del sistema) se conecta a la zona 7.
Note que usted puede usar un interruptor de llave sólo en una Partición.

Conexiones del Interruptor de Llave Remoto

1. Conecte el interruptor momentáneo normalmente abierto del interruptor de llave 4146 a los terminales de la zona 7 (18 y 19). Quite la resistencia RFL de 2000 ohm si se conectó a través de los terminales de la zona 7.



La zona 7 ya no estará disponible para usarse como una zona protectora cuando se use para el interruptor de llave.

2. Conecte los LEDs rojo y verde a los pines 7, 8 y 9 en el conector de 9 pines, usando un cable 4142TR como se muestra en la Figura 19 (A) y (B).
3. Conecte una resistencia RFL de 2000 ohm a través del interruptor momentáneo.
4. Usted puede conectar opcionalmente un interruptor antisabotaje de circuito cerrado (modelo 112) en serie con la zona. Si la placa del interruptor es removida de la pared, el interruptor antisabotaje se abrirá, desactivando el funcionamiento del interruptor de llave hasta que el sistema se desarme desde el teclado.
   Si el antisabotaje (o las conexiones del bucle de la zona 7) se abre cuando el sistema está armado, ocurrirá una alarma.

Si usted está usando más de un interruptor de llave, conecte la resistencia RFL al último interruptor. Los interruptores de armado momentáneo deben estar a través del bucle y los interruptores antisabotaje en serie con ellos. Los LEDs no iluminarán si ellos no comparten el recorrido en este caso.
Los interruptores de llave 4146 pueden usarse sólo con los LEDs rojo y verde conectados (omitiendo el interruptor de la cerradura y el interruptor antisabotaje) para proporcionar simplemente un panel indicador de estado de armado/listo. Cuando se usa así, no se hacen conexiones en la zona 7, y puede usarse entonces como zona de protección del alambrado, con tal de que usted no habilite el campo ∗30. Los LEDs entonces indican el estado de armado/listo para la Partición a la que el alambrado de la zona 7 se programe (vea indicaciones de los LEDs en la tabla de *Funcionamiento de Interruptor de Llave* al final de esta sección).

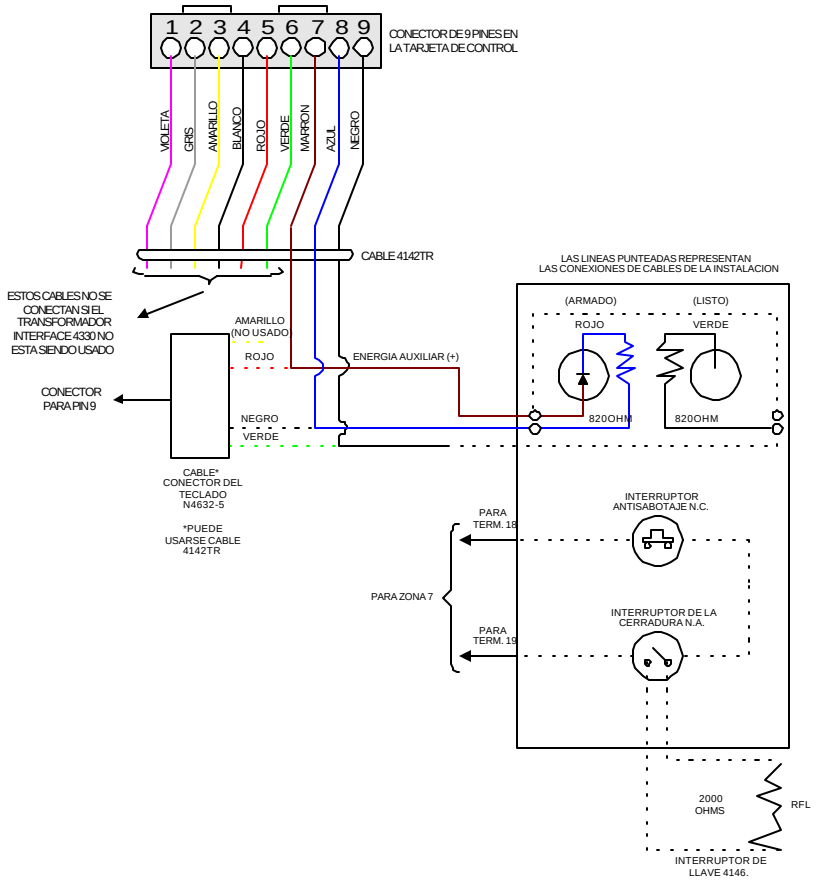


Figura 19 (A). Conexión del Interruptor de Llave (Sin transformador de interface 4300)

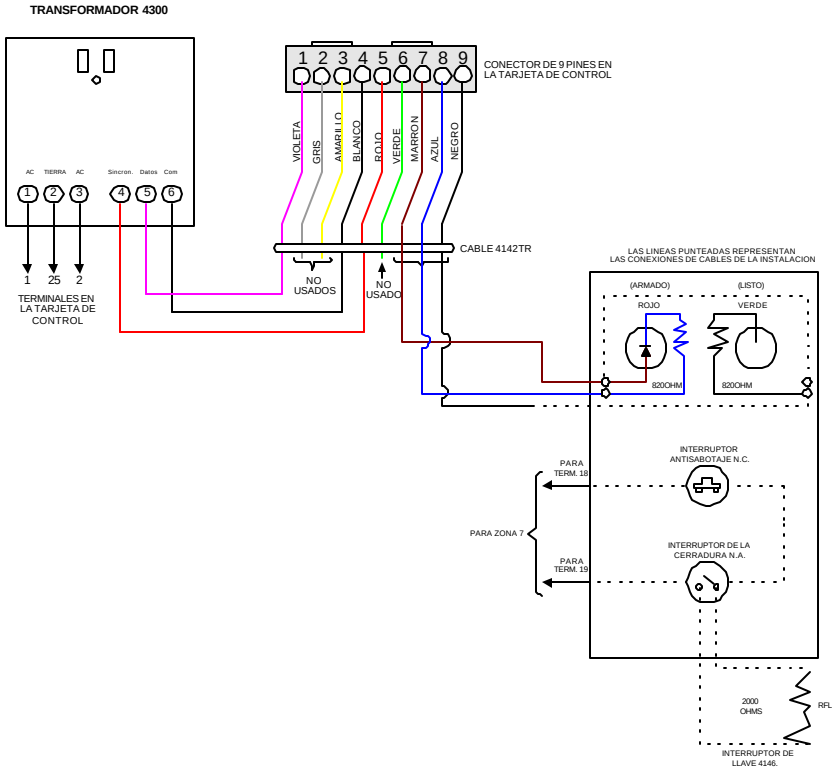


Figura 19 (B). Conexión del Interruptor de Llave (Con transformador de interface 4300)

Programación del Interruptor de Llave Remoto

3. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado a los terminales del teclado de la Partición 1 en el control, alimente temporalmente el sistema. Si usted hubiera conectado previamente el transformador de corriente alterna al Panel de Control, sólo necesita enchufar el transformador (a la toma de corriente de 120VAC) para alimentar el sistema.
1. Entre en el modo de programación registrando: **Código de Instalador (4112) + 800.**

Los campos de programación ∗22 SISTEMA RF, ∗25 ZONA DE EXPANSION ALAMBRADA y ∗30 HABILITACION DEL INTERRUPTOR DE LLAVE deben programarse como sea requerido antes de continuar.

Nota: Si se habilita el interruptor de llave en el modo menú **∗56,** el tipo de zona (ZT) para la zona 7 mostrará "77", y no será accesible para programar.

3. **Presione ∗56.**
Note que éste es un modo de programación interactivo. Usted lo usará para programar la zona 7 por número de Partición, códigos de reporte de alarma, y para programar tiempo de respuesta (el tipo de zona se mostrará automáticamente como **77**).

```
Enter Zn Num.
(00 = Quit)              07
```
Número de zona ↑

Al entrar en modo **∗56**, se desplegará esta sugerencia. Registre el número de zona **07** (si no está presente ya). Seguido a este registro, presione **[∗]** para continuar.

Típico despliegue sumario

Zn	ZT	P	RC	In	RT
07	77	1	00	HW	1

Aparecerá un despliegue sumario mostrando el estado actual de programación de la zona 7.

Zn = Número de zona;
ZT = Tipo de zona;
P = Partición a la que se asigna la zona;
RC = Código de reporte para esa zona;
In = Tipo de entrada de zona;
RT = Tiempo de respuesta para esa zona.

Los valores desplegados son los valores de fábrica para la zona 7 o, si ésta no es una instalación nueva, son los valores actualmente programados.

↓ Número de Zona

```
07 Zone Type
                         77
```
Tipo de Zona ↑

Para programar la zona 7, presione **[∗]**.
El tipo de zona se desplegará automáticamente como **77**, y no se requerirá ningún registro.
Presione **[∗]** para continuar.

```
07 Partition
                          1
```

En la Partición a la que el interruptor de llave se asigna se registra aquí. Registre [1] o [2]. **Note que el armado del interruptor de llave sólo puede usarse en una Partición.** (Valor de fábrica = **[1]**).
Presione **[∗]** para continuar.

```
07 Report Code
1st   03   2nd   12   1
```

El código de reporte consiste en 2 dígitos hexadecimales, cada uno consistiendo a su vez en 2 dígitos numéricos. Ejemplo, para un código de reporte de **3C**, registre **[0][3]** para **3** y **[1][2]** para **C**.
Si es necesario, refiérase a la *Sección 17. Comunicación del Sistema* para más información sobre los códigos de reporte.
Registre los números deseados y entonces presione **[∗]** para continuar.

07 Response Time 1

Registre el tiempo de respuesta deseado para la zona 7. El registro recomendado para el funcionamiento del interruptor de llave es 1 (valor de fábrica).

Las selecciones disponibles son: **0** (10 mseg.), **1** (350 mseg.), o **2** (700 mseg.).

Registre los números deseados y luego presione **[*]** para continuar.

Típico despliegue sumario

Zn	ZT	P	RC	In	RT
07	77	1	3C	HW	1

Aparecerá un despliegue sumario, mostrando los datos recientemente programados para la zona 7.

Si se programó satisfactoriamente, presione **[*]** para continuar.

Program Alpha? 0 = No 1 = Yes 0

El próximo requerimiento es registrar una descripción Alfa para la zona 7. Puesto que ésta es una zona del interruptor de llave, no se requiere descripción. Registre [0].

Enter Zn Num. (00 = Quit) 08

Si anteriormente registró [0] (No), el sistema desplegará una sugerencia para el registro del próximo número de zona.

Presione **[0][0]** más **[*]** para terminar el modo ***56**.

Termine el modo de programación tecleando ***99**.

Después que verifique el funcionamiento del interruptor de llave (vea abajo), desenchufe el transformador de corriente alterna y proceda a la próxima sección.

Funcionamiento del Interruptor de Llave

Para armado TOTAL, de vuelta a la llave y suelte después de 1/2 segundo. Para armado PARCIAL, de vuelta a la llave y sostengala por más de 2 segundos. Para desarmar, de vuelta a la llave y suelte inmediatamente.

Los LEDs indicadores se definen como sigue:

VERDE	ROJO	SIGNIFICADO
APAGADO	APAGADO	DESARMADO Y NO LISTO
ENCENDIDO	APAGADO	DESARMADO Y LISTO
APAGADO	ENCENDIDO FIJO	ARMADO TOTAL
APAGADO	INTERMITENCIA LENTA	ARMADO PARCIAL
APAGADO	INTERMITENCIA RAPIDA	MEMORIA DE ALARMA

Sección 13. UNIDAD DE VERIFICACION DE AUDIO ALARMA (AAV)

Información General

Un módulo de Verificación de Audio Alarma (AAV), como el Eagle 1241, es un accesorio agregado que permite el diálogo de voz entre un operador en la Estación Central y una persona en el lugar de la instalación de la alarma, con el propósito de verificar la alarma.

Los reportes de alarma deben ser programados para el número de teléfono primario para habilitar esta característica.

UL La opción de AAV no puede usarse en instalaciones UL.

Después que todos los mensajes se han enviado durante una sesión de reportes al número de teléfono primario, el control activará la opción de AAV si por lo menos uno de los mensajes fue un reporte de alarma. Si se selecciona el formato de identificación de contacto para el número de teléfono primario, el control enviará el mensaje **LISTEN-IN TO FOLLOW** (ESCUCHE PARA SEGUIR), que señala el 685 para sincronizar la conexión telefónica por 1 minuto.

Una vez que se obtiene respuesta del mensaje digital, el control dejará la línea telefónica al módulo AAV, sin romper la conexión con la Estación Central. En este momento, todas las sirenas y todos los sonidos continuos del teclado en todas las particiones se apagarán.

Usted debe conectar un módulo relé 4204 o 4229 al usar una unidad de AAV. No destine la salida relé número 1 para ningún otro uso.

Conexiones

El método usado para activar el módulo AAV es a través de un módulo relé 4204 o 4229, como se muestra en los diagramas de conexión AAV que siguen (un diagrama para conexiones cuando se usa un Módulo de Voz 4285, el otro cuando no se usan los 4285).

Programación

1. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado a los terminales de la Partición 1, alimente el sistema. Si usted hubiera conectado previamente el transformador de corriente alterna al Panel de Control, usted necesita sólo enchufar el transformador (a la toma de corriente de 120VAC) para alimentar el sistema.
2. Entre en el modo de programación registrando lo siguiente en el teclado Alfa: **Código de Instalador (4112) + 800**.
3. **Presione *91. SELECCION DE OPCION.** Registre **[4]** para supervisión AAV. Registre **[0]** para las instalaciones UL.
4. **Programación de relé en campo *80:** No programe nada para el relé #1.
5. Salga del modo de programación registrando ***99**.
6. Desenchufe el transformador de corriente alterna.

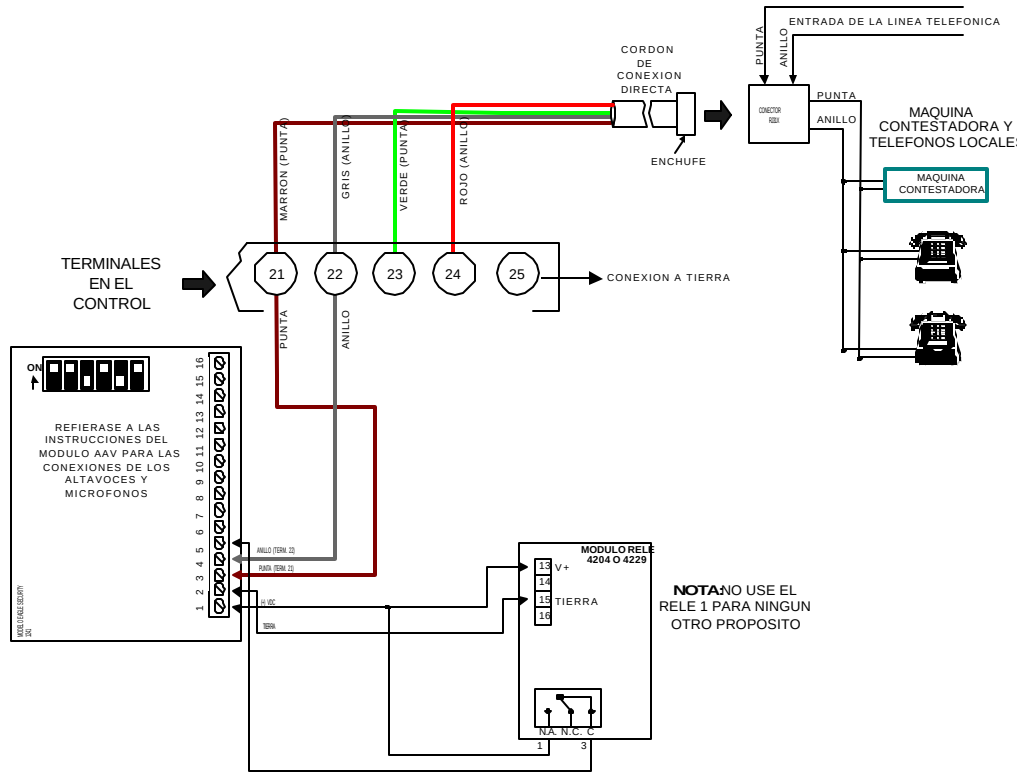


Figura 20. Conexión de la Unidad AAV sin un Módulo de Voz 4285

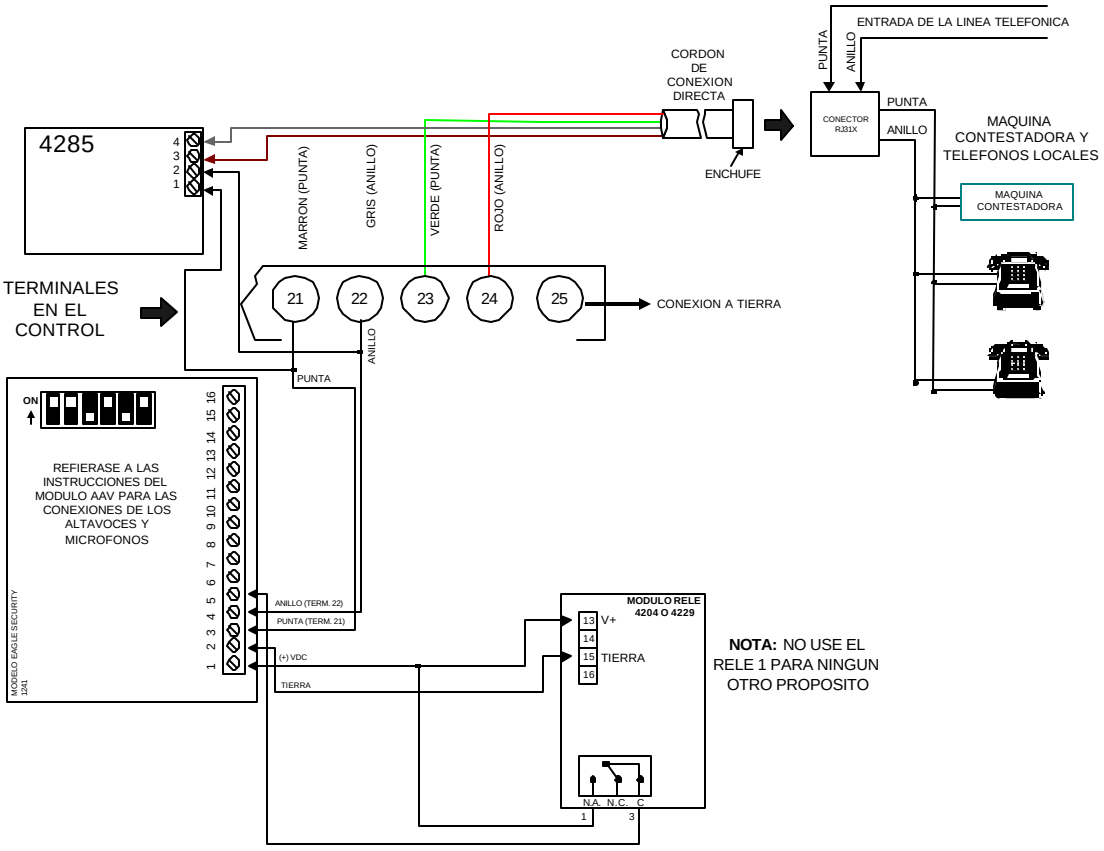


Figura 21. Conexión de la Unidad AAV con un Módulo de Voz 4285

Sección 14. ALIMENTACION FINAL

En la Sección 2, usted hizo conexiones de alimentación temporales con el propósito de programar y probar la instalación. Esta sección proporciona información sobre los procedimientos de alimentación final y cálculos del tamaño de la batería.

Conexiones a Tierra

El terminal designado a tierra **(25)** debe terminarse en una buena tierra para que los dispositivos de protección contra relámpagos en este producto sean eficaces. También debe conectarse a tierra para permitir al indicador de falla de la línea telefónica trabajar debidamente. Los siguientes son ejemplos de buena tierra disponibles en las instalaciones:

Metal de la Tubería de Agua Fría: Use una correa de metal no-corrosiva (se recomienda cobre) firmemente afianzada a la tubería a la que el conductor a tierra se conecta y asegura eléctricamente.

Toma de Corriente a Tierra para Alimentación de Corriente Alterna: Disponible de 3 puntas,120VAC, sólo tomas de corriente de alimentación. Para probar la integridad del terminal a tierra, use un probador de circuito de tres cables con indicadores de lámpara de neón, como el Modelo 61-035 listado UL, o su equivalente, disponible en las tiendas de suministros eléctricos.

Alimentación de Corriente Alterna

1. Enchufe el transformador 1321/TF2 o 4300 en una toma de corriente de 120VAC 24 horas ininterrumpidas.
2. Después de la alimentación se desplegará, **AC**, **dl** (inhabilitado), o **BUSY STANDBY** (teclados Alfa) o **NOT READY** (teclados de Palabra Fija). También debe encenderse en el teclado el LED* verde de **POWER**.

   *Algunos teclados están provistos de un LED **READY** en lugar de un LED **POWER**.

   Después de 1 minuto aproximadamente, los despliegues iniciales revertirán a **DISARMED...READY TO ARM** para los teclados Alfa, o **READY** para los teclados de Palabra Fija (si no hay zonas abiertas). Este retraso de 1 minuto permite estabilizar PIRs, etc.

   Para anular este retraso, presione [#] + [0].

Conexión de la Batería de Respaldo

En caso de una pérdida de corriente alterna, el Panel de Control se apoya en una batería de respaldo de célula gel recargable. El tamaño mínimo de la batería recomendado es el modelo Nro. 467 (12V, 4AH). Vea *Cálculo de la Capacidad de la Batería Necesaria* abajo. La batería se instala en el gabinete del control.

La batería de reserva se prueba automáticamente cada 4 horas, comenzando 4 horas después de salir del modo de programación. Además, la entrada en el modo de prueba causará una prueba de la batería a ser iniciada.

Cálculo de la Capacidad de la Batería Necesaria

Determine el total de consumo de corriente del dispositivo después de rellenar la *Hoja de Trabajo de Consumo de Corriente del Dispositivo Auxiliar* en la próxima página. A este resultado agregue los 100 mA que son consumidos por el Panel de Control. Luego, para determinar la capacidad de la batería necesaria, use la fórmula siguiente:

Consumo de Corriente Total* x Número de horas de reserva querido = Amperios/Horas de la Batería.

*Convierta la figura mA a Amperios decimales (vea ejemplo).

Ejemplo: Si el consumo total de corriente del dispositivo auxiliar es 450 mA, agregue 100 mA para el Panel de Control, para un total de 550 mA (0.55 amperios); si se quiere 24 horas de reserva, el cálculo será:

0.55 mA x 24 horas = batería de 13.2 Amp/Hr

En este ejemplo, deben usarse dos baterías de 7 Amp/Hr (conectadas en paralelo).

Conexiones de la Batería

1. Use la fórmula de reserva de la batería (anteriormente explicada) para seleccionar la batería apropiada para la instalación.

No conecte la batería hasta que todos los dispositivos se hayan conectados al control.

2. Ate los cables rojo y negro en el cable conector de la batería como sigue:
   a) Rojo al terminal positivo (+) de la batería en la tarjeta de control.
   b) Negro al terminal negativo (-) de la batería en la tarjeta de control.

   Vea el *Diagrama de Resumen de Conexiones* para la localización de las etiquetas del (+) y (-) de la batería en la tarjeta de control.

3. Ate los cables rojo y negro al otro extremo del cable conector de la batería como sigue:
   a) Rojo al terminal positivo (+) en la batería.
   b) Negro al terminal negativo (-) en la batería.

Nota: La batería se prueba automáticamente periódicamente (aproximadamente cada 4 horas), y si no puede sostener una carga, se despliega un mensaje de baja batería y, si se programa, ese caso se reportará a la Estación Central.

Hoja de Trabajo de Consumo de Corriente del Dispositivo Auxiliar

DISPOSITIVO	CORRIENTE	NUMERO DE UNIDADES	CORRIENTE TOTAL
Teclado 4127	20 mA		
Teclado 4137AD	60 mA		
Teclado 5137AD/ADR	90 mA		
Teclado 6127	20 mA		
Teclado 6128	30 mA		
Teclado 6137	85 mA		
Teclado 6138	100 mA		
Teclado 6139/6139R	100 mA		
Receptor RF 5881/5882	35 mA		
Unidad de Expansión de Zonas 4219	35 mA		
Unidad Relé 4204	15/180 mA ‡		
Unidad de Expansión de Zonas/Relé 4229	35/100 mA ‡		
Módulo de Voz 4285	160 mA		
*			
*			
*			
*			
*			
TOTAL = (Corriente disponible desde los terminales auxiliares = 600 mA max.)**			

* Si usan dispositivos alambrados tales como PIRs, refiérase a las especificaciones para el consumo de corriente de esa unidad en particular.

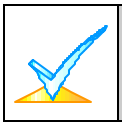
** En instalaciones UL, el máximo de consumo de corriente desde la Salida Auxiliar y la Salida de Alarma **combinadas** no debe exceder de 700 mA.

‡ Los cálculos son para relés INACTIVOS/relés ACTIVOS.

Sección 15. PROGRAMACION DE DESCRIPCION ALFA

Esta sección proporciona instrucciones para programar descripciones Alfa. Estas descripciones se recomiendan para sistemas que usen teclados Alfa, y son necesarias si se usa un Módulo de Voz 4285.

Si usa un Módulo de Voz 4285, seleccione de esas palabras mostradas en negritas en la lista del Vocabulario Alfa. **El Módulo de Voz no proporcionará anuncio de otras palabras.**



Si se agrega un Módulo de Voz 4285 a un sistema **VISTA 20** existente, las descripciones Alfa actualmente en el sistema deben ser re-programadas, seleccionando de esas palabras mostradas en negritas de la lista del Vocabulario Alfa. El Módulo de Voz no proporcionará anuncio de otras palabras.

La LISTA DE VOCABULARIO ALFA y la TABLA DE CARACTERES se encuentran más adelante en este manual.

Asignación de Descripciones de Zona

El teclado Alfa usado con el **VISTA 20** puede tener un lenguaje amistoso en inglés para la descripción/localización de todas las zonas de protección, teclas de pánico, y fallas de supervisión del receptor RF programadas en el sistema. Cada descripción puede componerse de una combinación de palabras (hasta un máximo de 3) seleccionadas de un vocabulario de 244 palabras guardado en memoria (vea más adelante). Además, pueden agregarse hasta 5 palabras definidas por el instalador a aquellas ya en memoria. Así, cuando ocurre una alarma o avería en una zona, se desplegará en el teclado una descripción apropiada para la localización de esa zona.

Nota: El registro de la Descripción Alfa puede hacerse localmente en el teclado Alfa o remotamente usando el software de Transmisión. El procedimiento para hacerlo desde el teclado Alfa se describe más adelante.

Registro de Descripciones de Zona (Programación en Modo Menú *82)

La descripción puede registrarse cuando se define la zona en campo ***56**, pero nosotros recomendamos que se haga en campo ***82**.

Hay dos métodos que pueden usarse para registrar descripciones Alfa.

El método más fácil requiere que usted simplemente registre el número de referencia de 3 dígitos para la palabra deseada. El número de 3 dígitos para cada palabra se proporciona en la lista del Vocabulario Alfa (vea más adelante).

El otro método le permite escoger las palabras deseadas desfilando a través de la lista del Vocabulario Alfa.

Programación de Descripciones

Installer Code **20**

1. Con el sistema encendido, entre en el modo de programación tecleando: **Código de Instalador (4112) + 800.** Aparecerá el despliegue mostrado a la izquierda.

Program Alpha? **0 = No 1 = Yes 00**

2. **Presione *82.** Aparecerá la sugerencia **PROGRAM ALPHA?**

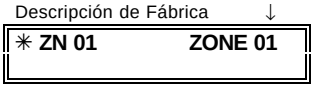
Custom Words? **0 = No 1 = Yes 00**

3. **Presione 1 (Sí).** Aparecerá la sugerencia **CUSTOM WORDS?** (¿PALABRAS PERSONALIZADAS?).

4. **Presione 0 (No)***. Automáticamente el sistema desplegará la descripción de la zona 1.

*El procedimiento para agregar palabras personalizadas al vocabulario incorporado se encontrará más adelante en *Agregar Palabras Personalizadas*.

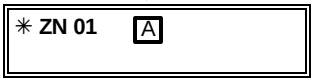
Despliegue Modo Sumario
Descripción de Fábrica ↓



Si no se registrara previamente una descripción para la zona 1, se desplegarán las descripciones predefinidas para la zona 1.

Note que está en **modo sumario**, y no puede hacerse ningún registro. Sólo pueden hacerse registros cuando el despliegue contiene un cursor de destello que significa **modo de entrada**.

Cursor de destello (el sistema está listo para el registro de palabra).
↓



5. Para eliminar o cambiar la descripción predefinida para la zona 1, **presione [*] más el mismo número de zona (01).** Esto eliminará esa descripción y ganará acceso al modo de entrada con el cursor de destello, permitiendo hacer los cambios.

Nota: Si usted no desea cambiar la descripción existente para la zona 1, marque **[*]** más el próximo número de zona a la que usted desea agregar (o chequear) una descripción. Aparecerá un despliegue sumario para esa zona. Usted debe presionar entonces **[*]** más el mismo número de zona de nuevo para ganar acceso al modo de entrada (cursor de destello) para esa zona.

Al registrar descripciones de zona usando el Método 2, las teclas en el teclado realizan las funciones siguientes:

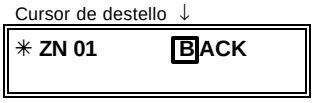
[3] Selecciona la palabra actual y del alfabeto en orden alfabético ascendente.

[1] Selecciona la palabra actual y del alfabeto en orden alfabético descendente.

[6] Selecciona de la lista la palabra actual y del alfabeto; también se usa para salvar palabras.

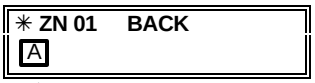
[8] Guarda la descripción de la zona en memoria.

Cursor de destello ↓



6. **Presione [#] más el número de 3 dígitos** para la primera palabra de la Lista del Vocabulario Alfa. Ejemplo, la descripción que nosotros deseamos registrar para la zona 1 es **BACK DOOR** (PUERTA TRASERA). De la lista, BACK = 013. Por consiguiente, usted registrará #013.

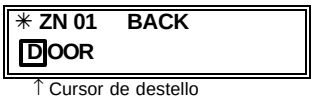
Nota: Si usted registra accidentalmente la palabra mala, simplemente presione **[#]** más el número correcto de 3 dígitos para la palabra que usted quiere.



↑
Cursor de destello si se presiona **6** (sistema listo para la próxima palabra).

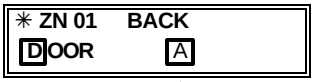
7. **Presione [6] para aceptar la palabra seleccionada y continuar.**

Nota: Si ésta es la única palabra que usted va a usar para la descripción, presione **[8]** en lugar de **[6]** para salvar esa palabra en la memoria, y entonces ir al paso 11.



↑ Cursor de destello

8. **Registre el número de 3 dígitos para la próxima palabra.** En nuestro ejemplo, la palabra es DOOR, cuyo número es 057. Registre **#057**. Aparecerá este despliegue.



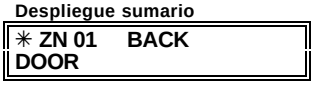
↑
Cursor de destello si se presiona **6** (sistema listo para la próxima palabra).

9. **Presione [6] para aceptar la palabra seleccionada.**

Nota: Si éstas son las únicas palabras que usted va a usar para la descripción, presione **[8]** en lugar de **[6]** para salvarlas en memoria.

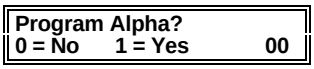
10. Las dos palabras en nuestro ejemplo se han registrado ya. Note, sin embargo, que pueden registrarse hasta tres palabras (con tal de que el número de caracteres encaje en la pantalla). Presione **[8]** para salvar todas las palabras en memoria.

Despliegue sumario



La **A** con el cursor de destello desaparecerá, indicando que la(s) palabra(s) se guarda en memoria para esa zona, como se muestra en el despliegue sumario a la izquierda.

11. Para registrar una descripción para la próxima zona, presione **[*]** más el número de zona deseado (ejemplo, ∗02). El despliegue sumario siguiente al paso 4 aparecerá previamente. Ahora repita los pasos 6 al 10 para la descripción de la próxima zona.



12. Para terminar el modo descripción Alfa, presione **[*]+[0]+[0]** en el despliegue sumario.
Se desplegará esta sugerencia.

13. Presione **[0]**. Se desplegará esto.

14. Presione ***99** para salir del modo de programación.

Método Alternativo para la Programación de las Descripciones de Zona

1. Realice los pasos 1 al 5 del método anterior.
2. Note que la primera letra del alfabeto aparece después del número de zona, y que el número de zona es automáticamente incluido con la descripción. **Si hay ya una descripción para la zona**, la descripción aparecerá (sin el cursor, ya que éste es un modo de despliegue). **Para registrar o cambiar una descripción,** presione **[*]** + el número de zona de nuevo. Aparecerá ahora un cursor de destello. Asuma, por ejemplo, que la descripción deseada para la zona 1 es **BACK DOOR**.
3. **Seleccione la primera letra de la descripción deseada** (note que **A** ya se despliega). Presione la tecla **[3]** repetidamente para adelantar a través del alfabeto (ejemplo, a **B**), o la tecla **[1]** para retroceder. Entonces presione **[6]** para desplegar la primera palabra disponible que comienza con la letra deseada (ejemplo, **BABY**). Luego, presione **[3]** repetidamente para avanzar, o **[1]** para retroceder, hasta que la palabra deseada se despliegue (ejemplo, **BACK**). Entonces presione **[6]** para aceptar la palabra y selecciones **BACK** de la lista del alfabeto.
4. Para la selección de la próxima palabra (ejemplo, **DOOR**), repita el paso 3, como sigue. Presione la tecla **[3]** hasta que la primera letra de la próxima palabra aparezca (ejemplo, **D**). Entonces presione **[6]** para desplegar la primera palabra disponible que comience con esa letra (ejemplo, **DAUGHTERS**). Presione **[3]** repetidamente hasta que la palabra deseada (ejemplo, **DOOR**) aparezca. Para aceptar la palabra, presione **[6]**, que selecciona la palabra de la lista del alfabeto.
5. Cuando todas las palabras deseadas se han registrado, presione **[8]** para guardar la descripción en memoria.
6. Marque ***NN**, donde NN es la próxima zona que usted quiere revisar o para la cual usted quiere programar una descripción. Para modificar la descripción, marque ***NN** de nuevo. Para terminar este modo, presione ***00**.

Adición de Palabras Personalizadas
(No Serán Anunciadas por el Módulo de Voz 4285)

Usted puede agregar hasta cinco palabras definidas por el instalador que puede incorporar al vocabulario. Cada una de las cinco palabras realmente puede consistir en una **cadena de palabras** de una o más palabras, pero no pueden usarse más de diez caracteres para cada palabra o cadena de palabras.

Las palabras personalizadas deben comenzarse con un carácter alfabético. Si se usa un número o símbolo como el primer carácter, la palabra no se guardará.

Al agregar palabras personalizadas en los pasos 3-6, las teclas del teclado realizan las siguientes funciones:

[3] Adelanta a través del alfabeto en orden ascendente.

[1] Mueve a través del alfabeto en orden descendente.

[6] Selecciona la letra deseada; mueve el cursor un espacio a la derecha.

[4] Mueve el cursor un espacio a la izquierda.

[7] Inserta un espacio en el lugar del cursor, borrando cualquier carácter localizado allí.

[8] Guarda la nueva palabra en la memoria del sistema.

1. Realice los pasos 1, 2 y 3 de la *Programación de Descripciones* anteriormente explicada. Seleccione el modo PALABRA PERSONALIZADA (marque **1**) cuando se despliegue la sugerencia **CUSTOM WORD?**.
2. Registre el número ([1]-[5]) de la palabra personalizada o cadena de palabras a ser creada (ejemplo, si usted está creando la primera palabra personalizada o cadena de palabras marque [1], para la segunda, marque [2], etc.). Ahora aparecerá un cursor al principio de la segunda línea.
3. **Ahora puede usar uno de estos dos métodos de registro de caracteres de palabras personalizadas** (refiérase a la *Tabla de Caracteres* de letras, números y símbolos más adelante):
   Método 1:
   Presione la tecla **[#]**, seguida por el registro de dos dígitos para la primera letra que a usted le gustaría desplegar (ejemplo, **[6][5]** para **A**), o...
   Método 2:
   Use la tecla **[3]** para adelantar a través de la lista de símbolos, números y letras. Use la tecla **[1]** para mover hacia atrás a través de la lista.
4. Cuando usted ha alcanzado el carácter deseado, presione **[6]** para seleccionarlo. El cursor se moverá entonces a la derecha, en posición para el próximo carácter.
5. Repita los pasos 3 y 4 para crear la palabra deseada. Note que la tecla **[4]** puede usarse para mover el cursor a la izquierda, si es necesario, y la tecla **[7]** puede usarse para dejar un espacio en blanco (o eliminar un carácter existente). Recuerde, ninguna palabra o cadena de palabras puede exceder de 10 caracteres.
6. Presione la tecla **[8]** para guardar la palabra personalizada y devuélvase al despliegue **CUSTOM WORD?**.
   Repita los pasos 2-5 para otras palabras personalizadas a ser registradas. Para cambiar una palabra personalizada, simplemente bórrela. Si nada más va a ser registrado ahora, presione **[0]** para retornar a la entrada de descripción. La palabra personalizada se agregará automáticamente al vocabulario incorporado.

   Cuando las descripciones de zona se registran como se describió en el paso 6 de *Programación de Descripciones*, los números de palabras personalizadas son 250 a 254 de 1 a 5 palabras respectivamente.
   Cuando se registran como se describió en el paso 3 en *Método Alternativo para la Programación de las Descripciones de Zona*, cada palabra se encontrará al final del grupo de palabras que empiezan con la misma letra.

LISTA DEL VOCABULARIO ALFA

(Para Registro de Descripciones de Zona)

000 *(Word Space)*
(Espacio)

A

· **001** **AIR**
(Aire)
· **002** **ALARM**
(Alarma)
003 ALCOVE
(Alcoba)
004 ALLEY
(Callejón)
005 AMBUSH
(Emboscada)
· **006** **AREA**
(Area)
· **007** **APARTMENT**
(Apartamento)
008 ART
(Arte)
· **009** **ATTIC**
(Atico)
010 AUDIO
(Audio)
011 AUXILIARY
(Auxiliar)

B

· **012** **BABY**
(Bebé)
· **013** **BACK**
(Atrás)
· **014** **BAR**
(Barra)
015 BARN
(Granero)
· **016** **BASEMENT**
(Sótano)
· **017** **BATHROOM**
(Baño)
· **018** **BED**
(Cama)
· **019** **BEDROOM**
(Alcoba)
020 BELL
(Campana)
· **021** **BLOWER**
(Soplador)
· **022** **BOILER**
(Olla)
023 BOTTOM
(Fondo)
024 BOX
(Caja)
025 BREAK
(Interrupción)
· **026** **BUILDING**
(Edificio)
027 BURNER
(Mechero)

C

028 CABINET
(Armario)
029 CALL
(Llamada)
030 CAMERA
(Recámara)
031 CAR
(Automóvil)
032 CASE
(Caja)
054 DISCRIMINATOR
(Discriminador)
055 DISPLAY
(Pantalla)
056 DOCK
(Mueble)
· **057** **DOOR**
(Puerta)
058 DOMER
(Buhardilla)
· **059** **DOWN**
(Abajo)
· **060** **DOWNSTAIRS**
(Piso Inferior)
061 DRAWER
(Cajón)
· **062** **DRIVEWAY**
(Entrada de Autos)
063 DRUG
(Droga)
• **064** **DUCT**
(Ducto)

E

· **065** **EAST**
(Este)
066 ELECTRIC
(Eléctrico)
067 EMERGENCY
(Emergencia)
068 ENTRY
(Entrada)
· **069** **EQUIPMENT**
(Equipo)
070 EXECUTIVE
(Ejecutivo)
· **071** **EXIT**
(Salida)
072 EXTERIOR
(Exterior)

F

· **073** **FACTORY**
(Fábrica)
074 FAILURE
(Falta)
075 FAMILY
(Familia)
· **076** **FATHERS**
(Padres)
· **077** **FENCE**
(Cerco)
078 FILE
(Archivo)
· **079** **FIRE**
(Incendio)
· **080** **FLOOR**
(Suelo)
081 FLOW
(Flujo)
082 FOIL
(Lámina)
· **083** **FOYER**
(Salón de Descanso)
084 FREEZER
(Congelador)
· **085** **FRONT**
(Frente)
086 FUR
(Piel)
087 FURNACE
(Horno)

K

· **105** **KITCHEN**
(Cocina)

L

· **106** **LAUNDRY**
(Lavadero)
· **107** **LEFT**
(Izquierda)
108 LEVEL
(Nivel)
· **109** **LIBRARY**
(Biblioteca)
· **110** **LIGHT**
(Luz)
111 LINE
(Línea)
112 LIQUOR
(Licor)
· **113** **LIVING**
(Vida)
· **114** **LOADING**
(Carga)
115 LOCK
(Cerradura)
116 LOOP
(Bucle)
117 LOW
(Bajo)
· **118** **LOWER**
(Inferior)

M

· **119** **MACHINE**
(Máquina)
120 MAGNETIC
(Magnético)
121 MAIDS
(Sirvientas)
122 MAIN
(Principal)
· **123** **MASTER**
(Maestro)
124 MAT
(Estera)
· **125** **MEDICAL**
(Médico)
126 MEDICINE
(Medicina)
127 MICROWAVE
(Microondas)
128 MONEY
(Dinero)
129 MONITOR
(Monitor)
· **130** **MOTHERS**
(Madres)
· **131** **MOTION**
(Movimiento)
132 MOTOR
(Motor)
133 MUD
(Barro)

N

· **134** **NORTH**
(Norte)
135 NURSERY
(Guardería)

O

R

155 RADIO
(Radio)
· **156** **REAR**
(Trasero)
157 RECREATION
(Recreación)
158 REFRIG
(Refrigerador)
159 REFRIGERATION
(Refrigeración)
160 RF
(Frecuencia de Radio)
· **161** **RIGHT**
(Derecho)
· **162** **ROOM**
(Cuarto)
163 ROOF
(Tejado)

S

164 SAFE
(Seguro)
165 SCREEN
(Pantalla)
166 SENSOR
(Sensor)
· **167** **SERVICE**
(Servicio)
· **168** **SHED**
(Vertiente)
169 SHOCK
(Choque)
· **170** **SHOP**
(Tienda)
171 SHORT
(Corto)
172 SHOW
(Muestra)
· **173** **SIDE**
(Lado)
174 SKYLIGHT
(Claraboya)
175 SLIDING
(Resbaladizo)
· **176** **SMOKE**
(Humo)
177 SONIC
(Sónico)
· **178** **SONS**
(Hijos)
· **179** **SOUTH**
(Sur)
180 SPRINKLER
(Rociador)
181 STAMP
(Estampa)
· **182** **STATION**
(Estación)
183 STEREO
(Estéreo)
184 STORE
(Tienda)
· **185** **STORAGE**
(Almacenamiento)
186 STORY
(Historia)
187 STRESS
(Tensión)
188 STRIKE
(Golpe)

V

209 VALVE
(Válvula)
210 VAULT
(Bóveda)
211 VIBRATION
(Vibración)
212 VOLTAGE
(Voltaje)

W

213 WALL
(Pared)
214 WAREHOUSE
(Almacén)
215 WASH
(Lavado)
· **216** **WEST**
(Oeste)
· **217** **WINDOW**
(Ventana)
218 WINE
(Vino)
· **219** **WING**
(Ala)
220 WIRELESS
(Inalámbrico)
221 WORK
(Trabajo)

X

222 XMITTER
(Transmisor)

Y

223 YARD
(Yarda)

Z

224 ZONE (No.)
(Zona Nro.)
· **225** **ZONE**
(Zona)

226 :0
227 :1
228 :1ER.
229 :2
230 :2DO.
231 :3
232 :3RO.
233 :4
234 :4TO.
235 :5
236 :5TO.
237 :6
238 :6TO.

033 CASH (Dinero en efectivo)
034 CCTV
035 CEILING (Techo)
036 CELLAR (Sótano)
· **037 CENTRAL** (Central)
038 CIRCUIT (Circuito)
039 CLIP (Grapa)
· **040 CLOSED** (Cerrado)
041 COIN (Moneda)
042 COLD (Frío)
043 COATROOM (Guardarropa)
044 COLLECTION (Colección)
045 COMBUSTION (Combustion)
· **046 COMPUTER** (Computadora)
047 CONTACT (Contacto)

D

· **048 DAUGHTERS** (Hijas)
049 DELAYED (Retardo)
· **050 DEN** (Cuchitril)
051 DESK (Escritorio)
· **052 DETECTOR** (Detector)
· **053 DINING** (Comedor)

G

088 GALLERY (Galería)
· **089 GARAGE** (Garaje)
· **090 GAS** (Gasolina)
091 GATE (Compuerta)
· **092 GLASS** (Vidrio)
093 GUEST (Huésped)
094 GUN (Arma)

H

· **095 HALL** (Vestíbulo)
· **096 HEAT** (Calor)
097 HIGH (Alto)
098 HOLDUP (Atraco)
099 HOUSE (Casa)

I

100 INFRARED (Infrarrojo)
· **101 INSIDE** (Dentro)
102 INTERIOR (Interior)
103 INTRUSION (Intrusión)

J

104 JEWELRY (Joyería)
· **136 OFFICE** (Oficina)
137 OIL (Aceite)
· **138 OPEN** (Abrir)
139 OPENING (Abertura)
· **140 OUTSIDE** (Exterior)
141 OVERFLOW (Inundación)
142 OVERHEAD (Elevado)

P

143 PAINTING (Cuadro)
· **144 PANIC** (Pánico)
145 PASSIVE (Pasivo)
· **146 PATIO** (Patio)
147 PERIMETER (Perímetro)
· **148 PHONE** (Teléfono)
149 PHOTO (Fotografía)
150 POINT (Punto)
151 POLICE (Policía)
152 POOL (Piscina)
· **153 POWER** (Energía)

Q

154 QUAD (Cuadrangular)
189 SUMP (Sumidero)
190 SUPERVISED (Supervisado)
191 SUPERVISION (Vigilancia)
192 SWIMMING (Nadar)
193 SWITCH (Interruptor)

T

194 TAMPER (Antisabotaje)
195 TAPE (Cinta)
196 TELCO
197 TELEPHONE (Teléfono)
198 TELLER (Cajero)
· **199 TEMPERATURE** (Temperatura)
200 THERMOSTAT (Termostato)
· **201 TOOL** (Herramienta)
202 TRANSMITTER (Transmisor)
203 TRAP (Trampa)

U

204 ULTRA (Extremista)
· **205 UP** (Encendido)
· **206 UPPER** (Superior)
· **207 UPSTAIRS** (Arriba)
· **208 UTILITY** (Utilidad)
239 :7
240 :7MO.
241 :8
242 :8VO.
243 :9
244 :9NO.
250 Custom Word #1 (Palabra Personalizada)
251 Custom Word #2 (Palabra Personalizada)
252 Custom Word #3 (Palabra Personalizada)
253 Custom Word #4 (Palabra Personalizada)
254 Custom Word #5 (Palabra Personalizada)

Nota: Las palabras resaltadas **en negrita** (•) son aquellas disponibles para usar también con el Módulo de Voz 4285. Si se usa un Módulo de Voz, y palabras distintas a las marcadas para las descripciones Alfa, el Módulo de Voz no proporcionará el anuncio de esas palabras.

TABLA DE CARACTERES (ASCII)

(Para Agregar Palabras Personalizadas)

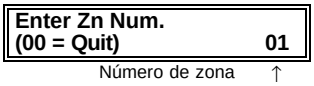
32	(espacio)	41	)	50	2	59	;	68	D	77	M	86	V
33	!	42	*	51	3	60	<	69	E	78	N	87	W
34	"	43	+	52	4	61	=	70	F	79	O	88	X
35	#	44	,	53	5	62	>	71	G	80	P	89	Y
36	$	45	-	54	6	63	?	72	H	81	Q	90	Z
37	%	46	.	55	7	64	@	73	I	82	R		
38	&	47	/	56	8	65	A	74	J	83	S		
39	'	48	0	57	9	66	B	75	K	84	T		
40	(	49	1	58	:	67	C	76	L	85	U		

Sección 16. USO DEL MODO *83 PARA AGREGAR, ELIMINAR O CAMBIAR NUMEROS DE SERIAL

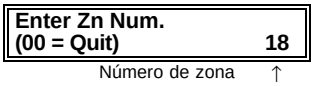
Use el modo interactivo ***83** cuando vaya a agregar, remover o cambiar físicamente un transmisor inalámbrico (como cuando va a reemplazar una unidad que tiene una batería no-removible).
Usando este modo, usted puede agregar, eliminar o cambiar el número de serial de un transmisor en una zona, pero conservando todos los otros datos existentes que se han programado para esa zona.
Ciertos transmisores tipo botón tienen más de un botón (ejemplo, el 5801). Note que cada botón debe asignarse a una zona diferente. Igualmente, el transmisor 5816 tiene terminales de contacto y un interruptor de lengüeta para usar con un imán. Si usa ambos, cada uno también debe asignarse a una zona diferente.
Esto significa que los procedimientos a seguir deben repetirse para cada botón o contacto en el transmisor.

Adición de un Número de Serial

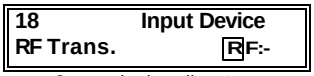
1. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado al sistema, alimente temporalmente el sistema. Si el transformador de corriente alterna se conectara previamente al Panel de Control, enchufe el transformador (a una toma de corriente de 120VAC) para impulsar el sistema.
2. Entre en el modo de programación marcando lo siguiente en el teclado Alfa: **Código de Instalador (4112) + 800**.



3. **Presione *83.** Se desplegará una sugerencia para registrar el número de zona.
   Nota: Si no se ha usado un 4219 o 4229 en el sistema, las zonas inalámbricas comenzarán en la zona 10.
   Si se ha un usado un 4219 o 4229 en el sistema, las zonas inalámbricas comenzarán en la zona 18.

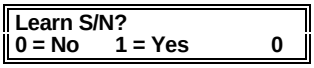


4. Registre el número de zona a ser programada (ejemplo, zona 18).
5. Presione **[*]** para continuar.

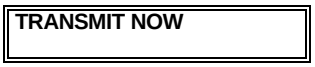


6. Inicialmente se desplegará **RF**. Si es necesario, refiérase a la *Tabla de Transmisores de la Serie 5800* en la *Sección 7. Expansión Inalámbrica* para el tipo de entrada a ser hecha para cada uno de los transmisores disponibles. **Los Tipos de Entradas y sus correspondientes registros disponibles son:**
   - **0 =** No usado.
   - **3 =** Transmisor RF supervisado (tipo RF)
   - **4 =** Transmisor RF no supervisado (tipo UR)
   - **5 =** Transmisor tipo botón RF (tipo BR)

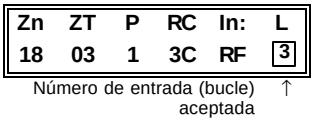
   Cuando usted haya registrado el número apropiado para el transmisor a programar, presione **[*]** para continuar



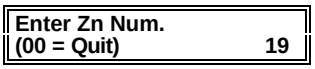
7. Presione **1** (Sí).



8. Active el transmisor presionando y soltando su botón, abriendo y cerrando un contacto, etc. Se oirá un pitido. Después de aproximadamente 8 segundos, active el transmisor de nuevo - ocurrirán 2 pitidos indicando que la unidad ha sido aceptada en el sistema.
   Nota: Un solo pitido largo indica que ese número de serial ha sido aceptado previamente por el sistema.
   Si es necesario, refiérase a la *Tabla de Transmisores de la Serie 5800* en la *Sección 7. Expansión Inalámbrica* para el método específico a usar para activar cada uno de los transmisores disponibles.
   Presione **[*]** para continuar.



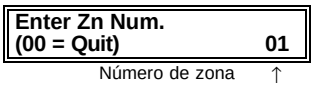
9. Se desplegará un resumen de la zona programada, con un cursor de destello encima del número del bucle (L) programado.



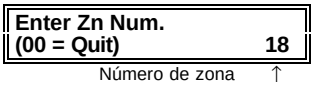
10. Presione **[*]** para continuar a la próxima zona (si es requerido*). Se desplegará una sugerencia para el registro de la próxima zona en orden numérico.
    *Si el transmisor tiene más de un botón, o tiene terminales de contacto y un interruptor de lengüeta (como el 5816), repita el procedimiento anterior para cada uno de los botones o contactos restantes (cada botón, etc., debe asignarse a una zona diferente).

Eliminación de un Número de Serial

1. Con por lo menos un teclado Alfa de 2 líneas (5137AD o 6139) conectado al sistema, alimente temporalmente el sistema. Si el transformador de corriente alterna se conectara previamente al Panel de Control, enchufe el transformador (a una toma de corriente de 120VAC) para impulsar el sistema.
2. Entre en el modo de programación marcando lo siguiente en el teclado Alfa: **Código de Instalador (4112) + 800**.

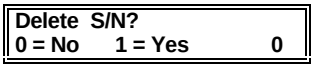


3. **Presione *83.** Se desplegará una sugerencia para registrar el número de zona.

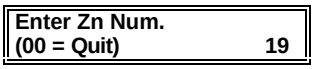


4. Registre el número de la zona a la que el transmisor existente se ha asignado.
5. Presione **[*]** para continuar.

6. Aparecerá un despliegue sumario mostrando la programación actual de la zona seleccionada. Marque **0**. Esto eliminará el **3** existente.
   Presione **[*]** para continuar.



7. Presione **1** para Sí.



8. Ahora se ha borrado el número de serial del transmisor en la zona 18, y automáticamente se desplegará una sugerencia para registrar el próximo número de zona.
   Si el transmisor es un tipo multi-botón, los pasos 4-7 anteriores deben repetirse para cada una de las zonas que se han asignado a cada botón.
   Si no se va a eliminar ningún otro número de serial de transmisor, termine marcando **[0][0]** y presione la tecla **[*]**.

Cambio de un Número de Serial

Use este procedimiento si un transmisor en el sistema tiene que ser reemplazado por cualquier razón.

Ejemplo: una batería no-reemplazable de un transmisor 5803 se ha agotado, y usted va a reemplazar el 5803 con una nueva unidad (la cual debe asignarse a la misma zona, por supuesto).

1. Elimine el número de serial usando el procedimiento descrito previamente en la sección *Eliminación de un Número de Serial*.
2. Re-programe el número de serial del nuevo transmisor usando el procedimiento descrito previamente en la sección *Adición de un Número de Serial.*

Sección 17. COMUNICACION DEL SISTEMA

Esta sección proporciona explicación de los formatos que este sistema facilita para reportar alarmas y otras condiciones del sistema a la Estación Central. El proceso de una transmisión exitosa depende de los métodos de comunicación entre el Panel de Control y el receptor de la Estación Central y la manera real en que la información se envía y se despliega en la Estación Central.

Formatos de Códigos de Reporte

Cuando el Panel de Control llama al receptor de la Estación Central, espera oír una frecuencia de inicio de comunicación desde el receptor para confirmar que el receptor está en línea y preparado para recibir su mensaje. Una vez que el panel oye la frecuencia de inicio de comunicación se programa para escucharla, y envia su mensaje. El Panel de Control espera entonces por una frecuencia de respuesta desde el receptor que reconoce que el mensaje fue recibido y se entendió.

Si la frecuencia de inicio de comunicación no se da o no es entendida por el Panel de Control, el Panel de Control no enviará su mensaje. Una vez que la frecuencia de inicio de comunicación se recibe y es entendida por el Panel de Control, este enviará su mensaje. Si hay un error en la transmisión (el receptor no recibe un mensaje **válido**), la frecuencia de respuesta no será dada por el receptor de la Estación Central.

El panel hará un total de ocho intentos al número de teléfono primario y ocho intentos al número de teléfono secundario (si se ha programado) para obtener un mensaje válido. Si el Panel de Control no tiene éxito en sus numerosos intentos, el teclado desplegará **COMMUNICATION FAILURE** (FALLA DE COMUNICACIÓN) (teclado Alfa) o **FC** (teclado de Palabra Fija).

La tabla siguiente define los tres juegos de frecuencias que el Panel de Control soporta y los diferentes formatos que pueden enviarse por cada uno.

FORMATO	INICIO DE COMUNICACION	DATOS TRANSMITIDOS	RESPUESTA	TIEMPO DE TRANSMISION
Low Speed 3+1 4+1 4+2	1400Hz	1900Hz (10PPS)	1400Hz	Menos de 15 seg. (reporte normal)
Sescoa/Rad 3+1 4+1 4+2	2300Hz	1900Hz (20PPS)	2300Hz	Menos de 10 seg. (reporte normal)
Express 4+2	1400-2300Hz	DTMF (10 cps)	1400Hz	Menos de 3 seg.
Contact ID	1400-2300Hz	DTMF (10 cps)	1400Hz	Menos de 3 seg.

Las tablas siguientes describen cada formato con mayor detalle.

Formatos Normales 3+1 y 4+1	Comprende un número de subscriptor de 3- (o 4-) dígitos y un código de reporte de un dígito, (ejemplo: Alarma, Avería, Restauración, Abrir, Cerrar, etc.).
Formatos Extendidos 3+1 y 4+1	Comprende un número de subscriptor de 3- (o 4-) dígitos y un código de reporte de dos dígitos. El primer dígito se despliega en la primera línea, seguido por una segunda línea donde el primer dígito se repite 3 (o 4) veces, seguido por el segundo dígito. Este es el dígito **extendido**.
Formato 4+2	Comprende un número de subscriptor de 4- dígitos y un código de reporte de dos dígitos.
Formato de Reporte Ademco Contact ID	Comprende un número de subscriptor de 4- dígitos, un calificador de evento de 1 dígito (**nuevo** o **restauración**), un código de evento de 3 dígitos, 2 dígitos del número de Partición, y un número de zona de 3 dígitos, número de usuario, o número de estado del sistema (vea la página siguiente).

Reporte	**Normal 3+1 / 4+1**	**Extendido 3+1 / 4+1**	**4+2**
Alarma	SSS(S) A	SSS(S) A AAA(A) Z	SSSS AZ
Avería	SSS(S) T	SSS(S) T TTT(T) t	SSSS Tt
Anulación	SSS(S) B	SSS(S) B BBB(B) b	SSSS Bb
Pérdida de Corriente Alterna	SSS(S) E	SSS(S) E EEE(E) A_C	SSSS EA_C
Baja Batería	SSS(S) L	SSS(S) L LLL(L) L_B	SSSS LL_B
Abrir	SSS(S) O	SSS(S) O OOO(O) U	SSSS OU
Cerrar	SSS(S) C	SSS(S) C OOO(O) U	SSSS CU
Prueba	SSS(S) G	SSS(S) G GGG(G)g	SSSS G_g
Restauración de Alarma	SSS(S) R	SSS(S) R RRR(R) Z	SSSS R_Z
Restauración de Corriente Alterna	SSS(S) R_A	SSS(S) R_A $R_AR_AR_A(R_A)$ A_c	SSSS R_AA_c
Restauración de Baja Batería	SSS(S) R_L	SSS(S) R_L $R_LR_LR_L(R_L)$ L_B	SSSS R_LL_B
Restauración de Avería	SSS(S) R_T	SSS(S) R_T $R_TR_TR_T$ (R_T) t	SSSS R_Tt
Restauración de Anulación	SSS(S) R_B	SSS(S) R_B $R_BR_BR_B$ (R_B) b	SSSS R_Bb

Donde:

SSS o SSSS = Identificación del Suscriptor
A = Código de Alarma -1er. dígito
Z = Gereralmente Número de Zona* - 2do. dígito
Tt = Código de Avería (1er. y 2do. dígitos)
Bb = Código de Anulación (1er. y 2do. dígitos)
EA_C = Código de Pérdida de AC (1er. y 2do. dígitos)
LL_B = Código de Baja Batería (1er. y 2do. dígitos)
O = Código de Abrir - 1er. dígito
C = Código de Cerrar - 1er. dígito
U = Número de Usuario (1er. y 2do. dígitos)
Gg = Código de Prueba (1er. y 2do. dígitos)
R = Código de Restauración (Alarma) 1er. y 2do. dígitos
R_Tt = Código de Restauración (Avería) 1er. y 2do. dígitos
R_Bb = Código de Restauración (Anulación) 1er. y 2do. dígitos
R_AA_C = Código de Restauración (AC) 1er. y 2do. dígitos
R_LL_B = Código de Restauración (Batería) 1er. y 2do. dígitos

* Números de zona para: [*] y [#], o [B] = 99 [1] + [*], o [A] = 95 [3] + [#], o [C] = 96 Coacción = 92 Antisabotaje = 9

El Reporte de Identificación de Contacto Ademco toma el formato siguiente:
CCCC Q EEE GG ZZZ

Donde:

CCCC = Identificación personalizada (subscriptor)
Q = Calificador del evento, donde:
E = nuevo evento, y R = restauración
EEE = Código del evento (3 dígitos hexadecimales)
Nota: Para una lista completa de códigos de evento, refiérase al manual de receptor de la oficina central.
GG = Número de Partición (los mensajes del sistema muestran **00**)
ZZZ = Zona/número de identificación del contacto que reporta la alarma, o número del usuario para los reportes de abrir/cerrar. Los mensajes de estado del sistema (Pérdida de Corriente Alterna, Prueba Paseo, etc.) contienen ceros en lugar de ZZZ.

TABLA DE IDENTIFICACION DE CONTACTO DE CODIGOS DE EVENTOS

Código	Definición
110	Alarma de Fuego
121	Coacción
122	Alarma 24 horas Silenciosa
123	Alarma 24 horas Audible
131	Alarma Perimetral
132	Alarma Interior
134	Alarma de Entrada/Salida.
135	Alarma de Día/Noche
143	Módulo de Expansión de Alarma
146	Robo Silencioso
150	Alarma 24 horas Auxiliar
301	Energía de Corriente Alterna
302	Baja Batería del Sistema/Falla de Prueba de la Batería
333	Módulo de Expansión de Avería o Antisabotaje
351	Falla de la Línea Telefónica
353	Avería de la Radio de Largo Alcance
373	Avería del Bucle de Fuego
374	Error de Salida de Alarma

Código	Definición
380	Antisabotaje en Interruptor de Llave, Avería Global, Avería de Día/Noche
381	Avería de Supervisión RF
383	Antisabotaje del Sensor RF
384	Baja Batería del Sensor RF
401	Desarmado, Armado TOTAL (MAXIMO), Armado TOTAL (Interruptor de Llave)
406	Cancelación por Usuario
407	Armado/Desarmado Remoto (Transmisión)
408	Armado Rápido TOTAL/MAXIMO
441	Desarmado/Armado PARCIAL/INSTANTANEO, Armado Rápido PARCIAL/INSTANTANEO, Armado PARCIAL (Interruptor de Llave)
570	Anulación
602	Prueba Periódica
606	AAV
607	Prueba del Sistema
623	80% de Histórico Diario

Programación de la Comunicación

Introducción

Esta sección proporciona instrucciones para la programación de esos campos que afectan las comunicaciones entre el control y la Estación Central.

Procedimiento de Programación del Teclado

1. Con por lo menos un teclado Alfa (5137AD o 6139) conectado al sistema, alimente el sistema. Si usted hubiera conectado previamente el transformador de corriente alterna al Panel de Control, sólo necesita enchufar el transformador (a una toma de corriente de 120VAC) para impulsar el sistema.
2. Entre en el modo de programación marcando lo siguiente en el teclado Alfa: **Código de Instalador (4112) + 800**.

Campos ✱40, ✱41, ✱42:
Registre el número de dígitos mostrados. No deje espacios sin usar.
Registre 0-9,
#+11 para '✱'
#+12 para '#'
#+13 para una pausa (2.5 segs.)

Presione ✱40 **CODIGO DE ACCESO PABX**

☐☐☐☐

Registre hasta 4 dígitos si PABX se necesita para accesar una línea externa.

Si necesita registrar menos de 4 dígitos, termine apretando **[✱]** y el próximo número de campo (ejemplo: 41). Para eliminar registros de campo, presione **✱40✱**.

Presione ✱41 **NUMERO DE TELEFONO PRIMARIO**

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Registre hasta 12 dígitos.

Si necesita registrar menos de 12 dígitos, termine apretando **[✱]** y el próximo número de campo (ejemplo: 42). Para eliminar registros de campo, presione **✱41✱**.

Presione ✱42 **NUMERO DE TELEFONO SECUNDARIO**

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Registre hasta 12 dígitos.

Si necesita registrar menos de 12 dígitos, termine apretando **[✱]** y el próximo número de campo (ejemplo: 43). Para eliminar registros de campo, presione **✱42✱**.

Para los campos ✱43, ✱44, ✱45 y ✱46.

Se proporcionan entradas de 3 o 4 dígitos para la localización del supervisor primario y secundario.

Registre dígitos del 0-9; #+10=A (0 en algunos receptores); #+11=B; #+12=C; #+13=D; #+14=E; o #+15=F.

Para eliminar registros de campo, presione **✱43✱**, **✱44✱**, **✱45✱** o **✱46✱**. Vea la *Forma de Programación* en blanco para ejemplos de registros de Números de Cuenta.

Presione ✱43 **NUMERO DE CUENTA DEL SUBSCRIPTOR PRIMARIO** (Partición 1) ☐☐☐☐

Número de Cuenta Primario de la Estación Central.

Presione ✱44 **NUMERO DE CUENTA DEL SUBSCRIPTOR SECUNDARIO** (Partición 1) ☐☐☐☐

Número de Cuenta Secundario de la Estación Central.

Presione ✱45 **NUMERO DE CUENTA DEL SUBSCRIPTOR PRIMARIO** (Partición 2) ☐☐☐☐

Número de Cuenta Primario de la Estación Central.

Presione *46 **NUMERO DE CUENTA DEL SUBSCRIPTOR SECUNDARIO** (Partición 2) ☐☐☐☐

Número de Cuenta Secundario de la Estación Central.

Presione *47 **SELECCION DEL SISTEMA DE TELEFONO** ☐

Registre 1 dígito (valor de fábrica = 0)

Si el receptor de la Estación Central no está en línea WATS:

0 = Dial de Pulso, 1 = Dial de Tono.

Si el receptor de la Estación Central está en línea WATS:

2 = Dial de Pulso, 3 = Dial de Tono.

Presione *48 **FORMATO DE REPORTE, PRIMARIO/SECUNDARIO**

Primario ☐ Secundario ☐

Determina cual formato va a ser usado para reportar a la Estación Central.

0 = 3+1; 4+1 ADEMCO Lo Speed Standard (**valor de fábrica**)
1 = 3+1; 4+1 Radionics Standard
2 = 4+2 ADEMCO Lo Speed Standard
3 = 4+2 Radionics Standard
6 = 4+2 ADEMCO Express
7 = ADEMCO Contact ID Reporting
8 = 3+1; 4+1 ADEMCO Lo Speed Expanded
9 = 3+1; 4+1 Radionics Expanded

(Registre **[*]** como el 4to. dígito de ***43** hasta ***46**, si el marcador de reporte 3+1 va a ser usado).

Nota: El número máximo de alarmas y reportes de restauración de alarma durante un periodo de armado se determina en el campo ***93**.

Presione *49 **REPORTE DIVIDIDO/DUAL** ☐

Registre **0** para inhabilitar (solo reporte de respaldo). **Este es el valor de fábrica.**

	PRIMARIO	SECUNDARIO
1 =	Alarmas, Restauración, Cancelación	Otros
2 =	Todos excepto Abrir/cerrar, Prueba	Abrir/Cerrar, Prueba
3 =	Alarmas, Restauración, Cancelación	Todos
4 =	Todos excepto Abrir/cerrar, Prueba	Todos
5 =	Todos	Todos

Presione *50 **15 SEG. DE RETRASO DEL MARCADOR (ROBO)** ☐

Marque **0** para no, o **1** para sí. El valor de fábrica es **0** (sin retraso).

Marque **0** para instalaciones UL.

Presione *51 **REPORTE DE PRUEBA PERIODICA** ☐

Seleccione el intervalo de reporte de prueba deseado.

0 = ninguno; 1= 24 horas; 2 = semanalmente; 3 = 30 días. El valor de fábrica es **0** (ninguno). El código de reporte de prueba registrado en campo ***64** es enviado.

Reporta con el Número del Suscriptor de la Partición 1.

Presione *52 **REPORTE DE PRUEBA POR DESPLAZAMIENTO** ☐

Este es el tiempo para el primer reporte después de terminar de programar o transmitir.

0 = 24 horas; 1= 6 horas; 2 =12 horas; 3 =18 horas. El valor de fábrica es **2**.

Presione *53 SELECCION DE SESESCOA/RADIONICS ☐

0 = Radionics (reporte de 0-9, B-F)
1 = SESCOA (solo reporte de 0-9)
Seleccione 0 para los otros formatos.
El valor de fábrica es **0**.

Programación de Códigos de Reporte de Estado del Sistema y Restauración (*59-*76 y *89)

Lo siguiente es una serie de pautas a ser usadas para programar códigos de reporte. Los dígitos actuales que usted registre dependen de la instalación en particular, y usted debe estar de acuerdo con la oficina de la Estación Central que recibe las señales. Use estas pautas para programar.

Con un Formato Normal 3+1 o 4+1: Registre un código en el primer cuadro: 1-9, A, B, C, D, E o F. Registre #+10 para A (esto reporta un 0 en algunos receptores), #+11 para B, #+12 para C, #+13 para D, #+14 para E, #+15 para F.

El registro de 0 en el primer cuadro desactivará el reporte.

El registro de 0 en el segundo cuadro producirá un adelanto automático al próximo campo a programar.

Con un Formato Extendido o 4+2: Registre códigos en ambos cuadros (primer y segundo dígitos) para 1-9, o A-F, como se describió anteriormente.

El registro de 0 en el primer cuadro desactivará el reporte.

El registro de 0 en el segundo cuadro eliminará el mensaje extendido para ese reporte.

Con Reporte de Identificación de Contacto Ademco: Registre un dígito en el primer cuadro para habilitar la zona a reportar. Use un dígito diferente para cada zona hasta que usted haya usado los dígitos disponibles. Si el número de zona excede al número de dígitos disponibles, empiece de nuevo con el dígito 1. Esto es sólo un código de **habilitación** y no es el código actual enviado a la oficina de la Estación Central. Los registros en los segundos cuadros se ignorarán. Para los códigos de estado del sistema (sin-alarma), registre 1 en el primer cuadro para todas las condiciones del sistema que usted quiera enviar a la Estación Central.

El registro de 0 en el primer cuadro desactivará el reporte.

Presione *59 CODIGO DE REPORTE DE ERROR DE SALIDA ☐

Si se registra **0** en este campo, no se enviará ningún mensaje especial, sólo la alarma regular y el código de restauración de alarma para la zona. Si se registra un código sin cero, se enviará este mensaje si ocurre una alarma dentro de 2 minutos después del fin del tiempo de salida.

Refiérase a la *Sección 19. Descripciones de Campos de Datos* para una descripción detallada de esta opción.

Nota de entrada al campo *59: El segundo dígito se envía automáticamente como el segundo dígito del reporte de alarma de la zona programada en ***56**, si se selecciona reporte extendido o 4+2.

Presione *60 CODIGO DE REPORTE DE AVERIA ☐☐

Este se enviará si una zona tiene una avería.

Presione *61 CODIGO DE REPORTE DE ANULACION ☐☐

Este se enviará cuando una zona se anule manualmente.

Presione *62 CODIGO DE REPORTE DE PERDIDA DE CORRIENTE ALTERNA ☐☐

Reporta con el número del suscriptor de la Partición 1. El tiempo de este reporte es fortuito con hasta 4 horas de retraso. Si la restauración de corriente alterna ocurre antes de que el reporte salga, no habrá ningún reporte de restauración de corriente alterna.

Presione *63 CODIGO DE REPORTE DE BAJA BATERIA ☐☐

Este se enviará cuando exista una condición de baja batería en la batería de respaldo del sistema. Reporta con el número del suscriptor de la Partición 1.

Presione *64 CODIGO DE REPORTE DE PRUEBA ☐☐

Este se envía para probar periódicamente que el comunicador y las líneas telefónicas están funcionando (la frecuencia de reportes se selecciona en campo ***51**). Reporta con el número del suscriptor de la Partición 1.

Presione *65 CODIGO DE REPORTE DE ABRIR

Partición 1 ☐ Partición 2 ☐

Este se envía al desarmar el sistema. El 2do. dígito = # de usuario, si se selecciona reporte expandido o 4+2.

Vea explicación de *Programacion de Codigos de Reporte de Estado del Sistema y Restauracion* en la página anterior para los campos ***66- *76** y ***89**.

Presione *66 **CODIGO DE REPORTE DE ARMADO TOTAL/PARCIAL**

Partición 1 ☐☐ (Total Parcial) Partición 2 ☐☐ (Total Parcial)

Esta opción permite la programación independiente de reportes TOTAL o PARCIAL para cada Partición. El 2do. dígito del reporte es el # de usuario si se selecciona reporte extendido o 4+2.

Presione *67 CODIGO DE REPORTE DE BAJA BATERIA DE TRANSMISOR RF ☐☐

Este se envía en el evento de que exista una condición de baja batería en un transmisor inalámbrico.

Presione *68 CODIGO DE REPORTE DE CANCELACION ☐☐

Este se envía al desarmar el sistema después que una condición de alarma se ha reportado.

Presione *70 CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE ALARMA, 1ER. DIGITO ☐

Este se envía cuando la zona que causó una alarma se restaura a su condición de no-falla. El 2do. dígito se envía automáticamente como el 2do. dígito del código de reporte de alarma de la zona programada en el campo ***56**, si se selecciona formato extendido o 4+2.

Presione *71 CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE AVERIA ☐☐

Este se envía cuando se restaura una avería en una zona.

Presione *72 CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE ANULACION ☐☐

Este se envía cuando una zona que se ha anulado se restaura de su anulación.

Presione *73 **CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE CORRIENTE ALTERNA** ☐☐

Este se envía cuando se ha restaurado la energía de corriente alterna después de un paro de energía de corriente alterna. Reporta con el # de suscriptor de la Partición 1.

Presione *74 **CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE BAJA BATERIA** ☐☐

Este se envía cuando una condición de baja batería se restaura a su estado normal.

Presione *75 **CODIGO DE RESTAURACION DE BAJA BATERIA DEL TRANSMISOR RF** ☐☐

Este se envía cuando un transmisor que previamente envió un mensaje de baja batería ha enviado un mensaje indicando que ya no tiene una condición de baja batería.

Presione *76 **CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE PRUEBA** ☐☐

Este se envía cuando el modo de prueba se termina. Reporta con el # de suscriptor de la Partición 1.

Presione *89 **CODIGO DE REPORTE DEL 80% DEL HISTORICO DIARIO** ☐☐

Si se hace una selección del histórico diario en campo ***90**, puede enviarse un mensaje al receptor de la Estación Central cuando el 80% del histórico diario se ha completado.

Nota: Aparte de la selección hecha por el instalador en campo ***90**, todo el control y la lectura del histórico diario se cumple a través de la transmisión.

Presione *90 **HISTORICO DIARIO** ☐

0 = Ninguno
1 = Alarma/Restauración de Alarma
2 = Avería/Restauración de Avería
4 = Anulación/Restauración de Anulación
8 = Abrir/Cerrar. El valor de fábrica es **3**.

Ejemplo: Para seleccionar **Alarma/Restauración de Alarma** y **Abrir/Cerrar**, marque 9 (1 + 8); para seleccionar todo, marque #15.

Nota: Los mensajes del sistema son guardados en el histórico diario cuando se hacen selecciones sin ceros.

Vea los campos ***89** y ***90** en la *Sección 19. Descripciones de Campos de Datos* para una descripción más detallada del histórico diario.

Presione *92 HABILITACION DE SUPERVISION DE LA LINEA TELEFONICA ☐

0 =	No usado (valor de fábrica)
1 =	Se despliega en el teclado local sólo cuando la línea telefónica falla.
2 =	Se despliega en el teclado local más sonido de avería del teclado cuando la línea falla. Cada partición apaga su propio sonido de avería.
3 =	Igual al 2 anterior más INICIO del dispositivo número 2. Si cualquier Partición se arma, el resonador externo se activará. El resonador externo se apagará por la normal interrupción del timbre, o por el código de seguridad más **OFF** de cualquier Partición (no tiene que ser la que se armó).

El dispositivo número 2 debe programarse para ser DETENIDO en campo ***80** o DETENIDO por el registro del **código de seguridad + [#] + [8] + [2]**. La Partición en ***80** debe configurarse en **0** para DETENER.

Presione *93 NUMERO DE REPORTES EN PERIODO DE ARMADO ☐

0 limita los reportes a un total de 10 por código;
1 permite un número ilimitado de alarmas más reportes de restauración de alarma.
El valor de fábrica es **0**. **Marque 1 para las instalaciones UL.**

Presione *94 NUMERO DEL TELEFONO DE TRANSMISION

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Marque hasta 12 dígitos.
0-9, #+11 para "*", #+12 para "#", #+13 para una pausa. No deje espacios sin usar. Finalice el campo marcando "*". Para borrar registros, presione ***94***.

Presione *95 CUENTA DE DETECCION DE REPIQUE POR TRANSMISION ☐

Refiérase a la tabla siguiente y programe este campo de acuerdo con ella.

Módulo de Voz	Contestador Automático	Transmisión	Programación del Campo *95
Si	No	No	Ponga un valor distinto a 0 (1-15). Esto permitirá al Panel de Control contestar la llamada telefónica. Por otra parte, no será posible accesar el Módulo.
Si	Si	No	Ponga un valor más alto que el número de repiques que se han fijado para el contestador automático. Ejemplo: si el contestador de ha fijado para 4 repiques, use un valor de 5 o superior. Esto se recomienda para que el Módulo de Voz todavía pueda accesarse si el contestador automático se apaga y no contesta la llamada telefónica.
Si	No	Si	Ponga un valor distinto a 0 (1-15).
Si	Si	Si	15 para anular el contestador autom ático.
No	No	No	Marque 0
No	Si	No	Marque 0
No	No	Si	Marque 1-15
No	Si	Si	Marque 15

Presione *96 IDENTIFICACION DE TRANSMISION INICIAL Y NRO. DE CUENTA DEL SUSCRIPTOR POR TRANSMISION

(No se requiere ningún registro de datos)

Esto completa la programación de la comunicación. Termine el modo de programación tecleando ***99**. Refiérase a la *Sección 21. Prueba del Sistema* para verificar el funcionamiento del sistema.

Sección 18. DEFINICIONES DE TIPOS DE RESPUESTAS DE ZONAS

Información General

Usted debe asignar un tipo de zona a cada zona, que definirá la manera en la que el sistema responderá a las fallas en esa zona. Los tipos de zona se definen a continuación.

Tipo 00 Zona No Usada

Programe una zona que no se use con este tipo de zona.

Tipo 01 Entrada/Salida de Robo #1

Este tipo de zona proporciona retrasos de entrada y salida siempre que la zona se abra si el control se arma en los modos TOTAL o PARCIAL. Cuando el control se arma en los modos INSTANTANEO o MAXIMO no se proporciona ningún retraso de entrada. El retraso de entrada #1 es programable, pero el retraso de salida es automáticamente fijado como sigue:

Retraso de salida = Retraso de entrada (que se ha programado) + 40 segundos.

El retraso de salida comienza siempre que el control se arme, sin tener en cuenta el modo de armado seleccionado. Este tipo de zona normalmente se asigna a sensores o contactos localizados en las puertas a través de las cuales la entrada y salida primarias tendrán lugar.

Tipo 02 Entrada/Salida de Robo #2

Este tipo de zona proporciona un retraso de entrada secundario siempre que la zona se abra si el control se arma en los modos TOTAL y PARCIAL. Cuando el control se arma en los modos INSTANTANEO o MAXIMO no se proporciona ningún retraso de entrada. Los retrasos de entrada y salida #2 son automáticamente fijados como sigue:

Retraso de entrada #2 = Retraso de entrada #1 programado + 30 segundos.

Retraso de salida #2 = Retraso de entrada #1 programado + 40 segundos.

El retraso de salida #2 empieza siempre que el control se arme, sin tener en cuenta el modo de armado seleccionado. Este tipo de zona normalmente se asigna a sensores o contactos localizados en las puertas a través de las cuales la entrada y salida secundarias tendrán lugar, y donde más tiempo podría necesitarse tener para y desde el teclado (típicamente usado para un garaje, muelle para cargamento, o puerta de sótano).

Tipo 03 Robo Perimetral

Este tipo de zona da una alarma instantánea si la zona se abre cuando el control se arma en los modos TOTAL, PARCIAL, INSTANTANEO o MAXIMO. Normalmente se asigna a todos los sensores o contactos localizados en las puertas exteriores y ventanas.

Tipo 04 Seguidor Interior

Este tipo de zona da una alarma retrasada (usando el tiempo de entrada/salida programado) si la zona de entrada/salida se abre primero. De otro modo este tipo de zona da una alarma instantánea.

Este tipo de zona se activa cuando el control se arma en los modos TOTAL y MAXIMO. **Se anula automáticamente cuando el control se arma en los modos PARCIAL o INSTANTANEO.** Normalmente se asigna a una zona que cubre un área a través de la cual uno debe pasar en la entrada (después de abrir las zonas de entrada/salida para alcanzar el teclado para desarmar el sistema), como un salón de descanso, salón de entrada, o vestíbulo. Puesto que este tipo de zona se diseña para proporcionar una alarma instantánea si la zona de entrada/salida no se viola primero, protegerá un área en el evento de que un intruso se esconda en el local antes de que el sistema sea armado, o gane acceso al local a través de un área desprotegida.

Tipo 05 Avería de Día/ Alarma de Noche

Este tipo de zona dará una alarma instantánea si se abre cuando se ha armado el sistema en los modos TOTAL, PARCIAL, INSTANTANEO o MAXIMO (noche). Durante el estado desarmado (día), el sistema proporcionará un sonido de avería desde el teclado (y un reporte de la Estación Central, sí se desea).

Este tipo de zona normalmente se asigna a una zona asignada a una puerta o ventana con lámina-protectora (como en una tienda), o a una zona que cubre un área sensible, como un almacén, farmacia, etc. Este tipo de zona también puede usarse en un sensor o contacto localizado en un área donde se desea la notificación inmediata de una entrada.

Tipo 06 Alarma Silenciosa 24 Horas Este tipo de zona envía un reporte a la Estación Central pero no proporciona ningún sonido o despliegue del teclado. Normalmente se asigna a una zona que contiene un botón de emergencia.

Tipo 07 Alarma Audible 24 Horas Este tipo de zona envía un reporte a la Estación Central, y proporciona un sonido de alarma en el teclado, y una alarma externa audible. Normalmente se asigna a una zona que tiene un botón de emergencia.

Tipo 08 Alarma Auxiliar 24 Horas Este tipo de zona envía un reporte a la Estación Central y proporciona un sonido de alarma en el teclado. **(No se proporciona ninguna salida de timbre).** Normalmente se asigna a una zona que contiene un botón para usarlo en emergencias personales, o a una zona que contiene dispositivos de supervisión como sensores de agua o de temperatura, etc.

Tipo 09 Fuego Supervisado (Con Verificación en Zona 1) Este tipo de zona proporciona una alarma de fuego en corto circuito y una condición de avería en circuito abierto. La salida del timbre pulsará cuando este tipo de zona esté alarmada. Este tipo de zona siempre está activa y no puede anularse. **Puede asignarse a una zona alambrada básica del control, a cualquier zona en un módulo de expansión de zonas alambradas, o a zonas inalámbricas.** Cuando se usa con zona 1 en el Panel de Control, pueden usarse detectores de humo de 2 hilos. Refiérase a la *Sección 5. Verificación de Operación de Detectores de Humo de 2 Hilos en la Zona 1* para una explicación más extensa.
Nota: Sólo la zona 1 alambrada puede programarse como una zona de fuego en instalaciones UL. Sin embargo, cualquier zona inalámbrica puede usarse como una zona de fuego.

Tipo 10 Interior con Retraso Este tipo de zona da retraso de entrada #1 (usando el tiempo de entrada programado) si se dispara cuando el control se arma en el modo TOTAL. El retraso de entrada empieza siempre que se violen sensores en esta zona, sin tener en cuenta si una zona de retraso de entrada/salida se disparó o no primero. No se proporciona retraso de entrada si la zona se dispara cuando el control se arma en el modo MAXIMO. El retraso de salida está presente para cualquier modo de armado. **Este tipo de zona se anula cuando el control se arma en los modos PARCIAL o INSTANTANEO.**

Tipo 20 Armado Parcial Éste es un tipo de zona de propósito especial usado con unidades de botón inalámbricas de la serie 5800, que resultará en armado del sistema en el modo PARCIAL cuando la zona se active. Las unidades de botón envían el número de zona como un número de usuario a la Estación Central al armar o desarmar el sistema.

Tipo 21 Armado Total Éste es un tipo de zona de propósito especial usado con unidades de botón inalámbricas de la serie 5800, que resultará en armado del sistema en el modo TOTAL cuando la zona se active. Las unidades de botón envían el número de zona como un número de usuario a la Estación Central al armar o desarmar el sistema.

Tipo 22 Desarmado Éste es un tipo de zona de propósito especial usado con unidades de botón inalámbricas de la serie 5800, que resultará en desarmado del sistema cuando la zona se active.

Tipo 23 Sin Respuesta de Alarma Este tipo de zona puede usarse cuando se desee la acción de un relé de salida, pero sin acompañamiento de alarma (ejemplo: acceso de la puerta del salón de descanso).

Tipo 24 Robo Silencioso Este tipo de zona proporciona una alarma instantánea, sin indicación audible en cualquier teclado o resonador externo, si la zona se abre cuando el sistema se arma en los modos TOTAL, PARCIAL, INSTANTANEO o MAXIMO. Normalmente se asigna a todos los sensores o contactos localizados en las puertas y ventanas exteriores donde la notificación audible no se desea. Un reporte se envía a la Estación Central.

NOTA: Todos los tipos de zonas descritos están disponibles para la porción inalámbrica del sistema.

Sección 19. HOJAS DE PREGRAMACION Y DESCRIPCIONES DE CAMPOS DE DATOS

Descripciones de Campos de Datos del Sistema

LA FORMA DE PROGRAMACION EN BLANCO DEBE SER USADA PARA PROGRAMAR LOS DATOS PARA ESTA INSTALACION

Los valores de fábrica (donde sean aplicables) se indican en el texto

A continuación encontrará una lista de todos los campos de datos del control de este sistema (presentados en orden numérico).

Si usted ha realizado las instrucciones de programación que estaban incluidas con la instalación de cada uno de los dispositivos periféricos cubiertas en secciones anteriores, esta lista simplemente servirá como una referencia para todos los campos de datos en el sistema.

Si usted ha decidido programar de una vez todos los campos de datos en el sistema (y por consiguiente no realizó la programación indicada previamente en cada sección), usted puede usar esta lista para programar todos los campos de datos ahora.

***20 CODIGO DEL INSTALADOR** ☐☐☐☐

El código del instalador se usa para registrar el código de seguridad Maestro de 4 dígitos para cada Partición **en el modo de operación normal**, a través del teclado conectado a la Partición 1. Vea Código Maestro en la *Sección 22. Funcionamiento del Sistema* para el procedimiento a seguir.

Marque 4 dígitos, 0-9. El valor de fábrica es **4112**.

***21 HABILITACION DE ARMADO RAPIDO**

Partición 1 ☐ Partición 2 ☐

Si el armado rápido es habilitado, puede usarse la tecla **[#]** en lugar del código de seguridad al armar el sistema.

Marque **0** para inhabilitarlo o **1** para habilitarlo para cada Partición. El valor de fábrica es **0**.

***22 SISTEMA RF** ☐

Esta opción se habilita (1) si se usa un receptor inalámbrico.

Marque **1** si está usándose el receptor RF 5881/5882; marque **0** si no se está usando ningún receptor. El valor de fábrica es **0** (ninguno).

***23 FUNCION DE ANULACION FORZADA**

Partición 1 ☐ Partición 2 ☐

Esta característica permite que todas las zonas abiertas sean anuladas automáticamente. Todas las zonas anuladas por esta función se desplegarán en el teclado después que la anulación se inicie. Marque, para cada Partición:

0 = Sin anulación forzada. **Este es el valor de fábrica.**

1 = Permite anulación automática de todas las zonas abiertas.

Marque 0 para las instalaciones UL.

***24 CODIGO DE IDENTIFICACION DEL SISTEMA RF** ☐☐

La identificación del sistema identifica los receptores y los teclados inalámbricos.

Si se va a usar un teclado inalámbrico 5827 o 5827BD, debe registrarse un código de identificación del sistema (01-31), y al teclado debe ponérsele la misma identificación. Si no se va a usar ningún teclado inalámbrico, marque **00**.

La identificación del sistema de la Partición 2 = identificación del sistema de la Partición 1 + 1 (use 01-30 para Partición 1 si se usan teclados inalámbricos en ambas Particiones).

***25 EXPANSION DE ZONA ALAMBRADA** ☐

Use este campo para seleccionar el tipo de unidad de expansión que está siendo usada, como sigue:

0 = ninguno
1 = 4219
2 = 4229
3 = 4204

El valor de fábrica es **0**.

***26 AVISADOR POR ZONA (CHIME)** ☐

Use este campo para habilitar las zonas que tendran chime en la lista de Zonas Nro. 3 programadas en el campo *81:

0 = Desabilitado
1 = Habilitado

El valor de fábrica es **0**.

***27 IDENTIFICACION DEL SISTEMA DEL DISPOSITIVO PORTADOR DE LINEA DE ALIMENTACION (X-10)** ☐

Los dispositivos portadores de línea de alimentación requieren una identificación del sistema. Este campo permite programar esa identificación del sistema en el control.

Si se usan dispositivos portadores de línea de alimentación, ellos se seleccionan en campo ***80**.

La identificación del sistema se registra de la siguiente manera:

0 = A	1 = B	2 = C	3 = D
4 = E	5 = F	6 = G	7 = H
8 = I	9 = J	#+10 = K	#+11 = L
#+12 = M	#+13 = N	#+14 = O	#+15 = P

El valor de fábrica es **0**.

***28 CODIGO TELEFONICO DEL MODULO DE VOZ** ☐☐

El uso de un Módulo de Voz 4285 (sólo puede usarse en la Partición 1) requiere un código de 2 dígitos.

Marque un código de acceso telefónico de 2 dígitos como sigue:

Para el primer dígito, marque cualquier dígito del 1 al 9; para el segundo dígito, marque #+11 para "∗", o #+12 para "#".

Ejemplo: Si el código de acceso deseado es 7∗, 7 es el primer registro, y #+11 (para ∗) es el segundo registro.

***29 SALIDA PARA LA RADIO DE LARGO ALCANCE (7720 PLUS/7820)** ☐

Si se selecciona la salida para la radio de largo alcance aquí, todos los mensajes que se programen para ir al receptor de la línea del teléfono primario también se enviarán a la radio 7720 PLUS o 7820. Estos mensajes siempre estarán en formato de identificación de contacto (no afectado por el registro en campo ***48**). La línea de datos es supervisada así como ciertas funciones en la radio. Si la comunicación se pierde o se desarrolla una avería, se intentará enviar un mensaje a través de la radio y el teléfono a la Estación Central.

Nota: El reporte de restauración de avería normal (***71**) se envía antes de la restauración de la condición de avería.

La entrada es el primer dígito del Reporte Marcador de Avería; marque el código de avería 1-9, B (#+11), C (#+12), D (#+13), E (#+14), o F (#+15). El segundo dígito del Reporte Marcador de Avería es automáticamente el segundo dígito del campo ***60**. Para las instalaciones UL, la radio de largo alcance debe desactivarse (marque **0**).

Nota: La radio debe programarse para la dirección del dispositivo 3 en las líneas del teclado.

SONIDOS DE ZONA Y TIEMPO (*32 - *38)

***31 1 SOLO SONIDO DE ALARMA POR ZONA** (por periodo armado) ☐
Este campo limita el sonido de la alarma a una vez por periodo armado para una zona dada. Marque 1 para sí; el valor de fábrica es **0** (no). **Marque 0 para las instalaciones UL.**

***32 INTERRUPCION DEL SONIDO DE FUEGO** ☐
Este campo determina si el sonido externo se apagará después del tiempo establecido, o continuará hasta que sea apagado manualmente. Marque **0** para la interrupción del sonido, o **1** para sin interrupción. El valor de fábrica es **0**. Marque **0** para las instalaciones UL.

***33 TIEMPO DE CAMPANA DE ALARMA** ☐
Este campo determina si el sonido externo se apagará después del tiempo establecido, o continuará hasta que sea apagado manualmente. Marque como sigue:

0 = Sin interrupción
1 = 4 min. (valor de fábrica)
2 = 8 min.
3 = 12 min.
La interrupción del timbre de alarma debe fijarse para un mínimo de 4 minutos (1) para las instalaciones UL.

***34 TIEMPO DE SALIDA**
Partición 1 ☐☐ Partición 2 ☐☐
El sistema esperará el tiempo establecido antes del sonido de la alarma tras la entrada. Puede seleccionarse individualmente para cada Partición.
Entradas Valida en Segundos 00-99

El valor de fábrica es 70 segundos para cada particion.

***35 TIEMPO DE ENTRADA PARA TIPO DE ZONA 1**
Partición 1 ☐☐ Partición 2 ☐☐
El sistema esperará el tiempo establecido antes del sonido de la alarma tras la entrada. Puede seleccionarse individualmente para cada Partición.
Entradas Valida en Segundos 00-99

El valor de fábrica es 30 segundos. **En instalaciones UL debe fijarse el retraso de entrada para un máximo de 20 segundos.**

***36 TIEMPO DE ENTRADA PARA TIPO DE ZONA 2**
Partición 1 ☐☐ Partición 2 ☐☐
El sistema esperará el tiempo establecido antes del sonido de la alarma tras la entrada. Puede seleccionarse individualmente para cada Partición.
Entradas Valida en Segundos 00-99

El valor de fábrica es 30 segundos. **En instalaciones UL debe fijarse el retraso de entrada para un máximo de 20 segundos.**

***37 ADVERTENCIA DE SALIDA AUDIBLE**
Partición 1 ☐ Partición 2 ☐
Si se habilita, este campo proporciona sonido de advertencia de salida cuando el sistema está armado en modo TOTAL;
0 = no; **1** = sí. El valor de fábrica es **1**.

***38 COFIRMACION DE ARMADO X CAMPANA**

Partición 1 ☐ Partición 2 ☐

Marque **1** (en cualquiera o ambas Particiones) para habilitar por 1/2 segundo el repique del sonido de alarma externo cuando el reporte de cierre se inicie, o al final del retraso de salida. **0** desactiva el repique (valor de fábrica).

***39 ENCENDIDO EN EL ESTADO DE ARMADO ANTERIOR** ☐

Marque **1** (sí) si tras el encendido usted quiere que el sistema asuma el estado de armado anterior al apagado. Marque **0** si usted quiere que el sistema siempre encienda en estado desarmado. **Debe ser 1 para las instalaciones UL.**

Cuando el sistema enciende armado, ocurrirá una alarma 1 minuto después de armado si una zona está abierta.

Note que si el estado anterior fue armado TOTAL o PARCIAL, el sistema no responderá a los cambios del sensor durante 1 minuto, lo cual permite tiempo a los sensores (como PIRs) para estabilizarse.

PROGRAMACION DEL MARCADOR (*40 - *50)

***40 CODIGO DE ACCESO PABX** (Vea cuadro a la izquierda) ☐☐☐☐

Registre hasta 4 dígitos si PABX se necesita para accesar una línea externa.

Si necesita registrar menos de 4 dígitos, termine apretando **[*]** y el próximo número de campo (ejemplo: 41).

Para eliminar registros de campo, presione ***40***.

Campos *40, *41, *42:
Marque hasta el número de dígitos mostrados. No deje espacios sin usar.
Marque 0-9,
#+11 para '∗'
#+12 para '#'
#+13 para una pausa (2.5 segundos)

***41 NUMERO DE TELEFONO PRIMARIO** (Vea cuadro a la izquierda)

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Marque hasta 12 dígitos.

Si se registran menos de 12 dígitos, termine presionando **[*]** y el próximo número de campo (ejemplo: 42). Para los registros de campo, presione ***41***.

Nota: El reporte de respaldo (se hacen 8 llamadas al número de teléfono secundario si no se recibe respuesta después de 8 intentos al número de teléfono primario) es automático sólo si hay un número de teléfono secundario (campo ***42**).

***42 NUMERO DE TELÉFONO SECUNDARIO** (Vea cuadro a la izquierda)

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Marque hasta 12 dígitos.

Si se registran menos de 12 dígitos, termine presionando **[*]** y el próximo número de campo (ejemplo: 43). Para los registros de campo, apriete ***42***. Vea nota anterior, también.

Para los campos *43, *44, *45 y *46.

Se proporcionan entradas hasta para 4 dígitos para la oficina primaria y 4 dígitos para la oficina secundaria.

Marque dígitos del 0-9; #+11=B; #+12=C; #+13=D; #+14=E; o #+15=F.

Marque **[*]** como el cuarto dígito si se usa un número de cuenta de 3 dígitos (para formato de reporte marcador 3+1). Registre **0** como el primer dígito de un número de cuenta de 4 dígitos para números 0000-0999. Termine el campo presionando **[*]** (y presione el próximo número de campo) si se usan sólo 3 dígitos.

Para borrar entradas de campo, presione ***43*, *44*, *45*** o ***46***.

Vea la *Forma de Programación* en blanco para los ejemplos de registros de números de cuentas.

***43 NUMERO DE CUENTA DEL SUBSCRIPTOR PRIMARIO** ☐☐☐☐
(Partición 1)
Receptor primario. Vea nota anterior.

***44 NUMERO DE CUENTA DEL SUBSCRIPTOR SECUNDARIO** ☐☐☐☐
(Partición 1)
Receptor secundario. Vea nota anterior.

***45 NUMERO DE CUENTA DEL SUBSCRIPTOR PRIMARIO** ☐☐☐☐
(Partición 2)
Receptor primario. Vea nota anterior.

***46 NUMERO DE CUENTA DEL SUBSCRIPTOR SECUNDARIO** ☐☐☐☐
(Partición 2)
Receptor secundario. Vea nota anterior.

***47 SELECCION DEL SISTEMA DE TELEFONO** ☐
Registre 1 dígito (valor de fábrica = 0)
Si el receptor de la Estación Central no está en línea WATS:
0 = Dial de Pulso, 1 = Dial de Tono.
Si el receptor de la Estación Central está en línea WATS:
2 = Dial de Pulso, 3 = Dial de Tono.

***48 FORMATO DE REPORTE**

Primario ☐ Secundario ☐

Determina cual formato va a ser usado para reportar a la Estación Central.
Registre 1 dígito (0-9)
0 = 3+1; 4+1 ADEMCO Lo Speed Standard (**valor de fábrica**)
1 = 3+1; 4+1 Radionics Standard
2 = 4+2 ADEMCO Lo Speed Standard
3 = 4+2 Radionics Standard
6 = 4+2 ADEMCO Express
7 = ADEMCO Contact ID Reporting
8 = 3+1; 4+1 ADEMCO Lo Speed Expanded
9 = 3+1; 4+1 Radionics Expanded
(Registre **[*]** como el 4to. dígito de ***43** hasta ***46**, si se va a usar el marcador de reporte 3+1). Para una explicación más extensa refiérase a la *Sección 17. Comunicación del Sistema.*
Nota: El número máximo de alarmas y reportes de restauración de alarma durante un periodo de armado se determina en el campo ***93**.

***49 REPORTE DIVIDIDO/DUAL** ☐
Registre **0** para inhabilitar (solo reporte de respaldo). **Este es el valor de fábrica.**

	PRIMARIO	SECUNDARIO
1 =	Alarmas, Restauración, Cancelación	Otros
2 =	Todos excepto Abrir/cerrar, Prueba	Abrir/Cerrar, Prueba
3 =	Alarmas, Restauración, Cancelación	Todos
4 =	Todos excepto Abrir/cerrar, Prueba	Todos
5 =	Todos	Todos

***50 15 SEGUNDOS DE RETRASO DEL MARCADOR (ROBO)** ☐
Si se selecciona, proporcionará 15 segundos de retraso del reporte de alarma de robo a la Estación Central. Permite tiempo al suscriptor para evitar una transmisión de falsa alarma.
Marque **0** para no, o **1** para sí. El valor de fábrica es **0** (sin retraso).
Marque **0** para instalaciones UL.

***51 REPORTE DE PRUEBA PERIODICO** ☐

Seleccione el intervalo de reporte de prueba deseado.

0 = ninguno; 1= 24 horas; 2 = semanalmente; 3 = 30 días. El valor de fábrica es **0** (ninguno). El código de reporte de prueba registrado en campo ***64** es enviado.

Reporta con el Número del Suscriptor de la Partición 1.

***52 DESPLAZAMIENTO DEL REPORTE DE PRUEBA** ☐

Este es el tiempo para el primer reporte después de terminar de programar o transmitir.

0 = 24 horas; 1= 6 horas; 2 =12 horas; 3 =18 horas. El valor de fábrica es **2**.

***53 SELECCION DE SESCOA / RADIONICS** ☐

0 = Radionics (reporte de 0-9, B-F)

1 = SESCOA (solo reporte de 0-9)

Seleccione 0 para los otros formatos.

El valor de fábrica es **0**.

***56 ASIGNACION DE ZONA / CODIGOS DE REPORTE DE ALARMA**

(y programación de la identificación de entrada RF para el sistema 5800)

REFIERACE A LA TABLA DE ASIGNACION DE ZONA PARA ***56** EN LA FORMA DE PROGRAMACION ANEXA A ESTE MANUAL.

Este es un modo menú interactivo que se usa para programar números de zonas, tipos de zonas, números de Partición, alarmas y códigos de reporte, y para identificar el tipo de dispositivo de entrada del bucle. Este modo también puede usarse para programar los códigos de identificación de transmisores serie 5800 y para registrar descripciones Alfa para las zonas (nosotros recomendamos registrar descripciones en modo menú ***82**.

Tras la entrada al modo menú ***56**, se despliega lo siguiente:

```
Enter Zn Num.
(00 = Quit)              20
```

Zona 20 registrada ↑

Número de Zona (Zn): Marque el número de la zona que usted desea programar (o **[0][0]** para salir de la programación de zona)

```
Zn   ZT   P   RC   In:   L
20   09   1   10   RF   -
```

Presione **[*]**. Surgirá un despliegue sumario, mostrando el estado de la programación de esa zona.

Si se programa satisfactoriamente, presione **[#]** para respaldar un paso y entrar en otro número de zona, si desea.

Si la zona no se programa, o usted quiere cambiarla, presione **[*]**. Aparecerá una sugerencia para el tipo de zona.

↓ Número de zona

```
20 Zone Type
Perimeter                03
```

Tipo de zona ↑

Tipo de Zona (ZT): Cada zona debe asignarse a un tipo de zona que define la manera como responderá el sistema a las fallas en esa zona.

Marque el código del tipo de zona (o cámbielo, si es necesario). Los tipos de zona se listan abajo.

00 =	Zona No Usada	08 =	24 Horas Auxiliar
01 =	Entrada/Salida #1	09 =	Fuego con Verificación
02 =	Entrada/Salida #2	10 =	Interior con Retraso
03 =	Perímetro	20 =	Armado Parcial
04 =	Seguidor Interior	21 =	Armado Total
05 =	Avería de Día	22 =	Desarmado
	/Alarma de Noche	23 =	Sin Respuesta de Alarma
06 =	24 Horas Silenciosa	24 =	Robo Silencioso
07 =	24 Horas Audible		

Los valores de fábrica para las zonas 01 a 08 son:

Número de Zona (Zn)	01	02	03	04	05	06	07	08
Valor del Tipo de Zona	09	01	03	03	03	03	03	03
Valor de la Partición	1	1	1	1	1	1	1	1
Valor del Tiempo de Respuesta*	1	1	1	1	1	1	1	1

*__1__ para tiempo de respuesta = 350 mseg.

Cuando el despliegue muestre el tipo de zona que usted quiere, presione **[*]** para avanzar a...

20 Partition
1

Número de Partición (P) (Valor de fábrica = 1).
Marque **1** o **2**.
Presione **[*]** para adelantar a...

20 Report Code
1st 00 2nd 00 00

Código de Reporte (RC): El código de reporte consiste en 2 dígitos hexadecimales, consistiendo cada uno a su vez en 2 dígitos numéricos. Por ejemplo, para un código de reporte de 3C, marque **[0][3]** para 3 y **[1][2]** para C.
Marque los números y presione **[*]** para adelantar a...

20 Input Type
RF Trans. RF:

Dispositivo de Entrada (In): Para las zonas alambradas del **VISTA 20** o las zonas de expansión alambradas auxiliares en un 4219 o 4229, los tipos de dispositivos de entrada se despliegan automáticamente (las entradas de Pánico, Coacción y Antisabotaje no son aplicables).
Para los transmisores de un sistema 5800, inicialmente se despliega RF, pero debe cambiarse a UR (RF no supervisado, marque 4) para unidades que pueden llevarse locales (ejemplo: 5801), o a BR (RF tipo botón, marque 5) para transmisores pequeños que no pueden supervisarse (ejemplo: 5802, 5802CP, 5803). Refiérase a la *Tabla de Transmisores de la Serie 5800* en la *Sección 7. Expansión Inalámbrica (Sistema 5800)* para el procedimiento específico requerido para programar un transmisor particular.
Cuando todos estén listos, presione **[*]** para avanzar a...

20 INPUT S/N
A XXX-XXXX 1

Programación de Entrada RF (L): Aplicable a un sistema 5800 RF (si se usa).
Esta solicitud será para programar el número de serial del transmisor. (Los números de serial pueden programarse aquí o a través del modo ***83**, o registrarse a través de la transmisión). Nosotros recomendamos que usted use el modo ***83** si está cambiando sólo un transmisor inalámbrico, y desea mantener los otros parámetros de la zona.

TRANSMIT NOW

Si selecciona **sí** en respuesta a la sugerencia anterior, aparecerá el despliegue **TRANSMIT NOW**.
Abra y cierre (o cierre y abra), o presione y suelte la entrada particular para el transmisor dos veces. Después de la primera vez, ocurrirá un solo pitido corto. Después de la segunda vez, dos pitidos cortos significarán que el control ha aceptado ese transmisor en el sistema. El despliegue revertirá a la línea sumaria, con el número de entrada (bucle) aceptada bajo la L en el despliegue.

Debido a las características del receptor, permita aproximadamente 8 segundos entre la primera y la segunda transmisión para las unidades de botón (BR) (ejemplo: 5802, 5802CP, 5803). Si ocurre un pitido largo, significa que la entrada del transmisor particular ha sido previamente programada en el sistema. **Marque el número de zona en el transmisor.**

Típico despliegue sumario

Zn	ZT	P	RC	In:	L
20	03		3C	RF	2

Número de entrada (bucle) aceptada ↑

Después que un transmisor ha sido programado, se desplegará un resumen de los valores programados para la zona seleccionada.
Si todo está bien, presione **[*]**.

Program Alpha?	
0 = No 1 = Yes	0

Edición Alfa: Para todos los tipos de zonas, la próxima solicitud es registrar descripciones Alfa para las zonas. El registro puede hacerse ahora (elija 1), o puede hacerse después a través del modo ***82** (elija 0).
Vea la *Sección 15. Programación de Descripción Alfa* para el procedimiento a seguir.

Enter Zn Num.	
(00 = Quit)	00

Cuando todos los registros a ser hechos para la zona en este momento están completos, puede entrarse al próximo número de zona a programar, o puede terminarse la programación de la zona registrando **[0][0]** como el próximo número de zona.

Notas:

1. **Al usar un 5801**, el botón de entrada (bucle) 4 debe usarse siempre y debe ser programado primero por el sistema.
2. **En campo *56**, los valores registrados pueden verificarse en la línea sumaria para cada zona. Si desea cambiar algo, presione **[#]** para moverse al registro anterior. Presione **[#]** varias veces para moverse a los registros más antiguos. Presione **[*]** para moverse de nuevo a los registros más recientes.
3. **Los registros de zona pueden revisarse presionando [#][5][6]**. No pueden hacerse cambios aquí, así que esto es lo más seguro para la revisión. Marque el primer número de la zona a ser vista y presione **[#]**. Para ver cada zona, presione **[#]** y el número de zona avanzará a la próxima zona programada. Cuando se llegue al final de la lista, presione **[0][0]** para terminar. Este método de terminar también puede hacerse en cualquier momento durante la revisión.

20 Zone Type	
Not Used	00

20 Delete Zone?
1 = Yes 0 = No

4. Para eliminar del sistema temporal o permanentemente una zona, entre en modo de programación y presione **[*][5][6]**. Registre el número de zona y presione **[*]**. A la sugerencia **ZONE TYPE** (TIPO DE ZONA), marque **[0][0]** y **[*]**. Esto pone el tipo de zona a **NOT USED**. La próxima sugerencia será **DELETE ZONE?** (ELIMINAR ZONA?). **Sí** eliminará permanentemente la zona del sistema, mientras **No** la inhabilitará, pero retendrá todos los datos excepto el tipo de zona original. Usted puede regresar después a esta zona y puede volver a poner un tipo de zona activa para rehabilitarla.

5. **Un código de identificación que ha sido programado para un sistema 5800 no se eliminará** si la zona se inhabilita como se describió anteriormente. Si el transmisor sólo va a ser removido o cambiado físicamente (ejemplo: su código de identificación eliminado, como al reemplazar una unidad que tiene una batería no-removible), puede hacerse en campo ***56** o ***83**. En el modo de programación, presione **[*][5][6]**, registre el número de zona y presione **[*]** varias veces hasta que el cursor esté bajo la posición de **LEARNED RF INPUT (L)**. Esta es la entrada (bucle) o botón en el transmisor específico que ha sido programada para esa zona. Si se registra un **[0]** en este punto, aparecerá la sugerencia **DELETE S/N?**. Si se elige sí, este código de identificación específico se eliminará del sistema.

Programación de Códigos de Reporte de Estado del Sistema y Restauración (*59 - *76 y *89)

Lo siguiente es una serie de pautas a ser usadas para programar códigos de reporte. Los dígitos actuales que usted registre dependen de la instalación en particular, y usted debe estar de acuerdo con la oficina de la Estación Central que recibe las señales. Use estas pautas para programar.

Con un Formato Normal 3+1 o 4+1: Registre un código en el primer cuadro: 1-9, A, B, C, D, E o F. Registre #+10 para A (esto reporta un 0 en algunos receptores), #+11 para B, #+12 para C, #+13 para D, #+14 para E, #+15 para F.

El registro de 0 en el primer cuadro desactivará el reporte.

El registro de 0 en el segundo cuadro producirá un adelanto automático al próximo campo a programar.

Con un Formato Extendido o 4+2: Registre códigos en ambos cuadros (primer y segundo dígitos) para 1-9, o A-F, como se describió anteriormente.

El registro de 0 en el primer cuadro desactivará el reporte.

El registro de 0 en el segundo cuadro eliminará el mensaje extendido para ese reporte.

Con Reporte de Identificación de Contacto Ademco: Registre un dígito en el primer cuadro para habilitar la zona a reportar. Use un dígito diferente para cada zona hasta que usted haya usado los dígitos disponibles. Si el número de zona excede al número de dígitos disponibles, empiece de nuevo con el dígito 1. Esto es sólo un código de **habilitación** y no es el código actual enviado a la oficina de la Estación Central. Los registros en los segundos cuadros se ignorarán. Para los códigos de estado del sistema (sin-alarma), registre 1 en el primer cuadro para todas las condiciones del sistema que usted quiera enviar a la Estación Central.

El registro de 0 en el primer cuadro desactivará el reporte.

CODIGOS DE REPORTE DE ESTADO DEL SISTEMA (*59 - *68)

*59 CODIGO DE REPORTE DE ERROR DE SALIDA ☐

(Vea cuadro anterior).

Si el sistema se arma y una zona de entrada/salida o interior está todavía abierta después que el retraso de salida ha expirado, se activará una alarma en el teclado y un resonador externo (el teclado también despliega alarma de salida). Si el sistema se desarma antes del fin del retraso de entrada que sigue inmediatamente, el sonido de la alarma se detendrá **y no se enviará ningún mensaje a la Estación Central.** El teclado desplegará **CA** (teclados de Palabra Fija) o **CANCELLED ALARM** (ALARMA CANCELADA) (teclados Alfa).

Si el sistema **no** se desarma antes del fin del retraso de entrada arriba mencionado, y una zona de entrada/salida o interior está todavía abierta, se enviará **un mensaje de alarma de salida a la Estación Central si se selecciona un código de Reporte de Error de Salida en este campo.** El teclado desplegará **EA** (teclados de Palabra Fija) o **EXIT ALARM** (ALARMA DE SALIDA) (teclados Alfa), y el sonido de la alarma continuará hasta que el sistema se desarme (u ocurra la interrupción).

También resultará una condición de alarma de salida si ocurre una falla en una zona interior o de salida, o dentro de 2 minutos después del fin del retraso de salida, y se enviará un mensaje de alarma de salida a la Estación Central.

Si se ha programado el formato de identificación de contacto, el mensaje contendrá el número de zona y el código de error 374 (Avería-Error de Salida) para definir la alarma como un error de salida (en lugar de E/E o Interior).

Si se usa el formato 4+2, el dígito registrado en este campo se enviará seguido por el segundo dígito del código de alarma programado para esa zona.

Si se usa el formato 3+1 o 4+1, sólo se enviará el dígito registrado en este campo. Este mensaje irá al número de teléfono primario.

Bajo cualquiera de estas condiciones, no se enviará ningún mensaje de restauración.
Si se registra **0** en este campo, no se enviará ningún mensaje.

***60 CODIGO DE REPORTE DE AVERIA** ☐☐
(Vea cuadro anterior).

***61 CODIGO DE REPORTE DE ANULACION** ☐☐
(Vea cuadro anterior)

***62 CODIGO DE REPORTE DE PERDIDA DE CORRIENTE ALTERNA** ☐☐
Vea cuadro en la página anterior. Reporta con el número del suscriptor de la Partición 1. El tiempo de este reporte es fortuito con hasta 4 horas de retraso. Si la restauración de corriente alterna ocurre antes de que el reporte salga, no habrá ningún reporte de restauración de corriente alterna.

***63 CODIGO DE REPORTE DE BAJA BATERIA** ☐☐
Vea cuadro. Reporta con el número del suscriptor de la Partición 1.

***64 CODIGO DE REPORTE DE PRUEBA** ☐☐
Vea cuadro. Periódicamente reporta con el número del suscriptor de la Partición 1.

***65 CODIGO DE REPORTE DE ABRIR** ☐
Vea cuadro. 2do. dígito = # de usuario, si se selecciona reporte expandido o 4+2.

***66 CODIGO DE REPORTE DE ARMADO TOTAL/PARCIAL** ☐☐
Esta opción permite la programación independiente de reportes TOTAL o PARCIAL para cada Partición. El 2do. dígito del reporte es el # de usuario si se selecciona reporte extendido o 4+2.

***67 CODIGO DE REPORTE DE BAJA BATERIA DE TRANSMISOR RF** ☐☐
(Vea cuadro)

***68 CODIGO DE REPORTE DE CANCELACION** ☐☐
(Vea cuadro en la página anterior).

CODIGOS DE REPORTE DE RESTAURACION (*70 - *76)

***70 CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE ALARMA, 1ER. DIGITO** ☐
El 2do. dígito se envía automáticamente como el 2do. dígito del código de reporte de alarma de la zona programada en el campo ***56**, si se selecciona formato extendido o 4+2.

***71 CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE AVERIA** ☐☐
Vea cuadro. Este se envía cuando se restaura una avería en una zona.

***72 CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE ANULACION** ☐☐
Vea cuadro. Este se envía cuando una zona que se ha anulado se restaura de su anulación.

***73 CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE CORRIENTE ALTERNA** ☐☐
Vea cuadro. Reporta con el # de suscriptor de la Partición 1.

***74 CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE BAJA BATERIA** ☐☐

Vea cuadro en una página anterior. Reporta con el # de suscriptor de la Partición 1.

***75 CODIGO DE RESTAURACION DE BAJA BATERIA DEL TRANSMISOR RF** ☐☐

Vea cuadro. Este se envía cuando un transmisor que previamente envió un mensaje de baja batería ha enviado un mensaje indicando que ya no tiene una condición de baja batería.

***76 CODIGO DE REPORTE DE RESTAURACION DE PRUEBA** ☐☐

Vea cuadro. Reporta con el # de suscriptor de la Partición 1. Un código de restauración registrado aquí causará un mensaje de restauración a ser enviado cuando se termine el modo Prueba.

***80 DISPOSITIVOS DE SALIDA**

Este es un modo menú interactivo que sólo es aplicable si el campo ***25** se programa para un 4229 o 4204, o si se van a usar los dispositivos portadores de línea alimentación. Vea la *Sección 8. Salidas Relé y Dispositivos Portadores de Línea de Alimentación* para el procedimiento de programación detallado.

***81 LISTAS DE ZONAS PARA LOS DISPOSITIVOS DE SALIDA**

Este es un modo menú interactivo que sólo es aplicable si el campo ***25** se programa para un 4229 o 4204, o si se van a usar los dispositivos portadores de línea de alimentación.

Refiérase a la *Sección 8. Salidas Relé y Dispositivos Portadores de Línea de Alimentación* para el procedimiento de programación detallado.

***82 EDICION DE PALABRA ALFA**

Vea la *Sección 15. Programación de Descripción Alfa* para el procedimiento a seguir.

***83** AGREGAR/ELIMINAR IDENTIFICACIONES DE **ENTRADAS RF 5800**

Vea notas 4 y 5 en campo ***56**. También vea la *Sección 16. Uso del Modo *83 para Eliminar, Agregar o Cambiar Números de Serial de Transmisores Inalámbricos* para el procedimiento a seguir.

***89 CODIGO DE REPORTE DEL 80% DEL HISTORICO DIARIO** ☐☐

(También vea *Programación de Códigos de Reporte de Estado del Sistema y Restauración* en una página anterior).

Si se selecciona el histórico diario en campo ***90**, puede enviarse un mensaje al receptor de la Estación Central cuando el 80% del histórico diario se ha completado. Si el histórico diario se completa, un nuevo mensaje eliminará el mensaje más antiguo en el histórico diario. **Nota:** Aparte de la selección hecha por el instalador en campo ***90**, todo el control y lectura del histórico diario se cumplen a través de la transmisión (vea campo ***90**).

***90 HISTORICO DIARIO** ☐

El VISTA 20 ha sido habilitado para guarda varios eventos en un histórico diario (capacidad de 48 eventos). Los tipos de eventos a ser guardados pueden seleccionarse como se indica abajo. En cualquier momento, el operador de la transmisión puede cargar el histórico diario y verlo o imprimir todo o las categorías seleccionadas del histórico diario. También puede ser borrado por el operador de la transmisión.

El despliegue o impresión en la Estación Central mostrará la fecha, la hora, el evento y la descripción de lo ocurrido. La hora es calculada por un reloj interno en la computadora de la Estación Central. Note que la hora para algunos eventos que ocurren antes de que se encienda el sistema o se entre al modo de programación no puede ser calculada por la computadora de la Estación Central. En el histórico aparecerá la hora como **desconocida**.

0 = Ninguno
1 = Alarma/Restauración de Alarma
2 = Avería/Restauración de Avería
4 = Anulación/Restauración de Anulación
8 = Abrir/Cerrar.

El valor de fábrica es **3**.

Ejemplo: Para seleccionar **Alarma/Restauración de Alarma** y **Abrir/Cerrar**, marque 9 (1 + 8); para seleccionar todo, marque #15.

Nota: Los mensajes del sistema son guardados en el histórico diario cuando se hacen selecciones sin ceros.

***91 SELECCIÓN DE OPCION** ☐

Registre **4** si se conecta una unidad AAV en el sistema (1-3 no se usan); registre **0** si no se está usando una unidad AAV.

Para instalaciones UL, la opción para la unidad AAV debe inhabilitarse (registre **0**).

***92 HABILITACION DE SUPERVISION DE LA LINEA TELEFONICA** ☐

0 =	No usado (valor de fábrica)
1 =	Se despliega en el teclado local sólo cuando la línea telefónica falla.
2 =	Se despliega en el teclado local más sonido de avería del teclado cuando la línea falla. Cada partición apaga su propio sonido de avería.
3 =	Igual al 2 anterior más INICIO del dispositivo número 2. Si cualquier Partición se arma, el resonador externo se activará. El resonador externo se apagará por la normal interrupción del timbre, o por el código de seguridad más **OFF** de cualquier Partición (no tiene que ser la que se armó).

El dispositivo número 2 debe programarse para ser DETENIDO en campo ***80** o DETENIDO por el registro del **código de seguridad + [#] + [8] + [2]**. La Partición en ***80** debe configurarse en **0** para DETENER.

***93 NUMERO DE REPORTES EN PERIODO DE ARMADO** ☐

Esta opción puede ser usada para limitar el número de mensajes (alarmas y reportes de restauración de alarmas) enviados a la Estación Central en un período de armado.

0 limita los reportes a un total de 10 por código;
1 permite un número ilimitado de alarmas más reportes de restauración de alarma.

El valor de fábrica es **0**. Marque 1 para las instalaciones UL.

INFORMACION DE TRANSMISION (*94 - *95)

***94 NUMERO DEL TELEFONO DE TRANSMISION**

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Marque hasta 12 dígitos.

0-9, #+11 para "*", #+12 para "#", #+13 para una pausa. No deje espacios sin usar. Finalice el campo marcando "*". Para borrar registros, presione ***94***.

***95 CUENTA DE DETECCION DE REPIQUE POR TRANSMISION** ☐

Registre el número de repiques antes de que el control tome la línea telefónica (0-15).

Refiérase a la tabla siguiente y programe este campo de acuerdo con ella.

Módulo de Voz	Contestador Automático	Transmisión	Programación del Campo *95
Si	No	No	Ponga un valor distinto a 0 (1-15). Esto permitirá al Panel de Control contestar la llamada telefónica. Por otra parte, no será posible accesar el Módulo.
Si	Si	No	Ponga un valor más alto que el número de repiques que se han fijado para el contestador automático. Ejemplo: si el contestador de ha fijado para 4 repiques, use un valor de 5 o superior. Esto se recomienda para que el Módulo de Voz todavía pueda accesarse si el contestador automático se apaga y no contesta la llamada telefónica.
Si	No	Si	Ponga un valor distinto a 0 (1-15).
Si	Si	Si	15 para anular el contestador automático.
No	No	No	Marque 0
No	Si	No	Marque 0
No	No	Si	Marque 1-15
No	Si	Si	Marque 15

***96 IDENTIFICACION DE TRANSMISION INICIAL Y NUMERO DE CUENTA DEL SUSCRIPTOR POR TRANSMISION**

(No se requiere ningún registro de datos, presione ***96**)

***97 FIJACION DE TODOS LOS CAMPOS DE LA PROGRAMACION A SUS VALORES DE FABRICA**

(No se requiere ningún registro de datos, presione ***97**, automáticamente carga todos los valores)

INFORMACION DE TRANSMISION (*98 o *99)

***98 NUMERO DEL TELEFONO DE TRANSMISION**
Código de Instalador + 8 + 0 + 0.

***99 NUMERO DEL TELEFONO DE TRANSMISION**
Código de Instalador + 8 + 0 + 0 o por: Encender luego **[*] y [#]**.

Sección 20. PROGRAMACION Y CONTROL REMOTO (TRANSMISION)

Información General

El **VISTA 20** puede programarse remotamente desde una computadora personal (PC) compatible IBM, un módem Hayes, y el Software V-LINK® de Ademco (vea abajo).

UL	La transmisión sólo puede hacerse si un técnico está en el lugar.

La programación el control desde un lugar remoto está protegida contra alguien que intente dañar el sistema, usando multi-niveles de protección de seguridad:

1. **Código de Seguridad para Inicio de Comunicación:** Debe compararse un código de identificación de transmisión de 8 dígitos entre el control y la transmisión.
2. **Inicio de la Programación Remota en el Sistema:** El instalador o suscriptor inicia el regreso de la llamada telefónica desde el sistema (presionando en el control el **Código del Instalador + # + 1**) mientras este esté desarmado. Todos los parámetros pueden transmitirse así a través de las líneas telefónicas usando una computadora personal.
3. **Inicio de la Programación Remota en la Estación:** El operador llama al lugar donde se encuentra el sistema desde su oficina para iniciar la transmisión de la llamada. El control cuelga y devuelve la llamada a la computadora personal (PC) a través del número telefónico pre-programado. A partir de ese momento, el operador puede cargar, descargar y/o controlar la programación de la unidad desde su oficina.
4. **Encripción de Datos:** los datos intercambiados entre el PC y el control son encriptados para su seguridad, para que sea muy difícil que un dispositivo extraño que intervenga la línea telefónica tome posesión de la comunicación y sustituya la información comprometiendo el sistema.

Equipos Requeridos

En el local:

- VISTA 20 y el teclado.

En la casa/oficina del instalador:

- Una computadora personal (PC) compatible IBM.
- Un SMARTMODEM 1200 marca Hayes [Nivel 1.2 o mayor estilo externo o Nivel 1.1 o mayor estilo interno (con 4 posiciones para los interruptores DIP)], o un módem FAX96 Optima 24 Plus marca Hayes.
- El diskette del software de transmisión V-LINK®.
- Los cables de interconexión apropiados.

Inicio de la Transmisión

Registre **Código de Instalador + # + 5.** Esto fija el campo ***95** a 4 repiques, y al sistema a sin la opción de regreso de llamada. La computadora de la transmisión puede entonces llamar al suscriptor, hacer conexión, y transmitir todos los ítems de la programación.

Información de la Programación Remota

Durante la transmisión, el sistema puede realizar muchas funciones cuando se comunica con la unidad de control. Además de la carga y descarga de dapos, pueden observarse los estados del sistema y pueden iniciarse varias órdenes, como sigue:

- Armar el sistema en el modo TOTAL; desarmar el sistema.
- Anular una zona.
- Forzar al sistema para aceptar una nueva programación.
- Cerrar las funciones de comunicación (marcador), por ejemplo: si no se han pagado las cuotas de supervisión del sistema.
- Cerrar todas las funciones del sistema de seguridad, por ejemplo: si no se han cancelado las cuotas de alquiler del sistema.
- Inhabilitar la programación desde el teclado local.
- Ordenarle al sistema transmitir una copia de su Programa Residente a la oficina.

- Leer: Estado de Armado, Estado de la Alimentación de Corriente Alterna, Listas de Zonas Abiertas, Zonas Anuladas, Zonas Actualmente en Alarma, Zonas Actualmente en Avería, y Sensores RF con Condiciones de Baja Batería.

Notas: Después que el control y el PC hayan establecido una comunicación válida, cada teclado en el sistema se inactivará y desplegará **CC** o **MODEM COMM** (COMUNICACION DEL MODEM). El control, sin embargo, todavía estará explorando sus zonas y revisando si hay alarmas. Si ocurre una alarma, después que la comunicación se haya terminado, se examinaran las alarmas y los reportes del marcador serán enviados a la Estación Central. Los teclados se activarán después que la comunicación se haya terminado. Las funciones de operación se cubren con detalle en las instrucciones de instalación del Software de Transmisión V-LINK®.

Notas de Advertencia de la Programación Remota

- Los reportes de alarmas y averías pueden ser retrasados mientras se enlazan el sistema y la transmisión, pero los mensajes llegarán a la Estación Central una vez que el enlace haya finalizado.
- Las entradas en el teclado son ignoradas durante el tiempo especificado anteriormente.
- Puede hacerse una copia de la programación transmitida desde la computadora personal compatible IBM, usando cualquier generador de reportes, cuando esté conectada una impresora. (consulte el manual de su PC para la impresora apropiada y sus conexiones).
- Tiempo de carga y descarga de los datos de la programación: Aproximadamente un minuto quince segundos para una programación completa.

Sección 21. PRUEBA DEL SISTEMA (TRANSMISION)

Procedimiento de Prueba

Después que se ha terminado la instalación, cada Partición del sistema de seguridad debe probarse cuidadosamente.

1. Con el sistema en desarmado, verifique que todas las zonas estén intactas. Si se despliega el mensaje **NOT READY**, presione la tecla **[*]** para desplegar las zonas abiertas. Restaure las zonas abiertas si es necesario, para que se despliegue el mensaje **READY**. Abra y restaure cada sensor individualmente para asegurarse que están siendo supervisado por el sistema.
2. Registre el código de seguridad y presione la tecla **TEST** (PRUEBA). El resonador externo sonará por 1 segundo. El teclado debe emitir tres pitidos cada vez que un contacto sea abierto. El reporte de prueba debe ser transmitido (si se programa) a la Estación Central inmediatamente. Si la batería de respaldo se descarga o se pierde, el resonador no se enciende y se transmitirá un reporte de baja batería (LOW BATTERY) junto con un reporte de prueba (TEST). El teclado pitará una vez por minuto como un recordatorio de que el sistema está en modo PRUEBA. Para apagar el modo PRUEBA registre el código de seguridad y presione la tecla **OFF**.
   Nota: Activar una zona fijada para armado TOTAL, armado PARCIAL o desarmado dejará al sistema fuera de PRUEBA y causará la acción.

Los mensajes de alarma serán enviados a la Estación Central durante las siguientes pruebas 3 y 4. Notifíqueles de antemano que las pruebas se pondrán en marcha.

3. Arme el sistema y abra una o más zonas. Después de 15 segundos (si la opción de retraso del marcador se ha seleccionado), silencie el sonido de las alarmas registrando el código y presionando **OFF**. Chequee las zonas de entrada/salida.
4. Verifique las alarmas del sistema iniciadas en el teclado presionando la tecla **PANIC** (PANICO) (teclas pares en algunos teclados). Si el sistema ha sido programado para emergencia audible, el teclado emitirá un sonido de alarma fijo, y se desplegarán **la alarma y el número de zona**. Silencie la alarma registrando el código de seguridad y presionando **OFF**.
5. Si se han instalado unidades de salidas relé/dispositivos portadores de línea de alimentación, pruebe su acción programada.
6. Notifique a la Estación Central cuando las pruebas hayan finalizado, y verifique los resultados con ellos.
7. Para probar la parte inalámbrica del sistema y el receptor RF, realice las dos pruebas adicionales que se explican a continuación:
   a) **MODO RASTREO DEL TRANSMISOR**
   Compruebe que ambas Particiones estén desarmadas antes de intentar entrar en este modo.
   Presione el **Código del Instalador + # + 3.** Esto inicia un procedimiento que chequeará si todos los transmisores han sido debidamente programados.
   Nota: Si el comunicador está en un proceso de envío de un reporte a la Estación Central, el sistema no iniciará el modo RASTREO. En este caso, espere unos minutos, e intente de nuevo.
   Los teclados en ambas Particiones desplegarán todos los números de zonas de las unidades inalámbricas (en ambas Particiones) programadas en el sistema. Así, como el sistema reciba una señal desde cada uno de los transmisores, el número de zona de ese transmisor desaparecerá del despliegue. Los códigos de los transmisores pueden ser verificados durante la instalación, o en un sistema instalado.
   Todos los números de zonas inalámbricas debe desaparecer después de hora y media aproximadamente.

Notas:

- Todas las unidades tipo BR deben ser activadas físicamente para borrar el despliegue.
- Cuando un botón de un transmisor (RF, UR, o BR) es activado, todas las zonas asignadas a esos botones en el transmisor se borran. Esto también se aplica a los transmisores 5816 y 5817 los cuales tienen múltiples bucles (zonas).
- Cualquier transmisor que no sea programado no encenderá su número de zona.

Termine este modo tecleando el **Código de Instalador + OFF**.

b) **MODO PRUEBA IR/NO IR**

Presionando el **Código de Instalador + # + 4,** se entra a un modo de prueba similar al modo de prueba del usuario (código + **TEST)**, pero la ganancia de los receptores inalámbricos se reduce. Chequear en este modo ayuda a determinar la localización de los transmisores cuando el sistema está siendo instalado y verifica que la transmisión RF tenga suficiente margen de amplitud de señal para el sistema instalado.

Termine este modo tecleando el **Código de Instalador + OFF**.

NOTA: EL MODO PRUEBA SE TERMINARA AUTOMATICAMENTE DESPUES DE 4 HORAS SIN QUE EL INSTALADOR O USUARIO REALICE ALGUNA FUNCION MANUAL PARA TERMINARLO.

AL INSTALADOR

El mantenimiento e inspección regular por el instalador (al menos anualmente) y la prueba frecuente por el usuario son vitales para una operación satisfactoria continua de cualquier sistema de alarma.

El instalador debe asumir la responsabilidad de desarrollar y ofrecer un programa de mantenimiento regular así como entrenar al usuario para una apropiada operación y establecer las limitaciones del sistema de alarma y sus partes componentes. Las recomendaciones deben ser incluidas en un programa especifico de frecuencia de pruebas (al menos semanalmente) para asegurarse que el sistema opera debidamente.

Sección 22. FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

Código del Instalador

El instalador programa el Código de Instalador de 4 dígitos inicialmente como parte del procedimiento de programación. El valor de fábrica del Código de Instalador es **4112**, pero puede ser cambiado en el campo ***20**.

El Código de Instalador es el único código que puede entrar a modo de programación y también, en modo de operación normal, es usado para registrar el Código Maestro para cada Partición, lo cual permite el acceso a las funciones normales del sistema.

Vea la *Sección 4. Mecánicas de Programación* para información sobre el modo de programación en campos ***98** o ***99**.

Código Maestro

En modo de operación normal, el Código de Instalador es usado para registrar el código de seguridad Maestro para cada Partición, usando **el teclado conectado a la Partición 1**:

Para registrar el código Maestro para la Partición 1, registre:

Código de Instalador + 8 + 01 + código Maestro de 4 dígitos deseado para la Partición 1.

Para registrar el código Maestro para la Partición 2, registre:

Código de Instalador + 8 + 02 + código Maestro de 4 dígitos deseado para la Partición 2.

Códigos de Usuarios Secundarios

En modo de operación normal, el código de seguridad Maestro de cada Partición puede ser usado para asignar hasta 14 códigos de seguridad de 4 dígitos secundarios para cada Partición. También puede usarse para eliminar códigos secundarios desde el sistema (individualmente).

Para asignar (o cambiar) un código de seguridad secundario, registre (a través del teclado de la Partición):

Código Maestro de la Partición + tecla **CODE** + # de Usuario (03 – 16).

El sistema emitirá un solo pitido cada vez que un código secundario sea registrado.

Para eliminar un código de seguridad secundario, registre (a través del teclado de la Partición):

Código Maestro de la Partición + tecla **CODE** + # de Usuario (03 – 16).

Notas:

- Todos los códigos de seguridad Maestro y Secundarios permiten acceso al sistema para armarlo, desarmarlo, etc.
- El Código de Instalador puede desarmar el sistema sólo si este fue usado para armarlo.
- El código de usuario número 15 es un código de niñera, es decir, el puede desarmar el sistema sólo si fue usado para armarlo.
- El código de usuario número 16 es el código de coacción. Cuando este es usado para realizar alguna operación del sistema, un código especial es enviado a la estación de supervisión. Instruya a los usuarios para no usar este código en condiciones de operación normal del sistema.
- Si un código secundario es inadvertidamente repetido por diferentes usuarios, el número de usuario más bajo lo tomará primero.
- Los reportes de abrir y cerrar son enviados por el Código de Instalador como número 01, con el debido número del suscriptor. Cada código Maestro y grupos de códigos de usuarios secundarios son enviados como número 02, y 03-16 respectivamente en formato de identificación de contacto (con el debido número del suscriptor).; en formato 4+2, son enviados como 1-F, F para cualquier código mayor de 14; el interruptor de llave reportará como usuario 0.

Funciones del Teclado

Información General

Note que si usted habilita el ARMADO RAPIDO para la Partición (campo ***21**), puede presionar la tecla **[#]** en lugar de registrar el código de seguridad de la Partición, para cualquiera de los procedimientos de armado (TOTAL, PARCIAL, INSTANTANEO, MAXIMO, etc.). El código de seguridad para desarmar el sistema siempre se requiere del código de seguridad.

El teclado permite al usuario armar y desarmar el sistema, y realizar otras funciones del sistema, tales como anular zonas, y desplegar descripciones de zonas. Las zonas y condiciones del sistema (alarma, avería, anulación) son desplegadas en la Ventana de Despliegue del Teclado.

Cuando ocurra una alarma, el sonido del teclado y el sonido externo se activarán, y la zona(s) en alarma será desplegada en el teclado. Presionando cualquier tecla silenciará el sonido de la alarma por 10 segundos. Desarmado el sistema silenciará el sonido de la alarma y del teclado. Cuando el sistema es desarmado, cualquier zona que haya tenido una condición de alarma durante el período de armado será desplegada (memoria de alarma). Para borrar este despliegue, simplemente repita la secuencia de desarmado (registre el código de seguridad y presione la tecla **OFF**) de nuevo.

Los teclados también ofrecen anuncio de repique, y 3 pares de teclas de pánico, o teclas de pánico individuales (dependiendo del tipo de teclado – vea *Teclas de Pánico* abajo), para alarmas silenciosa, audible, fuego y emergencia personal. Estas teclas pueden notificar a la Estación Central de una condición de alarma, si este servicio está conectado.

Funciones de Armado

La siguiente es una lista breve de órdenes del sistema. Para información detallada del sistema, refiérase al Manual del Usuario.

Desarmado, No Listo	Antes de armar, el sistema debe estar en la condición **READY** (todas las zonas deben estar intactas). Si aparece el mensaje **NOT READY**, presione la tecla **READY [*]** para desplegar las zonas abiertas.
Armado Total	Registre el código + **AWAY [2]**
Armado Parcial	Registre el código + **STAY [3]**
Armado Instantáneo	Registre el código + **INSTANT [7]**
Armado Máximo	Registre el código + **MAXIMUM [4]**
Desarmado	Registre el código + **OFF [1]**
Anulación de Zonas	Registre el código + **BYPASS [6]** + número de zona
Anulación Forzada (Rápida)	**(Si se habilita)** para anular automáticamente todas las zonas abiertas, use el método de Anulación Rápida: Registre el código + **BYPASS [6],** luego espere a que todas las zonas abiertas sean desplegadas. Arme cuando el despliegue indique **BYPASS** o **READY TO ARM**.
Modo Repique	Registre el código + **CHIME [9]** Para apagar el modo REPIQUE, Registre el código + **CHIME [9]** de nuevo.

RESUMEN DE MODOS DE ARMADO				
Modo de Armado	**Características para Cada Modo de Armado**			
	Retraso de Salida	Retraso de Entrada	Armado del Perimetro	Armado Interior
TOTAL	Si	Si	Si	Si
PARCIAL	Si	Si	Si	No
INSTANTANEO	Si	No	Si	No
MAXIMO	Si	No	Si	Si

Teclas de Pánico

Hay tres pares de teclas de pánico o (en algunos teclados) teclas rotuladas que, si se programan, pueden usarse para iniciar alarmas manualmente y enviar un reporte a la Estación Central.

Cada una puede programarse individualmente para respuestas de 24 Horas Silenciosa, 24 Horas Audible, Emergencia de Fuego o Personal. La función de pánico se activa cuando se presiona el par de teclas al mismo tiempo, o la tecla rotulada correspondiente durante por lo menos 2 segundos.

Las funciones de pánico son identificadas por el sistema como sigue:

Teclas	Desplegadas como Zona
[1] & **[*],** o **[A]**	95
[*] & **[#],** o **[B]**	99
[3] & **[#],** o **[C]**	96

Notas:

- Las teclas **[A], [B], [C]** no están en todos los teclados.
- La tecla **[D]**, si está presente, no se activa aquí.

Importante! Para que las funciones de Pánico Silencioso tenga un valor práctico, el sistema debe estar conectado a la Estación Central.

Dispositivos Relé/Portadores de Línea de Alimentación (si se usan)

Si se usan salidas relé (a través del 4204, o 4229), o dispositivos portadores de línea de alimentación, el sistema incluye dos entradas del teclado disponibles para el usuario. Ellas pueden activar o desactivar el dispositivos para iniciar o detener alguna acción, tales como encendido o apagado de luces, etc.

Estas entradas del teclado son:

Código de Seguridad + [#] + [7] + # del dispositivo activa (inicia) ese dispositivo.

Código de Seguridad + [#] + [7] + # del dispositivo desactiva (detiene) ese dispositivo.

Módulo de Voz 4285 (si se usa)

Refiérase a las instrucciones separadas incluidas con el Módulo de Voz para la información concerniente a sus procedimientos de operación.

Nota: El Módulo de Voz no puede usarse para agregar códigos de usuarios en el sistema. Los códigos de usuario deben ser agregados usando un teclado alambrado.

Despliegues de Alarma de Error de Salida (si se programa)

- **Un despliegue de CANCELLED ALARM** o **CA** y **una indicación de zona** aparecerán si una zona interior o de salida se abre durante el cierre del tiempo de retraso de salida (ejemplo: abrir la puerta de salida izquierda), pero el sistema fue desarmado durante el tiempo de retraso de entrada. La alarma se activará y el teclado sonará continuamente, pero se detendrán cuando el sistema sea desarmado. No se transmitirá ningún mensaje a la Estación Central .
- **Un despliegue de EXIT ALARM** o **EA** y **una indicación de zona** aparecerán si una zona interior o de salida se abre durante el cierre del tiempo de retraso de salida, pero el sistema **no** fue desarmado durante el tiempo de retraso de entrada. La alarma se activará y el teclado sonará continuamente hasta que el sistema sea desarmado (u ocurra una interrupción). Se enviará un mensaje de **EXIT ALARM** a la Estación Central.
- **El depliegue EXIT ALARM, etc.,** también resultará si ocurre una alarma en una zona de salida o interior dentro de dos minutos después del fin de retraso de salida.

En cualquiera de los casos anteriores, use una segunda secuencia de la tecla **OFF** (código más la tecla **OFF**) para borrar el despliegue.

Condiciones de Avería (Vea la Guía de Localización de Averías)

Información General

La palabra **CHECK** en la pantalla del teclado, acompañada de un rápido pitido del teclado, indica que hay una condición de avería en el sistema. El sonido de advertencia puede ser silenciado presionando cualquier tecla. Instruya a los usuarios para solicitar servicio inmediatamente si se despliega cualquiera de los siguientes mensajes.

Despliegues de CHECK o BATTERY

- **Un despliegue de CHECK y uno o más números de zona** indica que existe un problema con la zona desplegada y requiere atención.
  Nota: El control detectará una alta resistencia en los bucles de las zonas 2-8 alambradas y desplegará **CHECK** y el número de la zona afectada cuando el sistema esté desarmado. Mientras esto condición exista no será posible armar el sistema (a menos que la zona sea anulada). Si el sistema está armado cuando ocurre la condición de alta resistencia, el despliegue no aparecerá, pero lo hará tan pronto como el sistema sea desarmado. Chequee el sensor o el bucle alambrado de la zona desplegada.
  Cuando el problema haya sido corregido, el despliegue puede borrarse realizando la secuencia **OFF** (código más la tecla **OFF**) dos veces.
- **Un despliegue de CHECK y 09** indica que la comunicación entre el control y la unidad de expansión de zonas o receptor inalámbrico se ha interrumpido. Verifique las conexiones y las posiciones de los interruptores DIP en las unidades.
- **Si hay sensores inalámbricos en el sistema**, la condición **CHECK** puede ser también causada por algunos cambios en el ambiente que previenen al receptor para recibir señales desde un sensor en particular.
- **Un despliegue de BAT** (teclados de Palabra Fija) **o SYSTEM LO BAT** (teclados Alfa) **sin número de zona** indica que la batería principal del sistema es débil.
- **Un despliegue de BAT** (teclados de Palabra Fija) **o LO BAT** (teclados Alfa) **con un número de zona y un pitido una vez por minuto en el teclado** indica que existe una condición de baja batería en el sensor inalámbrico desplegado (zona 00 indica un teclado inalámbrico). Si la batería no se reemplaza dentro de 30 días, puede ocurrir un despliegue de **CHECK**.
  Nota: Algunos sensores inalámbricos contienen una batería de larga-vida no reemplazable la cual requiere el reemplazo de la unidad entera cuando se acaba la vida de la batería (ejemplo: 5802, 5802CP, 5803).

Falla de la Línea Telefónica

Un despliegue de **94** (teclados de Palabra Fija) o **TELCO FAULT** (FALLA DE COMUNICACIÓN TELEFONICA) (TECLADOS Alfa), indica que la línea telefónica supervisada (si se programó en campo ***92**) ha sido cortada (o desconectada). Dependiendo de cómo se haya programado el sistema, el teclado debe también producir un sonido de avería, y un resonador externo debe activarse (siléncielo registrando el Código de Instalador más **OFF**).

Falla de Energía

- **Si no hay despliegue en el teclado, y el indicador POWER (si está presente) no está encendido**, la alimentación del sistema se ha detenido y el sistema es inoperante.
- **Si se despliega el mensaje AC LOSS** (teclados Alfa) **o NO AC** (teclados de Palabra Fija), **y el indicador de POWER (si está presente) está apagado**, el teclado está funcionando sólo con energía de batería.
- **Si la capacidad de la batería fija se usa durante una interrupción prolongada de corriente alterna,** la alimentación auxiliar del control se apagará para minimizar la descarga de la batería.

Otros Despliegues
(Los Despliegues de los Teclados de Palabra Fija están en Paréntesis)

BUSY-STANDBY (dI). Si este despliegue permanece por más de 1 minuto, el sistema está inhabilitado.

MODEM COMM (CC). El sistema está en comunicación con la Estación Central para cambio de función o verificación de estado.

COMM. FAILURE (FC). Ha ocurrido una falla de comunicación.

CIRCUIT OPEN (OC). El teclado no está recibiendo señales desde el control y detecta un circuito abierto.

Sección 23. GUIA DE LOCALIZACION DE AVERIAS

Sistema (Incluye Inalámbricos)

SINTOMA		POSIBLE CAUSA		SOLUCION
1. La señal del transmisor no es recibida por el 5881/5882	1a.	El transmisor o 5881/5882 no están alimentados debidamente.	1a.	Chequee o cambie la batería del transmisor. Chequee la alimentación de corriente alterna del VISTA 20.
	1b.	Si el transmisor es 5827/5827BD, el código del sistema no está fijado en campo ***24**, o el transmisor no tiene el mismo código de identificación de sistema en ese campo.	1b.	Chequee los interruptores del código en el transmisor. Debe igualarlos con el código del sistema RF programado en VISTA 20.
	1c.	El transmisor está localizado demasiado lejos del receptor RF.	1c.	Mueva el transmisor o el receptor RF.
	1d.	Metal entre el transmisor y el receptor RF.	1d.	Verifique las obstrucciones de metal, y luego relocalice el transmisor si es necesario.
	1e.	Mal funcionamiento del transmisor.	1e.	Verifique activando el 5881/5882 con otro transmisor similar. Si está bien ahora, devuelva el transmisor defectuoso.
	1f.	Mal funcionamiento del 5881/5882.	1f.	Verifique si otros transmisores no pueden activar el 5881/5882. Si está defectuoso, reemplácelo y devuelva el 5881/5882 original.
	1g.	El número de transmisor (zona) no está programado.	1g.	Verifique la programación.
	1h.	Dirección del 5881/5882 incorrecta.	1h.	Fije el interruptor DIP del 5881/5882 para la dirección 0.
	1i.	El campo ***22** no está programado debidamente.	1i.	Fije el campo ***22** para 1.
2. El número de zona del transmisor aparece durante el modo RASTREO del transmisor, pero no desaparece.	2a.	El tipo de zona (ZT) del transmisor está fijado para 00 (no usada).	2a.	Fije ZT a un tipo de zona activa válida en campo ***56**.
	2b.	La batería del transmisor no está instalada.	2b.	Instale la batería debidamente.
	2c.	El transmisor del Sistema 5800 no está programado en el sistema.	2c.	Programe la unidad en campo ***56** o ***83.**
3. Mensaje de baja batería en el teclado.	3a.	**BAT** o **SYSTEM LO BAT** (sin números de zona).	3a.	La batería del sistema es baja o se ha perdido.
	3b.	**BAT** o **LO BAT** + **00**	3b.	La batería del teclado RF remoto es baja.
	3c.	**BAT** o **LO BAT** + **nn**	3c.	El transmisor de la zona **nn** tiene una baja batería.
4. Pitidos periódicos del teclado.	4a.	El sistema está en modo PRUEBA.	4a.	Registre **CODE** + **OFF** para salir del modo PRUEBA.
	4b.	Ha ocurrido la baja batería de un transmisor y se ha desplegado.	4b.	Registre **CODE** + **OFF** y reemplace la batería.
	4c.	Ha ocurrido un chequeo de supervisión.	4c.	Chequee el transmisor indicado. Restaure la comunicación del receptor para cancelar la condición.
5. Con el Sistema 5800, no responde el transmisor en normal funcionamiento, aunque el número de zona se borre durante el modo RASTREO del transmisor.	Ponga el control en modo PRUEBA. Si la zona no responde, pruebe el funcionamiento del interruptor antisabotaje u otra entrada del transmisor.			
	5a.	Si otra entrada causa que la zona sea desplegada, la entrada fue programada erróneamente durante el modo de programación.	5a.	Elimine el número de serial de la entrada (no la zona), y programe la entrada correcta (vea campo ***56**).
	5b.	Si no responde desde este transmisor, este transmisor no ha sido programado por el sistema. El despliegue del transmisor ha sido borrado por otra unidad programada para esa zona.	5b.	Determine cual transmisor se ha programado para esa zona y reprograme como sea necesario.
6. Alarma fantasma o activación sin causa aparente.	6a.	Los sensores no se instalaron, conectaron o supervisaron debidamente.	6a.	Verifique la instalación para ver si está de acuerdo con el procedimiento establecido.
	6b.	El transmisor universal (5817) se programó erróneamente.	6b.	Chequee la programación de los interruptores del transmisor.
7. Alarma de intruso sin ninguna razón aparente.	7a.	Una puerta o ventana protegida se abre mientras el sistema está armado.	7a.	Verifique con los ocupantes del local.
	7b.	Impropia operación del usuario de los retrasos de entrada/salida.	7b.	Verifique la fijación del retraso de entrada. El retraso de salida es 40 segundos más largo que el retraso de entrada.
	7c.	Contactos magnéticos localizados demasiado lejos de los interruptores, y/o puertas y ventanas no alineadas correctamente.	7c.	Verifique la apropiada orientación de los interruptores y los contactos magnéticos.
8. Se despliegan **CHECK** y número de zona 2-8.	8a.	El control ha captado una condición de alta resistencia en un bucle de una de las zonas alambradas (2-8).	8a.	Verifique el sensor o el bucle alambrado en la zona afectada. El sistema no se armará hasta que está condición sea corregida (o la zona afectada anulada).

Control

SINTOMA		POSIBLE CAUSA		SOLUCION
1. La luz de **AC POWER** está apagada.	1a.	Interrupción de la alimentación de corriente alterna.	1a.	Verifique la conexión del transformador y la línea de alimentación del circuito.
2. El mensaje del comunicador digital no se recibe.	2a.	El **VISTA 20** está en modo PRUEBA.	2a.	Salga del modo PRUEBA.
	2b.	Conexión telefónica insegura.	2b.	Verifique todas las conexiones.
	2c.	Mal funcionamiento del comunicador digital.	2c.	Chequee con un **VISTA 20** diferente.
	2d.	El número telefónico en el programa necesita prefijo o código de acceso.	2d.	Programe el prefijo o el código de acceso en el **VISTA 20**.
	2e.	La llamada telefónica a la Estación de Supervisión Central requiere asistencia del operador.	2e.	El **VISTA 20** no puede trabajar en esta situación.
3. No se arma debidamente.	3a.	La luz de **READY** no enciende.	3a.	Chequee las zonas abiertas y corríjalas, o use armado de Anulación, si se desea.
4. El **VISTA 20** no responde a las pulsaciones del teclado.	4a.	Se despliega **CC** o **MODEM COMM**.	4a.	El sistema está en comunicación con la transmisión de la Estación central. Espere hasta que la sesión de la transmisión finalice.
	4b.	Se despliega **dl** o **SYSTEM BUSY**.	4b.	El sistema ha sido encendido y está en su primer minuto de inicio. Para anular este tiempo, presione **[#]** + **[0]**.
	4c.	Se despliega **E4** o **E8**, O **SET UP ERROR**.	4c.	Se han programado más zonas de las que los módulos de expansión de zonas pueden manejar. Elimine algunas zonas o use un receptor RF de mayor capacidad.
	4d.	La fijación de la dirección del teclado es incorrecta.	4d.	Los teclados deben fijarse para la dirección 31 (modo no-direccionable).

Detector de Humo

SINTOMA		POSIBLE CAUSA		SOLUCION
1. Alarma del detector, sin razón aparente.	1a.	Polvo.	1a.	Limpie con una aspiradora según las instrucciones de la unidad.
	1b.	Localización inapropiada.	1b.	Vea las instrucciones de la unidad para las localizaciones a evitar. Relocalícela si es necesario.
	1c.	Mal funcionamiento de la unidad.	1c.	Reemplace el detector.
2. Sonidos de la sirena del detector.	2a.	La unidad no recibe la alimentación requerida.	2a.	Verifique la instalación de la batería. Pruebe de nuevo la batería.
	2b.	Mal funcionamiento de la unidad.	2b.	Reemplace el detector.

CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE SOPORTE TECNICO

Por favor,
Antes de llamar al departamento de soporte técnico, esté seguro de:

- **¡LEER LAS INSTRUCCIONES!**
- **Verificar todas las conexiones del cableado.**
- **Determinar que el suministro de energía y/o la batería de respaldo están proporcionando los voltajes apropiados.**
- **Verificar la información de la programación donde sea aplicable.**
- **Apuntar el número exacto del modelo de este producto, y la versión (si la conoce) junto con cualquier otra documentación que venga con el producto.**
- **Apuntar su número de cliente ADEMCO y/o nombre de la compañía.**

Teniendo esta información a la mano, hará más fácil para nosotros servirle rápida y eficazmente.

Usted puede contactar al departamento de soporte técnico vía fax sin costo alguno. Por favor incluya su número de fax. Recibirá respuesta dentro de las próximas 24 horas. También puede contactar al departamento técnico vía módem a ATLIS-BBS, Tecnical Support's Electronic Bulletin Board System. Las respuestas son enviadas dentro de las 24 horas siguientes a la recepción del fax.

Soporte Técnico en la Costa Oriental: 1-800-645-7492 (8 a.m. – 6 p.m. E.S.T.).
Soporte Técnico de la Costa Occidental: 1-800-458-9469 (8 a.m. – 5 p.m. P.S.T.).
Número de Fax del Soporte Técnico: 1-800-447-5086
ATLIS-BBS Electronic Bulletin Board System: 1-516-496-3980

ESTATUTOS DE LA AGENCIA REGULADORA
NOTICIA UL: Este es un sistema residencial “GRADO A”

Parte 15 de los Estatutos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Este equipo ha sido probado por los requerimientos de la FCC y se ha encontrado aceptable para el uso. La FCC exige la información de la declaración siguiente:

Este equipo genera y usa energía de frecuencia de radio y si no se instala y usa apropiadamente, es decir, en estricto acuerdo con las instrucciones del fabricante, puede causar interferencia para la recepción de la radio y la televisión. Se ha probado y encontrado que cumple con los límites para un dispositivo ordenado clase B de acuerdo con las especificaciones en la Parte 15 de las Reglas FCC, diseñadas para proporcionar protección razonable contra la interferencia en una instalación residencial. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia a la recepción de radio o televisión, puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, y el usuario puede probar y corregir la interferencia a través de una o varias de las medidas siguientes:

- ⊗ Si usa una antena interior, tenga instalada una antena externa de calidad.
- ⊗ Re-oriente la antena receptora hasta que la interferencia se reduzca o elimine.
- ⊗ Mueva el receptor de cualquier cable que corra hacia el control/comunicador.
- ⊗ Enchufe el control/comunicador en una toma de corriente diferente para que él y el receptor estén en ramificaciones de circuitos diferentes.

Si es necesario, el usuario debe consultar al distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado para sugerencias adicionales.

El usuario o instalador pueden encontrar el siguiente folleto preparado por la Comisión Federal de Comunicaciones: "Manual de Interferencia".

Este folleto está disponible en la Oficina de Impresión del Gobierno de E.E.U.U., Washington, DC 20402.

El usuario no hará ningún cambio o modificaciones al equipo a menos que sea autorizado por las Instrucciones de Instalación o el Manual del Usuario. Los cambios o modificaciones desautorizados pueden anular la autorización del usuario para operar el equipo.

Parte 68 de los Estatutos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

Este equipo cumple con la Parte 68 de las reglas de la FCC. En la cubierta delantera de este equipo está una etiqueta que contiene, entre otras informaciones, el número de registro FCC y número de equivalencia de timbre (REN) para este equipo. Si lo requiere, esta información debe proporcionarse a la compañía de teléfonos.

Este equipo usa los conectores siguientes:

Para conectar este equipo a la red de teléfonos se usa un RJ31X.

El REN se usa para determinar la cantidad de dispositivos que pueden conectarse a la línea de teléfonos. El número excesivo de RENs en la línea de teléfonos puede producir que los dispositivos no repiquen en respuesta a una llamada entrante. En la mayoría, pero no todas las áreas, la suma de RENs no debe exceder de cinco (5.0). Para saber el número de dispositivos que pueden conectarse a la línea, como el total de RENs, contacte a la compañía de teléfonos para determinar el número máximo de RENs para llamadas de área.

Si este equipo causa daños a la red telefónica, la compañía de teléfonos le notificará de antemano que puede requerirse la interrupción temporal del servicio. Si el aviso de antemano no es posible, la compañía de teléfonos le notificará personalmente en cuanto sea posible. También, le aconsejará de su derecho para formular una queja con la FCC si usted lo cree necesario.

La compañía de teléfonos puede hacer cambios en sus facilidades, equipo, operaciones, o procedimientos que podrían afectar el funcionamiento del equipo. Si esto pasa, la compañía de teléfonos proporcionará aviso de antemano para que usted haga las modificaciones necesarias para evitar la interrupción del servicio.

Si el problema es experimentado con este equipo, por favor avise al fabricante para la reparación e información de la garantía. Si el problema está causando daño a la red telefónica, la compañía de teléfonos puede pedirle a usted que quite el equipo de la red hasta que el problema esté resuelto.

No hay ningún componente en este producto inservible, y todas las reparaciones necesarias deben ser hechas por el fabricante. Otros métodos de reparación pueden invalidar el registro de la FCC en este producto.

Este equipo no puede usarse en teléfonos que funcionen con monedas. La conexión al Servicio de Línea Compartida está sujeta a los aranceles del estado.

Este equipo es compatible con audífonos.

Cuando se programan o hacen llamadas de prueba a un número de emergencia, brevemente explique al interlocutor la razón de la llamada. Realice tales actividades en horas de poco congestionamiento; como temprano en la mañana o al final de la tarde.

Sección 24. ESPECIFICACIONES Y ACCESORIOS

Especificaciones

Control de Seguridad VISTA 20

Física:

- 12½" de ancho x 14½" de alto x 3" de profundidad (318mm x 368mm x 76mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: Transformador de enchufe de 16.5VAC, 25VA, Ademco Mod. Nro. 1321/TF2 (en Estados Unidos).
- BATERIA DE RESPALDO RECARGABLE: 12VDC, 4AH (tipo gel), carga de voltaje: 13.8VDC.
- RESONADOR DE ALARMA: 12V, salida de 2.0 Amp. que puede manejar TIMBRES de 12V o puede manejar uno o dos sirenas 702 (conectadas en serie) de 20 vatios. No conecte las sirenas 702 en paralelo.
- SALIDA DE ENERGIA AUXILIAR: 12VDC, 600mA max. Interruptores para 4 detectores de humo reinicializables.
  Nota: Para instalaciones UL, la corriente del resonador de alarma más la alimentación auxiliar no debe exceder de 700mA en total.
- TIEMPO DE RESERVA: (vea tabla en *la Sección 14. Alimentación Final*).
- FUSIBLE: Batería (3A) Nro. 90-12.

Comunicación:

- FORMATOS SOPORTADOS:
  Ademco Express,
  10 caracteres/seg., Tonos de Datos DTMF, 1400/2300Hz ACK, 1400Hz de respuesta.
  Ademco Contact ID Reporting,
  10 caracteres/seg., Tonos de Datos DTMF, 1400/2300Hz ACK, 1400Hz de respuesta.
  Ademco Low Speed,
  10 pulsaciones/seg., Tonos de Datos 1900Hz, 1400Hz ACK/respuesta.
  Radionics/SESCOA,
  20 pulsaciones/seg., Tonos de Datos 1800Hz, 2300Hz ACK/respuesta. Puede reportar 0-9, B-F.
  Línea de Agarre: Doble polo.
  Equivalencia del Timbre: 0.7B.
  Registro FCC: AC 398U-68192-AL-E.

Resistencia Máxima de Zonas:

- Zonas 1-8 = 300 ohms excluyendo RFL.

Teclado Remoto 4127

Física:

- $5^{5/8}$" de ancho x 4-11/16" de alto x 7/8" de profundidad (143mm x 119mm x 22mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 20mA.

Conexión de Interface:

Para los puntos de conexión del teclado del Panel de Control:

- ROJO: Entrada (+) de alimentación auxiliar de 12VDC.
- VERDE: Salida de Datos hacia el Control.
- AMARILLO: Entrada de Datos desde el Control.
- NEGRO: Tierra.

Teclados Remotos 4137 y 5137AD

Física:

- $8^{2/5}$“ de ancho x 4¾” de alto x $1^{1/10}$” de profundidad (213mm x 121mm x 28mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 60mA. (4137AD), 90mA (5137AD).

Conexión de Interface:

- ROJO: Entrada (+) de alimentación auxiliar de 12VDC.
- AZUL: Entrada desde una unidad de alimentación opcional Mod. Nro. 1350 o 1360 Power Pack (no utilizable para las instalaciones UL).
- VERDE: Salida de Datos hacia el Control.
- AMARILLO: Entrada de Datos desde el Control.
- NEGRO: Conexión a tierra (-) desde lña unidad de alimentación opcional Mod. Nro. 1350 o 1360 Power Pack.

Teclado Remoto 6127

Física:

- 5¾“ de ancho x 4¾” de alto x 1” de profundidad (146mm x 121mm x 26mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 20mA.

Conexión de Interface:

- Igual al 4127.

Teclado Remoto 6128

Física:

- 5¾“ de ancho x 4¾” de alto x 1” de profundidad (146mm x 121mm x 26mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 30mA.

Conexión de Interface:

- Igual al 4127.

Teclado Remoto 6137

Física:

- 6¼“ de ancho x 4 ¾” de alto x 1” de profundidad (159mm x 121mm x 26mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 85mA.

Conexión de Interface:

- Igual al 4127.

Teclados Remotos 6138 y 6139

Física:

- 6¼“ de ancho x 4 ¾” de alto x 1” de profundidad (159mm x 121mm x 26mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 100mA.

Conexión de Interface:

- Igual al 4127.

Receptores RF Serie 5881/5882 (Sistema 5800)

Física:

- $7^{3/8}$" de ancho x $4^{3/8}$" de alto x 1-7/16" de profundidad (188mm x 112mm x 37mm). **Nota:** 10-7/8" (277mm) con antena.

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 35mA.

Conexión de Interface:

- Igual al 4127.

Rango:

- 200 pies (60m) nominales dentro de los transmisores inalámbricos (el rango real puede ser determinado con el sistema en modo PRUEBA).

Zonas:

(Con **VISTA 20** de Ademco):

- 5881L/5882L: Acepta hasta 8 transmisores.
- 5881M/5882M: Acepta hasta 16 transmisores.
- 5881H/5882H: Acepta hasta 24 transmisores.

Modulo de Transmisión 5800TM (Usado con el Teclado Bidireccional Inalámbrico 5827D).

Física:

- 2¼" de ancho x $4^{1/8}$" de alto x 7/8" de profundidad (57mm x 105mm x 22mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 20mA.

Conexión de Interface:

- Igual al 4127.

Modulo de Expansión Alambrado 4219

Física:

- 6½" de ancho x 4¼" de alto x 4¼" de profundidad (169mm x 108mm x 32mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 35mA.

Conexión de Interface:

- Igual al 4127.

8 Bucles RFL(A-H):

- El bucle A puede ser fijado para respuesta rápida (10-15mseg.) por una apertura.

Modulo Relé 4204

Física:

- 6½" de ancho x 4¼" de alto x 4¼" de profundidad (169mm x 108mm x 32mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 15mA (relés apagados), 180mA (relés encendidos).

Conexión de Interface:

- Igual al 4127.

4 Salidas Relé:

- Contactos SPDT.
- Rango: 2A max. A 28VDC/AC.

Modulo Relé/Expansión Alambrado 4229

Física:

- 6½" de ancho x 4¼" de alto x 4¼" de profundidad (169mm x 108mm x 32mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 35mA (relés apagados), 100mA (relés encendidos).

Conexión de Interface:

- Igual al 4127.

8 Bucles RFL(A-H):

- El bucle A puede ser fijado para respuesta rápida (10-15mseg.) por una apertura.

2 Salidas Relé:

- Contactos SPDT.
- Rango: 2A max. A 28VDC/AC.

Modulo de Voz 4285

Física:

- 6½" de ancho x 4¼" de alto x 4¼" de profundidad (169mm x 108mm x 32mm).

Eléctrica:

- ENTRADA DE VOLTAJE: 12VDC.
- CONSUMO DE CORRIENTE: 160mA.

Dirección de los Dispositivos:

- Permanentemente fijos para la dirección 4.

Conexión de Interface:

- Vea *Sección 9. Módulo de Voz 4285.*

Conexión de la Línea Telefónica:

- Vea *Sección 9. Módulo de Voz 4285*

Accesorios (Dispositivos Compatibles)

	Nro. 1321/TF2	Transformador de enchufe de 16.5VAC, 25VA.
	Nro. 4300	Transformador de corriente alterna dispositivo portador de línea de alimentación.
Resonadores	**Timbre y Caja de Motor Ademco AB-12M 10”**	Timbre y caja de motor. Grado A UL. Consumo de corriente 100mA.
	Timbre y Caja de Motor Ademco 1011BE12M 10”	Timbre y caja de motor. Listado UL. Consumo de corriente 100mA.
	Sirena Exterior Ademco 702	Sirena independiente de 6-12V (pulsador incorporado) e impermeable para el uso externo. Puede conectarse para sonido fijo o gorjeo.
	Sirena de 2 Canales Ademco 719	Dos canales, sirena independiente de 6-12V (pulsador incorporado). 109dB @ 10 pies. Consumo de corriente de 550mA.
	Sirena Interior Ademco 747	Sirena independiente de 12V (pulsador incorporado) para montaje de pared interior. 747F disponible para montaje empotrado.
	Sirena Interior Ademco 747UL	Sirena independiente (pulsador incorporado) para montaje de pared interior. Listado UL.
	Pulsador de Sirena Ademco 744	6 puentes para salidas de sonido seleccionadas. Rango de 119dB con el uso de un altavoz de 8 ohm.
	Pulsador de Sirena de Voz Ademco 745X3	Pulsador de sirena de voz con mensajes de voz en inglés, español y francés. Mensajes separados para Fuego y Robo. Se usa con un altavoz de 8 ohm. Listado UL.
	Altavoz Redondo de 5 Pulg. Ademco 705-820	Altavoz de 15 vatios, 8 ohm.
	Altavoz Ademco 713	Altavoz interior/exterior de 40 vatios, 8 ohm.
	Resonador Interior System Sensor PA400B (crema), PA400R (rojo)	Resonador interior (rojo o crema), rango de 90dB @ 10 pies.
Detectores de Humo de 2 Hilos Compatibles	**System Sensor:**	
	2300T	Fotoeléctrico con sensor de calor, conexión directa.
	2400	Fotoeléctrico, conexión directa.
	2400TH	Fotoeléctrico con sensor de calor, conexión directa.
	2451	Fotoeléctrico con base B401B.
	2451TH	Fotoeléctrico con sensor de calor y base B401B.
	1400	Ionización, conexión directa.
	1451	Ionización con base B401B.
	2451	Detector fotoeléctrico de ducto con base DH400.
	1451DH	Detector de ionización de ducto con base DH400.

Detectores de Combustión /Humo de 4 Hilos Compatibles

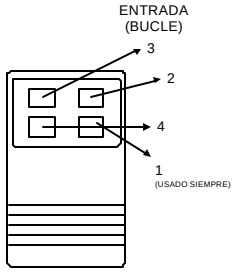
System Sensor

1412	Detector de ionización de productos de combustión de 4 hilos.
2412	Detector de humo fotoeléctrico de 4 hilos.
2412TH	Detector de humo fotoeléctrico de 4 hilos con detector de calor de 135°F (57°C).
A77-716B	Módulo relé RFL (módulo supervisor para zona de fuego de 4 hilos).
2112/24T	Detector de humo fotoeléctrico de bajo perfil de 4 hilos con detector de calor de 135°F (57°C).

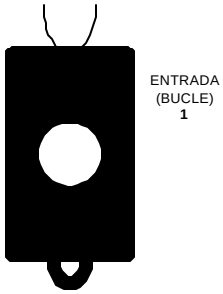
APENDICE A.
TRANSMISORES INALAMBRICOS SISTEMA 5800 RF

Identificación del Bucle de Entrada del Transmisor

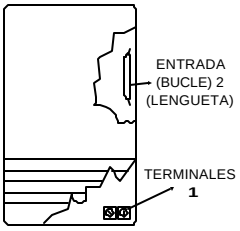
- Todos los transmisores ilustrados abajo tienen una o más valores de fábrica únicos asignados a los códigos de identificación de entrada (bucles). Cada una de las entradas requiere su propia zona de programación (ejemplo: un transmisor 5803 de tres entradas requiere tres zonas de programación).
- Entradas de los transmisores programadas como:
  Tipo RF (RF supervisado) envía señales periódicas, tales como señales de falla, restauración y baja batería. El transmisor debe permanecer dentro del rango del receptor.
  Tipo UR (RF no supervisado) envía todas las señales que envía el tipo RF, pero el control no supervisa las señales. El transmisor puede, por consiguiente, llevarse fuera del local.
  Tipo BR (Botón RF no supervisado) sólo envía señales de falla. Ellos no envían señales de baja batería, restauración. El transmisor puede llevarse fuera del local.



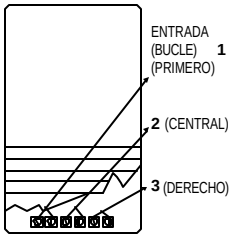
5801
Programado
como UR o RF



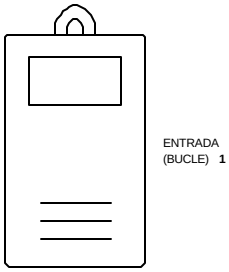
5802/5802CP
Programado
como BR



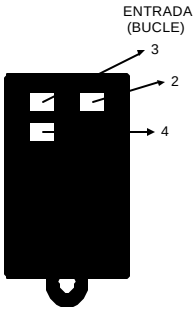
5816
Programado
como RF



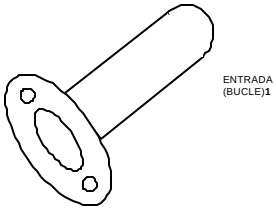
5817
Programado
como RF



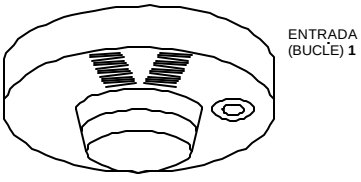
5802MN
Programado
como UR o RF



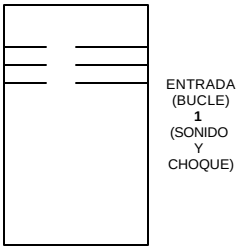
5803
Programado
como BR



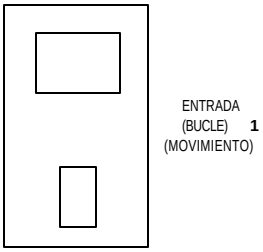
5818
Programado
como RF



5806/5807
(Mostrado 5806)
Programado como RF



5849
Programado
como RF



5890
Programado
como RF

5827 FIJA EL CODIGO DEL SISTEMA	5827 FIJA EL CODIGO DEL SISTEMA

ADVERTENCIA!
LIMITACIONES DE ESTE SISTEMA DE ALARMA

A pesar de que este sistema es un sistema de seguridad de diseño avanzado, no ofrece protección garantizada contra robo o fuego u otra emergencia. Cualquier sistema de alarma, comercial o residencial, esta sujeto a falla de advertencia por una variedad de razones. Por ejemplo:

- ⊗ Los intrusos pueden ganar acceso a través de aberturas desprotegidas o pueden tener la sofisticación técnica para anular un sensor de alarma al desconectar un dispositivo de advertencia de alarma.
- ⊗ Los detectores de intrusión (ejemplo: detectores infrarrojos pasivos), detectores de humo, y muchos otros dispositivos sensibles no trabajarán sin energía. Los dispositivos operados con batería, no trabajarán sin batería, con baterías muertas, o si las baterías no se colocan debidamente. Los dispositivos alimentados solamente por corriente alterna no trabajaran si su suministro de energía de corriente alterna esta cortado por cualquier razón, aunque sea brevemente.
- ⊗ Las señales enviadas por los transmisores inalámbricos pueden bloquearse con un metal antes de que ellos localicen al receptor de la alarma. Aun cuando el camino señalado se haya verificado recientemente durante la prueba semanal, el obstáculo puede ocurrir si un objeto de metal se mueve en el camino.
- ⊗ Un usuario puede no ser capaz de alcanzar un botón de pánico o emergencia lo suficientemente rápido.
- ⊗ Mientras los detectores de humo han jugado un papel importante reduciendo muertes de fuego residenciales en los Estados Unidos, ellos no han podido activar o proporcionar advertencia rápida por una variedad de razones en más de un 35% de todos los incendios, según datos publicados por la Agencia de Dirección de Emergencia Federal. Algunas de las razones por las que los detectores de humo usados junto con el sistema no pueden trabajar, son: Los detectores de humo pueden haber sido instalados y colocados indebidamente. Los detectores de humo no pueden detectar fuegos que comienzan donde los humos no pueden alcanzar los detectores, como en chimeneas, paredes, o tejados, o al otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo tampoco pueden detectar fuego en otro nivel de una residencia o edificio. Un detector en el segundo piso, por ejemplo, no puede detectar fuego de un primer piso o sótano. Es más, los detectores de humo tienen limitaciones de detección. Ningún detector de humo puede detectar todo tipo de fuego siempre. En general, los detectores de humo no siempre pueden advertir sobre fuegos causados por descuido y riesgos de seguridad como fumar en la cama, explosiones violentas, escape de gas, almacenamiento impropio de materiales inflamables, circuitos eléctricos cargados excesivamente, niños que juegan con fósforos, o incendio provocado. Dependiendo de la naturaleza del fuego y/o la localización de los detectores de humo, el detector, aun cuando opera como anticipado, no puede proporcionar advertencia suficiente para permitirle a todos los ocupantes escapar para prevenir a tiempo alguna lesión o muerte.
- ⊗ Los Detectores Infrarrojos Pasivos de Movimiento pueden detectar solo intrusión dentro de los rangos diseñados, como se diagraman en su Manual de Instalación. Los Detectores Infrarrojos Pasivos no proporcionan protección de áreas volumétricas. Ellos crean múltiples destellos de protección, y la Intrusión solo puede detectarse en áreas reservadas cubiertas por esos destellos. Ellos no pueden detectar movimiento o intrusión que tienen lugar a través de las paredes, techos, pisos, puertas cerradas, particiones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio, pintando o rociando de cualquier material los espejos, ventanas o cualquier parte del sistema óptico, que puede reducir la habilidad de los mecanismos antisabotaje de los detectores. Los Detectores Infrarrojos Pasivos detectan cambios de temperatura; sin embargo, como la temperatura ambiental del área protegida se aproxima al rango de temperatura de 90 grados a 150 grados Fahrenheit, la actuación de detección puede disminuir.
- ⊗ Los dispositivos de advertencia de alarma como sirenas, timbres o cornetas pueden no alertar a las personas o no despertar a los durmientes si ellos están localizados al otro lado de puertas cerradas o abiertas solo en parte. Si los dispositivos de advertencia suenan en un nivel de la residencia diferente al de las alcobas, entonces es menos probable despertar o alertar a las personas dentro de las alcobas. Ni siquiera las personas que estén despiertas pueden oír la advertencia si la alarma es amortiguada por un estéreo, radio, aire acondicionado, otros aparatos, o paso del tráfico. Finalmente, los dispositivos de advertencia de alarma, aun ruidosos, pueden no advertir a las personas que tengan afecciones auditivas o despertar a los durmientes profundos.

- ⊗ Las líneas telefónicas que transmiten señales de alarma desde un local a una Estación Central de Supervisión pueden estar fuera de servicio permanente o temporalmente. Las líneas telefónicas también están sujetas a maniobras de intrusos sofisticados.
- ⊗ Aun cuando el sistema responde a la emergencia como es la intención, sin embargo, los ocupantes pueden no tener tiempo suficiente para protegerse de la situación de emergencia. En el caso de un sistema de alarma supervisado, las autoridades pueden no responder Apropiadamente.
- ⊗ Este equipo, como otros dispositivos eléctricos, está sujeto a fallas de sus componentes. Aunque este equipo se diseña para durar 10 años, los componentes electrónicos podrían fallar en cualquier momento.

La causa más común para que un sistema de alarma no funcione cuando ocurre una intrusión o fuego es el mantenimiento inadecuado. Este sistema de alarma debe probarse semanalmente para asegurarse de que todos los sensores y transmisores están trabajando debidamente.
Instalar un sistema de alarma puede hacerlo elegible para proporciones de seguros más bajas, pero un sistema de alarma no es un suplente del seguro. Los propietarios de casas, dueños de locales y arrendatarios deben continuar actuando prudentemente protegiéndose y asegurando sus vidas y propiedad. Nosotros continuamos desarrollando nuevos y mejores dispositivos de protección. Los usuarios de sistemas de alarma deben aprender junto con sus familiares sobre estos desarrollos.

Figura 22. Resumen de Conexiones del VISTA 20.